MAISON DES ARTS - LA LUCARNE - CINÉMAS DU PALAIS

## FILMSA

IEL. 01 49'80 38 98 SITE WEB: http://www.gdebussac.tl

21<sup>E</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL

CRÉTEIL 12 AU 21 MARS 1999



## Sommaire

Billets		4-5
Partenaires		8
Avant-Premières		9
Soirées exceptionnelles - Débat	ts	12-13
Edito JACKIE BUET		15
COMPÉTITION INTERNATIONALE		
Longs métrages fiction		16-27
Longs métrages documentair	es	28-41
Courts métrages		42-53
Graine de Cinéphage		56-59
☆ AUTOPORTRAIT: JEANNE MOREAU		60-70
LES ANTIPODES		72-93
LE PRINTEMPS DU QUÉBEC EN FRA	NCE	94-95
☆ LE MONDE VU PAR		96-97
☆ FORUMS		98
☆ LES CINÉMAS DU PALAIS - Avant-	premières - Panorama	99-103
☆ Le Cinéma La Lucarne - Regard	ds sur l'enfance	104-107
L'Equipe		108
Remerciements		109
Index des réalisatrices		111
Index des films		112

En annexe : la grille des programmes, les informations pratiques

Festival International de Films de Femmes (AFIFF) Maison des Arts Place Salvador Allende 94000 Créteil - France

Tel: (33) (01) 49 80 38 98 - Fax: (33) (01) 43 99 04 10 E.mail: filmsfemmes@wanadoo.fr Site Web: http://www.gdebussac.fr/filmfem La reproduction des textes du catalogue est interdite sauf accord préalable avec la direction du Festival © AFIFF



# MAGNUM Double DOUBLEZ LE PLAISIR!

Cette année, vous ne manquerez pas de sensations avec le nouveau Magnum Double: caramel fondant et chocolat craquant.

Un double plaisir... gourmand à découvrir pendant le Festival.

Vanille/sauce caramel



## RELEVELE 1999 - Photo Ted Paczi

## Vous la connaissez forcément...



A l'image de Sophie qui en prend régulièrement, un public jeune, cultivé et curieux la plébiscite depuis plus de 11 ans. Vous aussi, vous la connaissez forcément. Moderne et utile, la carte postale gratuite Cart'Com est bien plus que le petit plus des grandes campagnes : un véritable média à inclure d'entrée dans les plans de communication. Il est vrai qu'elle a été pensée pour atteindre directement les objectifs et le public que vous visez. Des cinémas aux théâtres, des librairies aux musées, des cafés aux restaurants et désormais en exclusivité dans les Fnac... elle va exactement là où vous le souhaitez. Elle étend ses antennes à Paris, dans 21 métropoles de province et jusque dans 15 capitales européennes pour vous offrir jusqu'à 8 millions de contacts dans 182 villes. Le réseau Cart'Com est tellement réactif qu'il s'adapte sans cesse aux modes de vie du public. Vous pourrez donc choisir le circuit le plus efficace et même contrôler votre diffusion en cours de campagne. Avec autant d'atouts dans un si petit format, votre succès est déjà dans la poche.



#### Catherine TRAUTMANN

MINISTRE DE LA CULTURE

#### Martine AUBRY

MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ

#### Marie-George BUFFET

MINISTRE
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

#### Marc TESSIER

DIRECTEUR DU CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE



Depuis maintenant plus de vingt ans, la Maison des Arts de Créteil accueille, avec le Festival International de Films de Femmes, l'un des événements les plus attendus de la saison cinématographique.

Dès son invention, le Septième art a offert à de grandes actrices un magnifique moyen de conquérir les plus vastes publics, et souvent, de venir habiter durablement l'imaginaire collectif d'une époque. En revanche, il a fallu attendre bien longtemps pour voir des femmes passer de l'autre côté de la caméra et trouver ainsi la possibilité de faire reconnaître l'originalité et la diversité de leurs talents. En nous donnant à voir le monde à travers le regard des femmes, une autre façon de filmer les êtres et les choses, le Festival de Créteil sera, cette année encore, une très belle occasion de mesurer les progrès d'une conquête qui, à bien des égards, n'en est qu'à ses débuts.



A vec fidélité et continuité, je souhaite vous témoigner mon soutien à l'occasion de cette 21e édition du Festival de Films de Femmes de Créteil.

Je le fais, cette année, avec d'autant plus de plaisir que vous avez choisi de rendre hommage à Jeanne Moreau. Et que, d'Ascenseur pour l'échafaud à l'Amant, en passant par Jules et Jim ou Eva - je pense aussi à des films comme Querelle de Fassbinder ou Souvenirs d'en France de Téchiné -, j'ai une affection singulière pour cette très grande actrice, cette exceptionnelle comédienne - et déjà pour la femme qu'elle est. C'est plus qu'un clin d'œil.

Au fond, comme ministre en charge des droits des femmes, avec Nicole Péry, je ne crois pas que l'action politique se limite au domaine législatif ou au suivi administratif des dossiers : la culture et la fête doivent aller avec l'action politique.

C'est pourquoi, cette année encore, j'aurai plaisir à vous rendre visite : pour rendre hommage à l'actrice de *Touchez pas au Gris*bi, pour saluer cette nouvelle édition du Festival de Films de Femmes de Créteil et, plus encore, pour rappeler à chacune et à chacun, qu'une telle manifestation culturelle autour des femmes est acte de militantisme. Et un engagement.



En 1999, Graine de Cinéphage fête son dixième anniversaire. Partenaire de ce prix attribué par un jury de jeunes cinéphiles dès son origine, le ministère de la Jeunesse et des Sports ne peut que se réjouir.

Dix années de cinématographies venues du monde entier ; dix années de rencontres, de découvertes, d'enthousiasmes ; dix années illustrées par des visages de nombreux jeunes cinéphages, collégiens et lycéens ; dix années de regards poétiques et critiques de jeunes réalisatrices confrontées au monde tourmenté de la fin du XX e sjècle...

Le ministère de la Jeunesse et des Sports soutient le cinéma, à travers la recherche et la découverte de films de qualité en direction des enfants et des adolescents, considérés non pas comme des consommateurs, mais bien en tant que spectateurs intelligents et sensibles. Le Festival de Créteil participe de ces préoccupations par un travail continu sur le terrain.

Je suis heureuse et fière que le ministère de la Jeunesse et des Sports contribue une nouvelle fois à faire vivre cette manifestation, à laquelle je souhaite le meilleur succès.



l'occasion de ses 20 ans, le A Festival de Créteil a apporté l'an dernier la preuve qu'il répondait à une véritable attente et comblait une lacune dans la promotion du cinéma des femmes. Les 30 000 entrées enregistrées pour ce vingtième anniversaire, chiffre record depuis la création de la manifestation, témoignent de son succès ainsi que de la qualité de sa programmation. Son rayonnement désormais international est la récompense du travail remarquable de toute l'équipe que dirige Jackie Buet.

Je tiens à les féliciter pour cette belle réussite et pour la cohérence de leur action qui se prolonge tout au long de l'année grâce au Centre de Ressources, au Centre de formation, et aux projections de quartier.

J'adresse à toute l'équipe mes vœux de succès pour cette 21e édition et leur renouvelle l'assurance du soutien du C.N.C.



#### Nicole PERY

SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX DROITS DES FEMMES ET À LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Le succès remporté par le 20e anniversaire du Festival de Créteil vous a donné des ailes. Ce sont les ailes de la victoire et elles sont plus que méritées. Aujourd'hui à l'aube de ce troisième millénaire, le combat des femmes est encore loin d'être gagné, pourtant nombreuses sont celles qui à tous les niveaux de

notre société luttent pour que nos droits soient reconnus à part entière. Aujourd'hui, pourtant, les femmes ont appris à se faire mieux entendre. Mais il y a vingt ans ! Il fallait beaucoup de courage, de conviction, de détermination pour créer un Festival cinématographique sur les femmes. La notoriété que vous avez, au fil des ans, su donner à cette manifestation rayonne sur le 7ème Art et prouve passionnément que les femmes sont bien au cœur de cette expression artistique contemporaine. Le choix

que vous avez fait pour cette année 1999 de vous intéresser au cinéma des Antipodes enrichi d'une rétrospective Jane Campion, la compétition de 50 films inédits, les 10 ans de Graine de Cinéphage laissent augurer, une fois de plus que cette 21e édition sera magistrale. C'est donc de mes vœux de réussite les plus chaleureux et les plus fraternels que je salue ce 21e Festival de Créteil, Merci à vous toutes pour votre travail, votre enthousiasme et votre passion, nous avons besoin de vous

#### Michel GERMA

Président du Conseil Général du Val-de-Marne

#### Laurent CATHALA

DÉPUTÉ MAIRE DE LA VILLE DE CRÉTEIL

#### Jean-Michel BAER

DIRECTEUR DE LA POLITIQUE AUDIOVISUELLE, CULTURE ET SPORTS DE LA COMMISSION EUROPÉENNE

#### Didier FUSILLIER

DIRECTEUR
DE LA MAISON DES ARTS
DE CRÉTEIL ET
DU VAL-DE-MARNE



Depuis plus de vingt ans, le Festival International de Films de Femmes permet aux réalisatrices de tous les pays de faire connaître leur manière de voir et de regarder le monde.

Et aux côtés du Festival, le Conseil Général soutient le combat des femmes pour exister et se faire reconnaître à travers l'expression cinématographique, comme il est attentif à l'exigence de la parité dans tous les domaines de la vie sociale.

Cependant, l'avenir du cinéma en tant que moyen d'expression artistique est de plus en plus menacé à travers le monde et la France.

Dans notre pays, les outils de production publique cinématographique et audiovisuelle risquent de disparaître si les projets de démantèlement de la Société Français de Production et de l'Institut National de l'Audiovisuel aboutissent dans les mois à venir.

Déjà aujourd'hui la part du cinéma français en France ne représente que 30 % des films diffusés (50 % dans les années 80).

Va-t-on laisser le cinéma aux seules mains des industriels et des grandes sociétés de productions américaines et japonaises ?

Si chaque pays ne dispose plus de systèmes de production, d'aide à la création et à la diffusion forts, quid de la pluralité et de la diversité de la création ? Quid des auteurs de cinéma ?

Pourtant il existe un public curieux, attentif et à l'originalité et à la diversité cinématographique. La présence d'un public nombreux et fidèle au Festival International de Films de Femmes est là pour en témoigner.

C'est pourquoi le Conseil Général restera vigilant et actif pour que vive le cinéma et continuera à soutenir la promotion des réalisatrices et la diffusion de leurs films.



La ville de Créteil se réjouit d'accueillir le Festival de Films de Femmes pour sa 21e édition

A force de dynamisme, d'originalité et forcément de talent, ce Festival est devenu au fil des ans, un rendez-vous incontournable pour les cinéphiles.

Le thème des Antipodes choisi cette année est synonyme de nouveaux horizons, de découvertes, de rêves à réaliser. La parole est donc donnée aux réalisatrices venant d'Australie, de Nouvelle Zélande et d'Océanie. Elles présenteront la culture, les mythes et les difficultés rencontrées sur ces terres lointaines.

Alors que notre monde traverse une période délicate, ponctuée de conflits, de déchirements, de violence, le regard porté par les femmes sur notre société me semble important.

Aigu et incisif, il témoigne de l'engagement de toutes celles qui continuent de lutter pour le respect de leur identité. Et il rappelle aussi combien le seul quotidien est parfois difficile à assumer.

Bien des progrès ont été réalisés, des avancées se dessinent. Pour autant, il reste encore beaucoup à faire pour assurer dans les faits, une véritable égalité entre les hommes et les femmes.

Ce siècle qui s'achève aura été celui du combat des femmes pour la reconnaissance de leurs droits. Je forme le vœu que le prochain siècle soit celui de leur association à une citoyenneté pleine et entière.

Je voudrais aussi tout particulièrement saluer le 10e anniversaire de la section *Graine de Cinéphage*, grâce à laquelle idées et projets échangés par les jeunes sur tous les continents, donneront naissance au cinéma de demain.

Je félicite l'équipe du Festival et je souhaite que la 21e édition connaisse à nouveau un grand succès. Créteil est le cadre de cette manifestation, je m'en réjouis. Bienvenue.



e Festival International de Films de Femmes de Créteil a fêté en 1998 son 20e anniversaire. Vingt années pendant lesquelles, inlassablement, les responsables n'ont poursuivi qu'un seul but : faire voir et entendre les images et les mots des réalisatrices. Créteil est devenu en vingt ans un espace de liberté pour les œuvres cinématographiques européennes et d'ailleurs. Cette confrontation géographique constitue d'une certaine facon le cœur du projet. Car, au-delà des films, c'est la place de la femme dans nos sociétés et ses évolutions qui sont dites.

Une des missions de la culture est de faire comprendre l'autre. Cette notion prend alors toute sa dimension lorsque l'on se place au niveau européen. Notre soutien aux festivals de cinéma s'intègre parfaitement dans cette politique. En programmant des œuvres audiovisuelles très majoritairement européennes, les festivals que nous soutenons s'affirment comme des acteurs indispensables en matière de circulation des films, et donc des cultures qui composent l'Europe.

Le Festival de Créteil participe activement à ce dessein, en y apportant sa spécificité, sa richesse. La Commission européenne s'associe pleinement au festival, cette année encore, par le biais du programme MEDIA II. Je tiens à saluer le travail de Jackie Buet et de son équipe qui, édition après édition, montre combien la constance de leur engagement est utile pour une meilleure diffusion d'une cinématographie essentielle.



Une année de rêve, une plongée résolue vers un siècle où surgissent de nouvelles images, de nouveaux langages.

Le Festival, toujours en effervescence, conforte les actions que mène la Maison des Arts afin de favoriser l'irruption des nouvelles images dans les arts vivants et sur les plateaux de théâtre.

La passion du nouveau directeur du Centre Chorégraphique National J. Montalvo pour les nouveaux médias renforce ces passions communes.

L'image est au centre de notre travail à Créteil et dans le Valde-Marne, terre privilégiée pour les cinéastes du monde entier.



#### LES LABORATOIRES CINEMATOGRAPHIQUES DE JOINVILLE

- Traitement des films Cinéma et Télévision 35 mm, Super 35 mm, 16 mm, Super 16 mm.
- Tirage de copies d'exploitation (SRD, DTS, SDDS).
- Télécinéma numérique BTS Quadra avec système d'étalonnage Pandora Poggle.
- Numérisation sur Kodak Cinéon : scanner 16-35 mm, imageur 16-35 mm.
- Restauration son sur Sonic Solution no noise.
- Salles de montage virtuel.

Président : Gildas Golvet

Directeur général (international) : David Clapham

Directeur commercial: Jean-Jacques Didelot

Directeur du laboratoire : Christophe Le Mer

Directeur des effets spéciaux : Daniel Borenstein



LASER SUBTITLING

### L'ORIGINE DU SOUS-TITRAGE LASER

**PARIS** 

Tél.: 01 46 12 19 19

E-mail: laser video titres@csi.com

**NEW-YORK** 

Tel (212) 343 1910

E-mail: lytnewyork@aol.com

Site Internet: http://www.lvt.fr

## Le 21e Festival International de Films de Femmes de Créteil et du Val-de-Marne

est organisé par l'AFIFF, fondatrices : Elisabeth Tréhard et Jackie Buet

Présidente : Ghaïs Jasser Directrice : Jackie Buet

En coproduction avec la Maison des Arts de Créteil et du Val-de-Marne

Président : Dominique Giry Directeur : Didier Fusillier

AVEC LE SOUTIEN

. du Conseil Général du Val-de-Marne

de la Ville de Créteil

du Centre National du Cinéma
 de la DRAC Ile-de-France

. du Secrétariat d'Etat aux Droits des Femmes

. de la DDJS du Val-de-Marne

. de la Commission Européenne, Programme Media II

Festivals audiovisuels - DGX C2 du Conseil Régional d'Ile-de-France du Ministère de la Jeunesse et des Sports

EN COLLABORATION AVEC . l'Ambassade d'Australie en France . L'Australia France Foundation . l'Université Inter-Age . l'Université Paris XII

la Mission Ville de Créteil
 les Cinémas du Palais

AVEC LA PARTICIPATION de France Culture
SPÉCIALE de AOM

. de AOM . de CANAL + . de la SITA Ile-de-France

. de la STA lle-de-France . de CART'COM

. de l'Association Beaumarchais

. de Ellipse Cable . de LVT . de GTC . de MIKO . de ICOCOM . des Transports II

. des Transports Jules Roy - Département Cinéma

du Rectorat de Créteil

du Ministère des Affaires Etrangères,

Bureau du cinéma

du département des Affaires Internationales

(DAI)

de la Préfecture du Val-de-Marne du FAS (Fonds d'Action Sociale)

le Cinéma La Lucarne
 Cinéma des Antipodes
 l'Union Locale des MJC

l'Association des Femmes Journalistes
 le Comité de Jumelage de Créteil

. le Festival de Jérusalem

. de l'imprimerie Hervé de Bussac . de g. de Bussac Multimédia

de la Délégation Générale du Québec des Hôtels "La Belle Epoque", «Paris Bastille»

. de l'hôtel «Chinagora» . du Crédit Mutuel Créteil . de Nashuatec Créteil

. de Citroën

. de Tatou location ou Soft ADS (négo en cours)

. de la RATP (négo en cours)

LE CATALOGUE DU FESTIVAL . Rédaction et coordination : Elisabeth JENNY . Conception et réalisation : Anne-Laure MANTEL

Maquette et impression: Jean-François MIOCHE, Yves Prévost et Michel CELLERIER

Imprimerie De Bussac

LES VISUELS DU FESTIVAL

SITE INTERNET

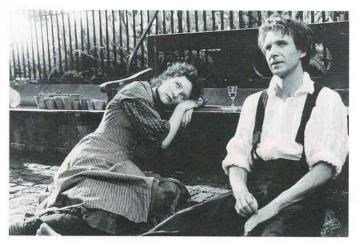
Les visuels des cartes postales, de l'affiche, des kakemenos, du catalogue, du pré-programme, des invitations et du Livre « Films de Femmes, Six générations de réalisatrices », ont été conçus, photographiés et réalisés par Karine Saporta - Direction lumière : Jean-Michel Guillaud - Peinture sur corps : Anne Krieger - Maquilleuse-coiffeuse: Olivia Guilloud - Interprète : Anne-Lise Vincent - Conception graphique : Michèle Audeval, Cart'Com et pour le livre Xavier Zwiller (Vice-Versa)

Conception, coordination et suivi : Régine GUERCHONOVITCH

Conception et réalisation : Laurent HAVETTE et CÉCILE FRIBOURG, G. De Bussac Multimédia

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES Brigitte Pougeoise, photographe du Festival. Cahiers du Cinéma, p. 79, 84, 89. Agnès Varda, p. 65. Nicolas Tikhomisoff, p. 70, B. Carrière, p. 95, Marik Boudreau, p. 95, La Maison des Quatre, p. 95.

### Avant-Premières



#### **ETATS-UNIS/AUSTRALIE**

1997, fiction 35mm couleur, 132' / v.o.s.t.fr

Scénario: adapté d'une nouvelle de Peter Carey, par Laura Jones (scénariste de High Tide, An Angel at my Table, Portrait of a Lady)

Image : Geoffrey Simpson
Musique : Thomas Newman
Montage : Nicholas Beauman

Production: Dalton Films, New South Wales Film & TV/

The Australian Film Finance Corporation

Distribution: UGC Fox Distribution

Interprétation: Cate Blanchett, Ralph Fiennes, Ciaran

Hinds, Tom Wilkinson, Josephine Byrnes.

MAC - Grande salle - Dimanche 21 mars - 19h

## OSCAR AND LUCINDA OSCAR ET LUCINDA

Gillian Armstrong

Le film met en scène les changements rapides et violents de l'ère victorienne. Dans cette société aux codes rigides, où la religion imprègne de sa censure chaque élan vital, Oscar, un «homme de Dieu» et Lucinda, propriétaire d'une fabrique de verre qui essaie de vivre selon ses propres règles, vont s'échapper dans l'enfer du jeu. Cette faiblesse les rapproche et bientôt amoureux l'un de l'autre, ils devront assumer leur marginalité aux yeux de la société. Oscar, a red-haired man of God and Lucinda a glass factory owner are sharing a talent for gambling. When Oscar falls madly in love with Lucinda, he attempts to built a delicate glass church, a symbol of everything the two of them love.

Gillian Armstrong est l'une des plus brillantes réalisatrices australiennes, née à Melbourne en 1950. Son premier film, My Brilliant Career, fut en 1979 un événement (cf. section des Antipodes).

#### RÉPUBLIQUE TCHEQUE

1998, fiction 35 mm couleur, 115' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Véra Chytilova, M. Laznovsky, T. Hanak, D.

Vavra.

Image: Stepan Kucera Son: Zdanat Taubler

Musique: Archives musicales Montage: I. Kaeirkova Production: Cineart (Prague)

Contact: Cineart

Interprétation : Miroslav Donutil, Zuzana Stivinová, Tomás Hanák, Dasa Blahova, Katerina Hajna, Eva

Holubova.

MAC - Grande salle - Mercredi 17 mars - 21h



#### PASTI, PASTI, PASTICKY LES TRAPPES

Véra Chytilova

Une jeune femme fait de l'auto-stop pour chercher de l'essence, lorsque deux hommes s'arrêtent et la violent. D'une banalité navrante, cette histoire peut malheureusement se lire dans la rubrique « fait divers » des journaux. Mais quand la jeune femme décide de se défendre, les affaires se compliquent... Pour mettre à l'abri de futures victimes, elle retrouve ses agresseurs et se venge en les castrant. Blessés et humiliés, ils doivent alors cacher honteusement cette amputation qu'ils n'assument pas. Cette histoire, tirée d'un fait divers réel, oscille entre tragédie et comédie. C'est également une réflexion sur ces moments forts où la vie semble basculer en un instant.

A pretty young women, having run out of gas, is picked up by two men and raped. A common day-today reality. But she decides to take matters into her own hands. Not only to take a revenge but to ensure that the justice is served, she lures the men back to her cabin, gets them drunk and castrates them.

Ce film "explosif" marque le retour d'une talentueuse réalisatrice de la nouvelle vague tchèque, dont le dernier film distribué en France, Le Jeu de la pomme , date de 1976.

"FILMS DE FEMMES" sur le papier et sur le web http://www.gdebussac.fr/filmfem

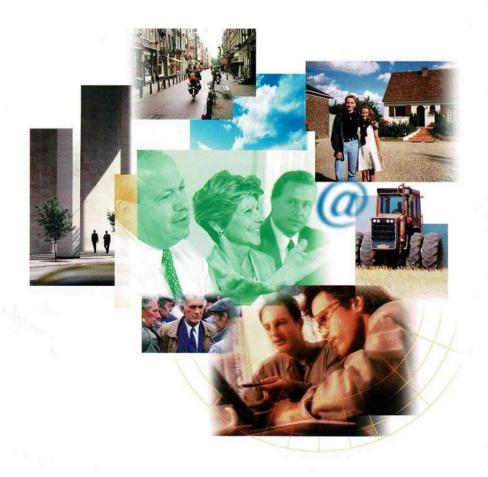




CONCEPTION ET RÉALISATION DE DOCUMENTS IMPRIMÉS RÉGIE PUBLICITAIRE

E.mail: gdb@mail.gdebussac.fr Tél.: 04 73 42 31 00 = Fax: 04 73 42 31 10 Clermont-Ferrand

## Notre force, le Service, notre atout, la proximité.



banque française avec 8 millions de clients particuliers et professionnels, le Crédit Mutuel est une banque différente.
Organisé en 2 000 Caisses locales et 18 fédérations qui sont de véritables banque régionales autonomes, il se distingue par

une qualité de service reconnue et par un rôle actif qu'il joue dans l'animation de la vie locale. Pionnier de la bancassurance, le Crédit Mutuel est également l'une des premières banques à proposer des services bancaires sur internet.

Crédit Mutuel, 62 bis rue du Général Leclerc 94 000 Créteil Pour connaître le Crédit Mutuel le plus proche de vous, téléphonez au 01 55 31 70 00



#### LES GRANDS RENDEZ-VOUS DU XXIE FESTIVAL : Soirées de gala, concerts,



#### MAISON DES ARTS

← ☆ SOIRÉE DE GALA : GRANDE CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

vendredi 12 mars - 21h - Grande salle

Emporte-moi de Léa Pool, Canada/France/Suisse, 1999, 95'

En présence des membres du jury et de toutes les réalisatrices invitées.



#### SÉANCE EXCEPTIONNELLE SUR LES ABORIGÈNES WARLPIRI

Samedi 13 mars - 14h - Petite Salle

Projection et présentation du CD. Rom YAPA par Barbara Glowczewski - Débat interactif.

FORUM 1 : LE CINÉMA DES FEMMES AUSTRALIENNES Samedi 13 mars - 18h - MAC Piscine (cf détail p 78 et 98)



SOIRÉE DE GALA - LES ANTIPODES

Samedi 13 mars - 21h - Grande Salle

Radiance de Rachel Perkins - Australie, 1998, 83'

Projection suivie d'une rencontre avec Rachel Perkins En présence de Jeni Thornley, Martha Ansara, Margot Nash, Nadia Tass, Sue Brooks, Annabelle Sheehan (AFTRS), Erica Glynn.



PRÉSENTATION ET DÉDICACE DU LIVRE "Films de Femmes : six générations de réalisatrices " - Jackie Buet - (Editions Alternatives).

- Dimanche 14 mars à 15h - MAC Piscine

FORUM 2: SIMONE DE BEAUVOIR - Le cours d'une vie Dimanche 14 mars - 16h - MAC Piscine (cf détail p 96 et 98) Rencontre avec Malka Ribowska et Sylvie Le Bon de Beauvoir.



#### - 🕾 SOIRÉE DE GALA : JEANNE MOREAU

Dimanche 14 mars - 20h30 - Grande Salle

La Baie des anges de Jacques Demy - France, 1962, 89'

Projection suivie d'une rencontre avec Jeanne Moreau. En présence de son invitée Sandrine Veysset.



FORUM 3 : LA NOUVELLE VAGUE DU CINÉMA ABORIGÈNE Lundi 15 mars - 18h - MAC Piscine (cf détail p 78 et 98).

SOIRÉE DE GALA - RÉTROSPECTIVE JANE CAMPION

Lundi 15 mars - 21h - Grande Salle

Un Ange à ma table de Jane Campion - Nouvelle-Zélande, 1990, 156'

Projection suivie d'une rencontre avec Kerry Fox, comédienne du film et Annabelle Sheehan, collaboratrice de Jane Campion.



#### FORUM 4 : L'ADAPTATION LITTÉRAIRE DANS LE CINÉMA QUÉBÉCOIS

Mardi 16 mars - 18h - MAC Piscine - En présence des réalisatrices de la section "Printemps du Québec en France" (cf détail p 98)



SOIRÉE: "PRINTEMPS DU QUÉBEC EN FRANCE" (cf détail p 98)

Mardi 16 mars - 21h - Grande Salle

2 Secondes de Manon Briand - Canada, 1998, 100'

Projection suivie d'une rencontre avec Manon Briand



#### FORUM 5: L'EUROPE VUE PAR LES FEMMES

Mercredi 17 mars - 18h - MAC Piscine - En présence des réalisatrices européennes



Mercredi 17 mars - 21h - Grande Salle

Les Trappes de Vera Chytilova - République Tchèque, 1998, 115'

Projection suivie d'une rencontre avec Vera Chytilova



#### ANNIVERSAIRE 10 ANS GRAINE DE CINÉPHAGE

Jeudi 18 mars - 15h 30 - Petite Salle

← Amy de Nadia Tass - Australie, 1998, 104'

Projection suivie d'une rencontre avec Nadia Tass et le jury Graine de Cinéphage. En présence de Marie-George Buffet, Ministre de la Jeunesse et des Sports.

#### avant-premières, forums, débats, rencontres... Suivez le guide !

FORUM 6 : CINÉMA ET JEUNE PUBLIC -

Jeudi 18 mars - 18h - MAC Piscine En présence des jurés Graine de Cinéphage.

#### COMPÉTITION

Jeudi 18 mars - 21h - Grande Salle

The Quarry de Marion Hänsel - Belgique/France/Pays-Bas/Espagne, 1998, 112'

Projection suivie d'une rencontre avec Marion Hänsel.

FORUM 7: LA PARITÉ

Vendredi 19 mars - 18h - MAC Piscine

#### COMPETITION

Vendredi 19 mars - 20h 15 - Grande Salle Xiu Xiu de Joan Chen - Etats-Unis/Chine, 1998, 100'

Projection suivie d'une rencontre avec Joan Chen -

SOIRÉE BARMUSIQUE : LES FEMMOUZES T. - Entrée 40 F/Abonné : Entrée libre Vendredi 19 mars - 22h 30 - MAC Piscine

#### FORUM 8 : SIMONE DE BEAUVOIR ET LE DEUXIÈME SEXE

Samedi 20 mars - 18h - MAC Piscine

Avec Christine Delphy, Sylvie Chaperon et Geneviève Sellier (Simone de Beauvoir et le cinéma) -

#### SOIRÉE DE GALA : CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Samedi 20 mars - 20h - Grande Salle

En présence des réalisatrices et des membres des différents jurys suivie de la projection de Lumière de Jeanne Moreau, France, 1975, 95'

#### CLÔTURE ET AVANT-PREMIÈRE :

Dimanche 21 mars - 19h - Grande Salle ->

Oscar et Lucinda de Gillian Armstrong - Etats-Unis/Australie, 1997, 132'

#### LES CINÉMAS DU PALAIS

Vendredi 12 mars - 20h 30 - Film d'ouverture

Mardi 16 mars - 20h 30 - Avant-première Under the Skin de Carine Adler - Royaume-Uni, 1997, 85'

Jeudi 18 mars - 19h

Li de Marion Hänsel - France/Belgique/Royaume-Uni, 1995, 92'

Lundi 22 mars - 20h 30

Un homme et son chien d'Anette Apon - Pays-Bas, 1998, 85' → Projection en présence de la réalisatrice

Head On d'Ana Kokkinos - Australie, 1998, 104'



















L'Union Locale des Maisons des Jeunes et de la Culture et le Festival International de Films de Femmes de Créteil présentent : Une soirée spéciale Barmusique

#### LES FEMMOUZES T.

le Vendredi 19 mars à 22h 30

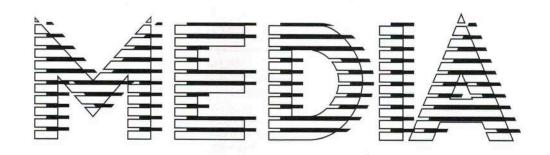
Maison des Arts de Créteil - Piscine

Tarif unique : 40 F / Abonné Festival : entrée libre

C'est la rencontre de deux femmes, deux pays, deux influences. L'une vient du Brésil, l'autre de Toulouse.

A elles deux, Françoise Chapuis et Rita Macedo sont devenues «Les Femmouzes T» «C'est une musique pour journée légère et soirs de fêtes»





## LE PROGRAMME MEDIA II DE LA COMMISSION EUROPÉENNE SOUTIENT LES FESTIVALS AUDIOVISUELS

Les festivals audiovisuels jouent un rôle très important au niveau culturel, social et éducatif, et participent à la création d'un nombre croissant d'emplois directs et indirects en Europe. Ils constituent également un réseau de distribution et de promotion essentiel pour la production audiovisuelle européenne, qui favorise l'émergence de nouveaux talents, assure la nécessaire formation des jeunes à l'image, et développe un grand nombre d'actions en faveur du cinéma européen en dynamisant les échanges entre professionnels.

Le Programme MEDIA II de la Commission Européenne apporte son soutien aux festivals dans le but d'améliorer les conditions de circulation et de promotion des œuvres cinématographiques européennes, ainsi que l'accès des producteurs et des distributeurs indépendants au marché européen et international.

Cette action a également pour objectif de renforcer le lien entre le public européen et les œuvres produites en Europe. Près de cinquante festivals, répartis dans les Etats membres et les autres pays européens participant au Programme MEDIA II, bénéficient de cet appui financier. Chaque année, grâce à l'action de ces festivals et au soutien de la Commission, environ 10 000 œuvres audiovisuelles, illustrant la richesse et la diversité des cinématographies européennes, sont ainsi programmées pour un public de deux millions de personnes.

Par ailleurs, la Commission soutient largement la mise en réseau des festivals de cinéma sur le plan européen. Dans ce cadre, les activités de la Coordination Européenne des Festivals de Cinéma favorisent la coopération entre festivals et le développement d'opérations communes, en permettant de renforcer l'impact positif de l'action de ces manifestations sur le cinéma européen.

## LE PROGRAMME MEDIA II, partenaire du 21° FESTIVAL ÎNTERNATIONAL DE FILMS DE FEMMES de Créteil et du Val-de-Marne

### COMMISSION EUROPÉENNE PROGRAMME MEDIA II - FESTIVALS AUDIOVISUELS

DGX C2 - T120 1/15 Rue de la Loi 200 B-1049 Bruxelles Tél. + 32 2 299 91 23 Fax + 32 2 299 92 14

## FILMS DE FEMMES LES RÉALISATRICES VERS L'AN 2000

#### Montez à bord de nos programmes!

Te soyez pas indifférents mais attentifs, il y a cette année dans les films de la compétition longs métrages fiction une préoccupation fondamentale liée au besoin de mémoire, de maîtrise du temps ou plutôt de son ralentissement (Drylongso - USA, Radiance - Australie, 2 Secondes - Canada, If Only... - R.U). Phénomène troublant cette année aussi, 50 % des films ont comme personnage principal une héroïne petite fille ou adolescente. Dans Amy, la fillette est muette mais elle est le témoin sensible et intelligent d'un monde adulte dépourvu de communication. Dans 2 Secondes, une jeune sportive habituée à dévaler la vie à grande vitesse sur son VTT de compétition, est désemparée le jour où on l'exclut d'un championnat. Obligée de ralentir, sa vie devient la métaphore d'un monde lancé sans frein à la recherche du succès, mais privé du sens des valeurs humaines. Le personnage de Xiu Xiu, petite fille "volontaire obligée" d'une rééducation à la campagne pendant la Révolution Culturelle chinoise, insiste sur les erreurs des sociétés totalitaires qui dévorent leurs propres enfants, en bafouant la naïveté, la faiblesse, la générosité. Emportemoi, le dernier film de Léa Pool, donne à l'héroïne la responsabilité majeure de construire le futur.

Dans certains documentaires la violence domine : brutalité, cruauté, oubli ou indifférence imprègnent la vie privée et la vie politique. Dans d'autres, c'est le langage du corps barré, malformé, mais aussi celui du corps expressif, cultivé, du corps dansant, réservoir de mémoire et d'avenir qui nous redonne espoir. Le Festival nous offre cette possibilité de prise de conscience, éveille notre clairvoyance et notre solidarité.

### Et puis elle chantait, avec une voix, qui sitôt m'enjôla...

Notre éclaireuse cette année sera Jeanne Moreau. Si belle, si légère et si forte pourtant. Elle qui chante le *Tourbillon de la vie*, connaît le monde et ses manigances. Elle trace sa ligne de conduite et témoignera avec nous, pour nous, à travers sa carrière d'un regard exigeant, d'une éthique personnelle rare. " *Je n'ai jamais eu d'ambition, mais un souci d'excellence*" dit-elle.

#### J'ai la mémoire qui flanche...

Pour garder la mémoire du travail de prospection accompli depuis 20 ans, nous avons voulu écrire le livre anniversaire de notre histoire : "Films de Femmes :

six générations de réalisatrices ". Ce livre regroupe en 20 chapitres et un répertoire de 150 films incontournables (Éditions Alternatives) plus de 600 réalisatrices.

#### L'exploration continue

#### LES ANTIPODES

Notre course autour du globe à la recherche des réalisatrices nous amène à compléter nos découvertes par un panorama de cinéastes d'Australie et de Nouvelle-Zélande. Parmi les personnalités : Jane Campion, Gillian Armstrong, Tracey Moffatt, Margot Nash, Nadia Tass, Jeni Thornley, Martha Ansara...

"LE PRINTEMPS DU QUÉBEC" auquel le Festival s'associe, nous donne rendez-vous avec les films de nos réalisatrices favorites - Léa Pool, Manon Briand, Mireille Dansereau - pour des rencontres sur le thème de l'adaptation littéraire au cinéma.

#### . Graine de Cinéphage : 10 ans d'attention au jeune public

La "Graine" de Cinéphage a poussé et depuis 10 ans c'est plus de 3000 jeunes lycéens du Val-de-Marne et d'Ile-de-France qui ont savouré la découverte de films inédits en langue originale et toutes les formes de cinématographies.

#### . LES LEÇONS DE CINÉMA

Sous ce terme un peu strict, il ne s'agit pas de faire un cours magistral sur le cinéma mais d'exposer de façon libre quelques-uns des grands principes sur lesquels chaque réalisatrice s'appuie pour réaliser ses films. Cette année : Vera Chytilova, Marion Hänsel, Margot Nash, Rachel Perkins, etc.

#### . LE MONDE VU PAR

IRIS - le Centre de Ressources multimédia sur la création audiovisuelle des femmes - gère les archives du Festival et propose des programmes thématiques. Dans ce cadre, un hommage sera rendu à Simone de Beauvoir pour le Cinquantenaire de la parution de son livre fondateur du féminisme : Le Deuxième Sexe.

En compagnie de notre Jury 1999, nous vous souhaitons une bonne traversée à bord de nos programmes!

Jackie Buet



# Longs métrages fiction

JURY 1999 (liste non close)



Hélène Vincent



Jacques Deniel



Virginie Despentes © S.Anquez



Niels Tavernier

Amy Nadia Tass	18
Radiance Rachel Perkins	19
The Quarry La Faille Marion Hänsel	20
2 secondes Manon Briand	21
Emporte-moi Léa Pool	22
<b>Drylongso</b> Cauleen Smith	23
Xiu Xiu Joan Chen	24
<b>Nic Rien</b> Dorota Kedzierzawska	25
If only Maria Ripoll	26
S Dniom Rojdenia Longue vie Larisa Sadilova	27



#### **AMY**

#### Nadia Tass

#### **AUSTRALIE**

1998, fiction, 35 mm, couleur, 104' / v.o.s.t.fr

Scénario/Image : David Parker

Son : Dean Gawen

Musique: Philip Judd

Chansons originales de Nick Barker

et Philip Judd.

Montage: Bill Murphy

Production: David Parker et Nadia

Tass, Cascade Films Ltd (Victoria)

Distribution: Beyond Films Ltd

(Londres)

Interprétation: Rachel Griffiths, Alana de Roma, Ben Mendelsohn, Nick Barker, Kerry Amstrong, Susie Porter, Torquil Nielson. Amy est une petite fille de huit ans, sourde et muette. Mais cela n'a pas toujours été le cas. Fille d'un célèbre musicien de rock, elle se souvient d'un passé idyllique, avant que son père ne soit électrocuté en concert. Des années après, la mère et la fille sont encore sous le choc émotionnel de cet accident. Tanya, la mère d'Amy, pense qu'elle peut trouver un traitement pour guérir sa fille, mais ce n'est pas celui que lui propose le Child Welfare Departement.. Quand cette institution décide de séparer la mère de sa fille, toutes deux décident de quitter la campagne pour s'installer à Melbourne. La petite rue où elles habitent est peuplée d'étranges personnages. L'un d'eux, Robert, un voisin assis toute la journée dans sa véranda chante et compose de la musique. Un jour, il affirme avoir entendu Amy chanter à son tour... Un étonnant film musical.

Amy is a deaf mute, however, despite many efforts by specialists to assist, the solution arrives in the unlikely form of Amy's drop-out musical neighbour Robert. It is through Robert that Amy finally breaks through her self-enforced silence.



Nadia Tass est arrivée en Australie au début des années 60, venant de Macédoine (Grèce). Après des études artistiques et une formation en psychologie, elle a dirigé un théâtre à Carlton, l'un des quartiers les plus vivants de Melbourne. Après avoir travaillé à l'Actors Studio et à l'H.B. Studio de New York, elle a réalisé son premier long métrage Malcolm (1986) qui a reçu le prix du Meilleur Film au Festival de Londres et le prestigieux Byron Kennedy Award. Elle a réalisé ensuite:

- . Rikky and Pete (1989)
- . The Big Steal (1990)
- . Pure Luck (1991) son premier long métrage tourné aux Etats-Unis pour Universal Studios.
- . Mr Reliable (1996)
- . Amy (1998)

#### SOIRÉE DE GALA

MAC - Grande salle Samedi 13 mars à 21h

> En présence de Rachel Perkins.

Projection suivie d'une rencontre avec les réalisatrices de la section Antipodes.



#### **RADIANCE**

Rachel Perkins

#### AUSTRALIE 1998, fiction, 35mm, couleur, 83' / v.o.s.t.fr

Scénario: adaptation de Louis Nowra, d'après sa propre pièce de théâtre

Image: Warwick Thornton

Son: Tony Vaccher, John Dennison

Musique: Alistair Jones

Montage : James Bradley

Production: Eclipse Films (Sydney)

Distribution: Beyond Films Ltd.

(Londres)

Interprétation : Rachael Maza,

Deborah Mailman, Trisha Morton-

Thomas.

A près s'être perdues de vue depuis plusieurs années, Cressy, Mae et Nona se revoient à l'occasion du décès de leur mère. Pour les trois soeurs, c'est le temps du chagrin, de la réconciliation et aussi du souvenir. Au cours des vingt-quatre heures où elles se trouvent à nouveau réunies, les vieux fantômes du passé vont resurgir. Cressy, l'aînée, est cantatrice et peu disposée à remuer la mémoire familiale pour partager ses souvenirs avec ses soeurs. Mae est infirmière, et veut en savoir toujours plus. Nona, plus jeune, ne pense qu'à s'amuser. Or, chose étrange, personne ne se présente aux obsèques...

Radiance tells the story of three young women who reunite, after many years apart, for their mother's funeral, to grieve, reconcile and celebrate. Over the course of twenty four hours, the skeletons in the family closet emerge, and we learn that coming home means different things to different people.



Issue d'une famille d'activistes en faveur des Land Rights, Rachel Rulka Perkins appartient à la communauté aborigène des Arrentes. Après sa scolarité à Canberra, elle suit un stage à CAAMA TV, puis à ABC Radio, tout en suivant des cours à l'école de cinéma A.F.T.R.S. En 1989 et 1990 elle devient réalisatrice/productrice à CAAMA TV, spécialiste des questions aborigènes qu'elle traite dans différents magazines et sujets d'actualité : Anwerne Aretyeke, Through Australian eyes pour SBS TV (12x30 mn) et Blood Brothers (4x60mn), ainsi qu'un programme pour enfants en langue Warlpiri. Egalement conférencière, elle signe avec Radiance, son premier long métrage fiction.



#### THE QUARRY

#### LA FAILLE

Marion Hänsel

Voir également Li aux Cinémas du Palais p.101

#### BELGIQUE/FRANCE PAYS-BAS/ESPAGNE

1998, fiction, 35 mm, couleur, 112' / v.o anglaise s.t.fr

Scénario: Marion Hänsel, d'après le

roman de Damon Galgut

Image: Bernard Lutic, Raymond

Fromont

Son: Henri Morelle

Musique: Takashi Kako

Montage: Michèle Hubinon

Production: Marion Hänsel Man's Films Prod. (Bruxelles), Tchin Tchin Prod.

(Paris), Studio Nieuwe Gronden (Amsterdam), Wanda Films (Madrid)

Distribution : Man's Films

Interprétation : John Lynch, Jonny Phillips, Serge-Henri Valcke, Sylvia Esau,

Oscar Petersen, Jodi Abrahams.

i

face au capitaine Mong, un policier trop humain, et Valentine, un métis qui pourrait être un bouc émissaire idéal. Ces trois personnages, fragiles et ambigus, nous emmènent dans une carrière abandonnée, "cette "faille blanche" qui, à l'image de leur intériorité respective, donne le vertige" (c/o catalogue du Festival de Montréal 1998). "Trois personnages attachants, qui nous entraînent le long d'une côte au nord du Cap, dans des lieux rudes, secs, abandonnés, au bout du monde. Là où il n'y a plus de place pour la tendresse, l'échange, l'amour, là où les hommes ne savent plus qui ils sont...noirs, blancs, métis. Ni vers quoi ils tendent, ayant perdu leurs racines et n'arrivant

Aux abords d'une ville côtière d'Afrique du Sud, un fugitif assassine un pasteur, puis endosse les vêtements de sa victime. Il n'y a

pas de témoin et personne ne pourrait prédire les étranges répercus-

sions qu'engendrera un tel acte. Condamné à assumer toutes les

conséquences de cette supercherie tragique, l'assassin se retrouve

The Quarry a reçu le Grand Prix des Amériques (Montréal 1998), le Prix de la Meilleure Contribution Artistique pour la musique (Montréal 1998).

plus à imaginer demain..." (Marion Hänsel).

Near a small South African coastal town, a pastor is murdered. There are no witnesses to the act and no one could predict the bizarre repercussions of it.



Née en 1949 à Marseille, Marion Hänsel créa sa propre société de production *Man's Films* à Bruxelles, pour réaliser son premier court métrage *Equilibres*, en 1977. Elle fut élue «Femme Belge de l'année» en 1987, avant d'exercer plusieurs mandats comme présidente de la Commission de Sélection des Films en Belgique.

- . Le lit (LMF) (1982), prix Cavens du meilleur film belge.
- . *Dust* (LMF) (1984), Lion d'argent à Venise (1985)
- . Les Noces barbares (LMF) (1987), prix Europa à Barcelone (1987)
- . *Il Maestro* (LMF) (1989), prix du Public à Troia et San Sebastian (1990)
- . Sur la terre comme au ciel (LMF), Grand Prix à Arcachon (1992) et Prix Fémina du meilleur scénario (1992) . Li (Between the Devil and the Deep Blue Sea) (LMF), Festival de Cannes 1995.

#### SOIRÉE Printemps du Québec en France

MAC - Grande salle Mardi 17 mars à 21h

En présence de **Manon Briand** et des invités de la section.



#### 2 SECONDES

Manon Briand

#### CANADA

1998, fiction, 35 mm, couleur, 100' / v.o française

Scénario: Manon Briand

Image: James Gray

Musique: Sylvain-Charles Grand,

Dominique Grand

Montage: Richard Comeau

Production: Rogier Frappier, Max

Films (Montréal)

Distribution: France Film

Interprétation : Charlotte Laurier, Dino

Tavarone, Yves Pelletier, Louise Forestier, André Brassard, Pascal Auclair, Jici Lauzon, France Galameau, Alexis Bélec, Jude Antoine Jarda, Lorne Brass, Jessica MacKenzie, Marie-Hélène Gagnon, Denis Trudel, Roger Larue.

cause de quelques secondes d'hésitation au départ d'une course Aen VTT, Laurie se voit forcée à la «retraite». Les membres de son équipe l'écartent, la jugeant trop vieille pour ce genre de sport. De retour à Montréal, elle s'installe chez son frère physicien, un jeune homme qui a du mal à approcher les filles et passe plutôt son temps à comprendre les théories de la relativité. Laurie tente de calmer son besoin de vitesse en devenant messagère à vélo au centre-ville. Un jour qu'elle doit faire réparer sa bicyclette, elle découvre la boutique de Lorenzo, vieil italien grincheux et ex-champion cycliste qui se terre au fond de son atelier pour monter des roues. Instantanément Lorenzo déteste Laurie : cette fille lui ressemble trop. Mais la jeune femme est tenace et retourne régulièrement chez lui...

Just moments before the start of a mountain-bike downhill, Laurie, a young racer, hesitates for a couple of seconds. That hesitation quickly turns into a retirement from the sport. By chance, she comes across the bicycle shop of Lorenzo, a grumpy Italian former cycling champion ...



En 1987, après des études de cinéma à l'Université Concordia de Montréal, Manon Briand devient la co-fondatrice des Films de l'Autre (1988), puis aborde la scénarisation. Elle réalise son premier long métrage en 1991, Les Sauf-conduits, qui rafle plusieurs prix dans les festivals du monde entier (Prix du Jury Graine de Cinéphage, Créteil 1992). Elle sera scénariste et réalisatrice d'un des six segments de COSMOS (1997), sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs du Festival de Cannes et qui a reçu le prix international des cinémas d'art et d'essai.

- . Les Sauf-conduits (1991)
- . Croix de bois (1992)
- . Picoti Picota (1995, CM)
- . Cosmos (1997)
- . 2 secondes (1998)

#### SOIRÉE D'OUVERTURE

MAC - Grande salle

Vendredi 12 mars à 21h

En présence de Léa Pool, des membres du Jury et des invités des autres sections.



#### EMPORTE-MOI

Léa Pool

#### CANADA/SUISSE FRANCE

1999, fiction, 35 mm, couleur, 94' / version française s.t.anglais

Scénario: Léa Pool, en collaboration avec Nancy Huston et Monique H. Messier

Image: Jeanne Lapoirie

Son: François Musy

Musique: ECM

Montage: Michel Arcand

Production: Cité-Amérique (Canada),

Haut et Court (Paris), Captics

Coproductions (Suisse)

Distribution: France Film

Interprétation : Karine Vanasse,

Pascale Bussières, Miki Manojlovic, Charlotte Christeler, Nancy Huston,

Monique Mercure, Anne-Marie Cadiaux,

Alexandre Mérineau

Pour Hanna, une jeune fille de treize ans, l'année 1963 sera celle où tout se décide. Au détour d'une salle obscure de cinéma, elle fait la rencontre déterminante de Nana incarnée par Anna Karina dans Vivre sa vie de Jean-Luc Godard. Fascinée par ce personnage, elle y voit une ressemblance avec son professeur avec qui elle tente de développer une relation privilégiée.

Hanna cherche à devenir une femme entre ses parents qui s'aiment et se détestent à la fois, aux côtés d'un frère aîné avec qui elle vit une grande complicité et aussi, en compagnie de sa seule amie, Laura, qui l'attire par sa différence et sa sensualité. Hanna, fille d'un père juif apatride, poète inconnu, tourmenté et maladroitement aimant et d'une jeune mère québécoise catholique, fragile et éteinte, tente de trouver ses repères dans ce monde qui l'entoure.

Au terme des épreuves qui marquent sa vie cette année-là, Hanna comprend, comme le dit l'envoûtante et sensuelle Nana, qu'elle est libre mais surtout responsable... responsable de sa vie.

Emporte-moi est le sixième long métrage de Léa Pool.

Hanna, 13 years old, tries to find her own way among her family. With very acute eyes, the director, Léa Pool, underlines the weight of her parents' couple problems, her sexual attraction and her fascination for a teacher...



Agence Goodwin

Léa Pool se distingue par l'originalité de sa démarche et son style si particulier. Elle écrit, tourne et produit en 1979 un moyen métrage : Strass Café, primé dans quatre Festivals. En 1984, son premier long métrage : La Femme de l'hôtel remporte notamment le prix de la meilleure actrice pour Louise Marleau au Gala des Génies de Toronto et au Festival International des Films de Chicago. En 1986, avec Anne Trister (Prix du Public à Créteil), elle est invitée à une quinzaine de festivals internationaux. En 1988, avec A corps perdu, puis en 1991 avec La Demoiselle Sauvage, son talent est unanimenent reconnu par la profession. Vient ensuite Mouvements du désir (1992/93), sélectionné au Festival de Sundance (USA). En 1996, elle réalise un sketch de Montréal vu par... intitulé Rispondetemi. Léa Pool signe également de nombreux documentaires pour la télévision et des courts métrages.



#### **DRYLONGSO**

Cauleen Smith

#### ETATS-UNIS 1998, fiction, 16 mm couleur, 87' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Cauleen Smith, Salim Akil

Image: Andrew Black

Son : Kerry Carmean

Musique: Rich Dickerson, Curt Harel

Montage : Cauleen Smith

Production/Distribution: Cauleen

Smith (Los Angeles)

Interprétation : Toby Smith, April

Barnett, Will Power.

Une jeune femme noire, Pica, s'imagine que son peuple va bientôt disparaître et que même ses voisins sont menacés d'anéantissement. Elle veut donc témoigner en faveur des jeunes hommes noirs de son milieu, qu'elle rencontre. Pour cela, elle les photographie avec son polaroïd et la nuit, plaque sur les murs des affiches qui appellent à la résistance. Elle rencontre Tobi, une jeune femme noire qui subit la violence de son copain Jefferson, et une série de personnages originaux.

Ce premier long métrage d'une jeune cinéaste black suit avec nonchalance, humour et grâce, les errements de Pica, jeune étudiante aux Beaux-Arts de Oakland.

Pica is a girl with a mission. Armed with a Polaroïd camera, and charming savvy, she is determined to document the existence of young black men. She, like many, is convinced that they are an endangered species, soon to be extinct.

Alors qu'elle était étudiante à l'Université de San Francisco, Cauleen Smith a réalisé plusieurs courts métrages : Daily Rains (1991) et Chronicles of a Lying Spirit, by Kelly Gabron (1992). Ensuite, avec The Message (1993), A Thousand Words (1995), White Suit (1997) et The Changing Same (1998) elle a reçu plusieurs prix de l'American Film Institute, de la Rockefeller Foundation et du National Black Programming Consortium, qui lui ont permis de produire et de diriger son premier long métrage fiction Drylongso, qui est aussi son film de fin d'études à UCLA.



#### XIU XIU

Joan Chen

#### **ETATS-UNIS / CHINE**

1998, fiction, 35mm, couleur, 1001 / v.o.s.t.fr

Scénario: Joan Chen, d'après le roman de Yan Geling «Tian Yu»

Image: Lu Yue

Son: Jay Boekelheide

Musique: Johnny Chen

Montage: Ruby Yang

Production: Good Machine Inter. (New

York)

**Distribution :** ID Distribution **Interprétation :** Lu Lu, Lopsang... En 1975, au moment où la Révolution Culturelle chinoise entre dans sa phase d'intervention finale, Xiu Xiu, la fille d'un tailleur est envoyée à la campagne pour servir une cause qui commence à perdre sa crédibilité. Elle est presque la dernière des sept millions et demi de "jeunes intellectuels" exilés de leur famille, de leur milieu, de leur activité habituelle, pour "s'initier" aux travaux de la campagne. Elle se retrouve dans la grande steppe chinoise, face à son "instructeur", un tibétain éleveur de chevaux. Commence pour eux une vie rythmée par les saisons et les crues des rivières, dans un isolement que la petite fille ressent bientôt comme un abandon. Tendue vers cet horizon vide, dans l'espoir de retourner vers sa famille, elle ne tardera pas à subir les outrages des «gardes rouges» locaux qui l'abusent de leurs fausses promesses.

It is 1975, and the Great Cultural Revolution is in its final throes. Xiu Xiu, the daughter of a tailor, is « sentdown » to the countryside. Dreaming of home, Xiu Xiu seeks her way back through the promised favors of peddlers, soldiers and bureaucrats who periodically, visit the tent on the grasslands.



Née à Shanghaï, Joan Chen a débuté comme actrice, après avoir été sélectionnée par le Shanghaï Film Studio en 1975. Elle a joué dans Youth de Xie Jin, et a reçu l'Oscar de la meilleure actrice chinoise en 1980, pour son rôle dans Little Flower. En 1981, elle quitte la Chine pour les Etats-Unis et étudie le cinéma à la California State University tout en démarrant une carrière d'actrice américaine. On l'a voit notamment dans The Last Emperor (1987) de B.Bertolucci, ou Twin Peaks (1989) de D. Lynch. En 1993, elle retourne à Shanghaï pour Red Rose, White Rose de Stanley Kwan. Son rôle lui vaut l'Oscar de la Meilleure actrice de Taïwan, et le Film Critics Award à Hong Kong. Elles est connue du public de Créteil grâce au film de Clara Law, La Tentation d'un moine (Prix du Jury Créteil 1994) où elle est l'interprète principale. Xiu Xiu est son premier film comme réalisatrice.



#### NIC RIEN

#### Dorota Kedzierzawska

#### POLOGNE 1998, fiction, 35 mm couleur, 80' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Dorota Kedzierzawska

Image: Arthur Reinhart

Son: Barbara Domaradzka

Musique : Michal Lorenc

Montage: Dorota Kedzierzawska.

Arthur Reinhart

Production: Arthur Reinhart (Varsovie)

**Distribution :** Kid Films (Varsovie) **Interprétation :** Anita Kuskowska-

Borkowska, Janusz Panasewicz, Danuta

Szaflarska, Inga Zawadzka, Adas Popielarski, Dawid Lepkowski, Une jeune femme amoureuse de son mari, vit terrorisée par son indifférence et ses crises de violence. Alors qu'elle a déjà trois enfants très jeunes, elle se retrouve à nouveau enceinte.

Elle cherche un recours auprès de l'hôpital dont elle a entendu dire que des avortements y sont quelquefois pratiqués, mais le jeune médecin qu'elle voit ne veut pas le faire. Obligée de cacher cette présence aux yeux de son mari, elle accouche clandestinement, étouffe l'enfant et prend la fuite avec ses enfants qui la suivent à contrecoeur. Après plusieurs péripéties, elle est rattrapée par la justice qui la condamne. Le film d'une rigueur plastique rare réussit avec un sujet social douloureux à atteindre une dimension morale et métaphysique forte. Il s'agit de la solitude des femmes devant la maternité qui aboutit ici à un infanticide.

Nic is a film about death, about the death of love, of dignity and last but not least, the death of a person. A mother of three children, who lives in the isolation of her everyday life, hides the fact that she is pregnant again.



Dorota Kedzierzawska est née à Lodz (Pologne) en 1957. Elle a acquis une formation de cinéma à la VGIK de Moscou, de 1978 à 1980 et a ensuite passé cinq ans à compléter cette formation à Lodz, dans le domaine de la télévision. Les films qu'elle a réalisés ont obtenu de nombreux prix, notamment le Grand Prix à Munich en 1983.

- . Agnieszka (CM 1980)
- , Jajko (The Egg) (CM 1982)
- . Poczatek (The Beginning) (1983)
- . Gucia (CM 1985)
- . Koniec swiata (The End of the World) (1988)
- . Diably, Diably (1991)
- . Wrony (Les Corneilles) (1994)
- . Nic (Rien) (1998)



IF ONLY...

Maria Ripoll

#### ROYAUME UNI ESPAGNE

1998, fiction, 35 mm, couleur, 93' / v.o.s.t.fr

Scénario: Rafa Russo Image: Javier Salmones

Musique: Luis Mendo, Bernardo Fuster

Montage: Nacho-Ruiz Capillas Production: Handmade Films (Londres)

Distribution: A.B. International

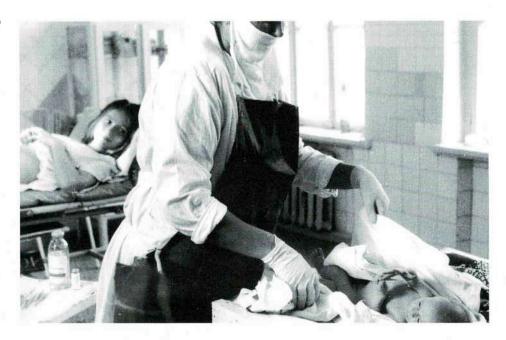
Distribution

Interprétation: Douglas Henshall, Lena Headey, Penelope Cruz, Mark Strong, Eusebio Lazaro, Gustavo Salmeron, Charlotte Coleman, Elizabeth McGovern. Victor Bukowski est un acteur au chômage. Il est à «couteaux tirés» avec chacun de ses réalisateurs, son agent est médiocre et il est toujours amoureux de son ex-copine Sylvia. Celle-ci s'est détachée de lui et est sur le point d'épouser Dave. Victor s'accuse d'avoir provoqué leur rupture le jour où il lui avoue avoir eu une liaison. Dans un geste désespéré, il lacère les pneus de la voiture de son rival, bombarde Sylvia de fleurs et perd tout amour-propre, dans le seul espoir de la reconquérir. Victor se confie à qui veut l'entendre, exaspérant par exemple Freddy le marchand de tabac du coin. Quant à Alison, l'amie de Sylvia, elle ne peut pas le sentir. Toutefois Victor sait que ce qui le liait à Sylvia était quelque chose de spécial, d'incomparable. Il se confie à une serveuse, Diane, qui compatit, et il y a aussi cette apprentie romancière, Louise, qu'il rencontre par hasard... Totalement ivre, Victor se traîne sous la pluie et décide de mettre fin à sa vie. Cependant une surprise l'attend...

Victor Bukowski is an out-of-work actor with problems. Sylvia, his ex-girlfriend is marrying Dave tomorrow; and Victor blames himself for causing the break-up of the relationship.

D'origine espagnole, Maria Ripoll, après avoir réalisé un premier film Bar en 1988, part faire un stage à l'American Film Institute où elle tourne : Drink up (1990), Undercurrent (1990), et The Living is Easy (1991). Puis elle suit des cours de scénarisation et de réalisation à UCLA. En 1993, elle réalise Kill Me Later et, la même année, un film pour la télévision espagnole. Dès 1994, elle signe des films publicitaires pour les productions Rodar & Roder en Espagne. Elle est l'auteur de trois scénarios de longs métrages et continue de travailler en freelance pour Canal+ Espagne.

- . Bar (1988)
- . Drink Up (1990)
- . Undercurrent (1990)
- . The Living is Easy (1991)
- . Kill Me Later (1993)
- . If Only... (1998)



#### S DNIOM ROJDENIA

#### LONGUE VIE

Larisa Sadilova

#### RUSSIE 1998, fiction, 35 mm n&b, 73' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Larisa Sadilova Image: Irina Uralskaya, Alexander

Musique : Sergei Rachmaninov,

George Sviridov

Production: Cinema Support

Foundation

Kazarenskov

Interprétation: Gulya Mkhitaryan, Irina Proshina, Eugene Turkina, Masha

Kuzmina, Rano Kubaeva.

Une maternité dans une petite ville de Russie, aujourd'hui. Les femmes qui s'y trouvent sont les dernières à mettre au monde des enfants dans cet hôpital vétuste promis à la destruction. Une vision de fin du monde ou plutôt de fin d'un monde, qui ne verse ni dans le misérabilisme ni dans la complaisance. Mais au contraire, qui montre des êtres pleins de contradictions et surtout d'humour (et parfois d'autodérision) dans ce moment de grâce où elles ne sont plus des femmes enceintes mais pas encore tout à fait des mamans. L'image est belle de ces femmes qui se reposent parce qu'elles sont contraintes de le faire!

Peut-être le seul moment où les femmes russes ne portent pas le monde sur leurs épaules...

"S Dniom Rojdenia" opens with pictures of a deserted Russian hospital, that was once full of new life. In a semi documentary style, Larisa Sadilova describes events in a maternity unit. She ingeniously tells us the stories of five women who have babies, mixing fictional elements with authentic film material of the maternity ward.



Larisa Sadilova, née à Bryansk (Russie) en 1965, a eu une formation de comédienne à la VGIK, l'école de cinéma de Moscou. Elle a ensuite été actrice, avant de réaliser S Dniom Rojdenia, son premier long métrage fiction.



## Longs métrages documentaires

Michelle Mahrer	30
Hacks Christine Bader	31
Running for Bogota Odile Isralson	32
Gaias Børn Les Enfants de Gaia Bente Milton	33
Women of Vision: 18 histories in feminist film and video Alexandra Juhasz	34
Valkoinen Taivas Le Ciel blanc Susanna Helke, Virpi Suutari	35
Bruit blanc Valérie Urréa	36
Histoire d'une transmission So schnell à l'Opéra Marie-Hélène Rebois	37
Que personne ne bouge Solveig Anspach	38
If the Walls Could Speak Les Voix de La Muette Daniela Zanzotto	39
Elisabeth-Sveriges farligaste kvinna Elisabeth, la femme la plus dangereuse de Suè Marianne Spanner	40 <b>de</b>
Tala med mig systrar  Parlez avec moi soeurs!  Mai Woohselmann	41



Michael Bianchino - MusicArtsDance Films Ltd

#### **URBAN CLAN**

#### Michelle Mahrer

#### **AUSTRALIE**

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 55' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Michelle Mahrer

Image: Jane Castle

Son : David Page

Musique: David Page

Montage: Emma Hay

Production: Music Arts Dance Films

Production

Distribution: Music Arts

Interprétation : David Page, Russel

Page, Stephen Page

Trois artistes australiens qui sont aussi des frères ont créé une compagnie de danse contemporaine "The Bangarra Dance Theater": le chorégraphe Stephen Page, le compositeur David Page et le "performer" Russel Page.

Travaillant sur le thème de la famille, de l'appartenance identitaire, les frères Page entrecroisent trois histoires, celle de leur propre famille, celle plus large de la famille traditionnelle aborigène et celle de leur "famille" présente le Bangarra Dance Theater. L'enchevêtrement de ces trois familles, de ces trois origines forme l'ossature de leur propre clan, un clan d'artistes urbains indigènes.

La troupe travaille avec un danseur consultant de culture aborigène qui conduit Stephen Page à Dhalinbury, sa région natale, afin de souligner l'apport de la terre, de l'environnement et de la culture dans la création. Des chorégraphies filmées en studio révèlent le vocabulaire spécifique des frères Page, marquant l'influence contemporaine fusionnant avec l'héritage aborigène.

Urban Clan explores the rich tapestry of urban and traditional indigenous culture as expressed through the lives of 3 artists who are also 3 brothers.



Michael Bianchino Michelle Mahrer est née en 1959 à Sydney (Australie). Elle fait de la danse depuis dix ans ; tout en ayant suivi une formation de cinéaste à l'AFTRS. Sa rencontre avec Graeme Murphy, directeur artistique de la Sydney Dance Compagny, lui a donné l'occasion de travailler sur trois ballets: The Selfish Giant, Limited Edition et Some Rooms. Avant de s'installer à New-York pour sept ans, elle a réalisé plusieurs courts métrages, dont Psyche's Husband et Xidu. Aux États-Unis elle travaille sur la musique de plusieurs films vidéos, et notamment On the Greener Side et Requiem for the Americas, sur les indiens Hopi et Navaho dans les réserves de l'Arizona. A son retour en Australie, Michelle Mahrer a dirigé plusieurs films sur la danse : The Black Swan, un programme d'une heure pour ABC télévision, Horizon avec la chorégraphe Eva Karczag, et D-Void avec Alan Schacher.



#### **HACKS**

#### Christine Bader

#### AUTRICHE ALLEMAGNE

1997, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 66' / v.o.s.t.fr. Dune

Festival de Sao Paulo 1997

Scénario : Christine Bader

Image: Ulla Barthold, Bella Halben,

Gabi Schwark

Son : Doro Carl

Musique et animation : Andreas

Kunzmann

Montage: Michael Thaler

Production/Distribution: Choi

Productions (Hambourg)

L'une technique, c'est une façon de penser et d'utiliser l'informatique et Internet. C'est essentiellement une «réponse élégante à des problèmes épineux".

Ici des internautes actifs nous font partager leurs questions sur la création, la propriété intellectuelle, l'utilisation des réseaux. Des hackers parcourent le monde sur la toile, des artistes hors normes achetent un bateau pour sillonner les mers en présentant leur travail.

On découvre des internautes maniant la subversion, l'activisme sur Internet, le détournement de moyens informatiques et remettant en cause l'économie libérale.

Christine Bader explore les relations que nous entretenons avec l'environnement informatique et technologique, soulignant que l'acteur est bien l'homme et non la machine. Hacks nous encourage à décider nous-mêmes, de façon active et avec passion, notre futur.

Hacks explores the «hacking» myth, chaos, lifestyles, cultural hacking, piracy, social engineering, net-activism and digital democracy; to encourage us to passionately and actively determine our future.



Christine Bader est née en 1964 à Insbruck (Autriche). Après avoir étudié à l'Académie des Arts de Vienne, elle s'est installée à Hambourg pour travailler comme vidéaste, depuis bientôt 16 ans. De 1986 à 1994, elle participe à de nombreuses expositions internationales pour les musées et les galeries. Depuis 1991, elle réalise des vidéos expérimentales et documentaires :

- . Higher Babe (1991)
- . Augenfarbe (1991)
- . A Person of Public Interest, the

Named Cosmos (1993)

. Hacks (1997)



#### RUNNING FOR BOGOTA

Odile Isralson

#### COLOMBIE ETATS-UNIS

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 51' v.o.s.t.fr. Dune

Scénario : Odile Isralson Image : Martin Rojas Son : Mauricio Rojas

Musique: Léonor Gonzalez Mina
Montage: Lina Matta, Odile Isralson
Production: Brown Hats Productions

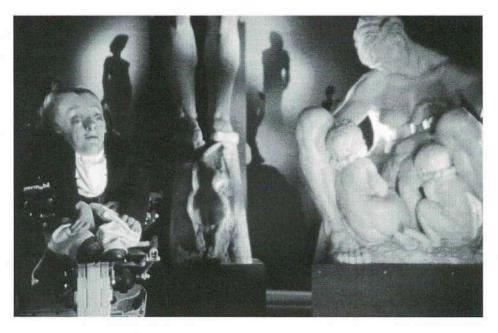
«Violence, Corruption et Drogue». Pour beaucoup de Colombiens, ces trois fléaux symbolisent leur pays. En mars 1998, malgré l'indifférence et le pessimisme général, un nombre sans précédent de "novices" en politique se sont présentés aux élections de renouvellement du Congrès, à travers tout le pays. Parmi eux, deux politiciennes inexpérimentées, deux femmes, surprises d'avoir été sollicitées par Ingrid Betancourt, vont réaliser que cette campagne les fait entrer de plein pied dans le monde politique.

Leonor Gonzalez Mina dénonce dans ses chansons très populaires l'injustice, la pauvreté et l'abandon des enfants. Elle continue de le faire par l'engagement politique car elle a toujours cru que le communisme était la réponse aux malaises de son pays. Claudia Vasquez, issue de la bourgeoisie de Bogota, femme d'affaires, a vécu en Europe, et aux États-Unis. Elle hésite, pour préserver l'avenir de ses enfants, à rester en Colombie. Cette intrusion abrupte dans le monde politique réveille en elle de vieux rêves. Elle s'engage radicalement dans la lutte contre la corruption. Leonor et Claudia parcourent inlassablement les rues de leur ville pour expliquer leur choix. Grâce à une campagne active, elles laissent entrevoir l'espoir de changements en Colombie.

Violence, corruption and drugs. For many in Colombia these issues have defined the country for too long. Running for Bogota is the story of two inexperienced politicians, two women who are given a chance to glimpse a more human and more likable Colombia.



Odile Isralson, originaire de Belgique (Bruxelles), a obtenu son MA en Communication à l'Université de Boston. Devenue productrice de télévision à Washington, elle a travaillé avec les télévisions
Européennes, notamment avec la Suisse et plus tard pour des chaînes allemandes comme la ARD et la ZDF. Odile Isralson a ainsi couvert l'actualité à travers tous les États-Unis et produit des reportages télévisuels à la fois aux États-Unis et à l'étranger. Running for Bogota est son premier documentaire.



#### GAIAS BØRN LES ENFANTS DE GAIA

Bente Milton

#### DANEMARK

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 52' / v.o.anglaise s.t.fr Dune

Scénario: Bente Milton Image: Lars Skree Son: Anne Jensen

Musique: Rasmus Christensen
Montage: Pernille Bech Christensen
Production: DFI Kort&Dokumentarfilm
& Filmvaerkstedet, Milton Média.

Distribution : Det Danske Filminstitut

La naissance d'enfants difformes a toujours provoqué des réactions violentes et émotionnelles, du rejet à la compassion, de la peur à la curiosité voire à l'agression.

Dans ce documentaire, des personnes nées difformes témoignent de leur vie. Le comédien britannique Nabil Shaban est le narrateur du film. Avec un sens de l'humour et une ironie mordante, il nous emmène de l'Antiquité, époque où les personnes difformes étaient vénérées, au Moyen-Age où dominent les croyances aux démons et aux monstres, jusqu'à nos jours où se côtoient les expériences scientifiques et les tentatives d'explications rationnelles. Si à l'époque victorienne, les personnes difformes furent exhibées comme des monstres de foire, durant la Seconde Guerre mondiale, Hitler les extermina appliquant ainsi les théories eugénistes des médecins nazis. Ces théories, en outre, persistent encore à l'heure actuelle.

Aujourd'hui la possibilité de détecter ces malformations pose la question du choix des parents avant la naissance. Tous les portraits de ce film révèlent des personnalités intelligentes, intéressantes et souvent drôles. Le récit de leur vie nous permet peut-être de comprendre ce que cela signifie de vivre dans un corps "repoussant" et difforme. C'est, en dernier ressort, les notions de beauté et de perfection que ce film met en question.

Children of Gaia a reçu le Prix Europa 1998 et le Grand Prix du Festival de Pärnu (1998).

This documentary focuses on the lives and biographies of a number of deformed people. By the end of the film, we might find ourselves profondly questioning our ideas of beauty and perfection.



Après avoir été institutrice de 1986 à 1991, Bente Milton a étudié à la Danish Film School, avant de commencer à réaliser des documentaires. Citons :

- . October 43 (1993),un documentaire de 50', sur la libération des Juifs danois en 1943.
- . The Great Illusion (1993)
- . Ecstasy (1994), sur l'utilisation de la drogue dans les milieux de la mode,
- . Borderland (1995)
- . Men of Honour (1995), sur le destin de deux soldats pendant la Seconde Guerre mondiale, dont l'un fut un officier impliqué dans la tentative d'assassinat d'Hitler,
- . Mothers Alone (1996), sur les mères célibataires
- . Den Skjulte Faktor (1997), sur les conséquences de Tchernobyl. Ce film a été primé dans la catégorie «Grand Reportage» (visions du réel) au Festival de Nyons (1998).



## WOMEN OF VISION: 18 HISTORIES IN FEMINIST FILM AND VIDEO

Alexandra Juhasz

#### **ETATS-UNIS**

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 83' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Alexandra Juhasz

Image: Cheryl Dunye

Son: Alisa Lebow

Musique: Aaron Rhodes

Montage: Alexandra Juhasz,

Aaron Rhodes, Sylvain White

Production/Distribution: Alexandra

Juhasz (Pasadena - USA)

: Det Danske Filminstitut

C'est un parcours chronologique et articulé en trois parties qui nous fait découvrir le travail artistique de dix huit femmes vidéastes et cinéastes, féministes engagées, vivant aux Etats-Unis. Les années 50/60 voient l'émergence de structures organisées créées par des femmes exerçant des métiers dans le milieu des médias et de la culture. Enseignantes, vidéastes ou cinéastes expérimentales, elles investissent le champ audiovisuel. Les années 70, celles du mouvement de libération des femmes, sont un tremplin, une source d'inspiration et un soutien pour des activistes de la vidéo, des cinéastes lesbiennes, des pionnières des images numérisées. Les tentatives d'écriture sur le mouvement des femmes des années 80/90 apporteront leur questionnement et leurs réflexions aux artistes. Elles travaillent portées par ce courant et ses contradictions.

Women of Vision nous permet de croiser les images de Carolee Schneemann, de Michelle Citron, Yvonne Welbon, Valerie Soe et d'autres artistes, qui livrent ici leur interprétation de la société.

Women of Vision explores a rich but under represented component of both American art and politics: the history of feminist film and video makers, women who are drawn to the media because they have something urgent and opinionated to say.



Alexandra Juhasz est née en 1969. Elle est actuellement enseignante pour les «Media Studies», au collège Pitzer à Claremont en Californie. Auparavant, elle a étudié le cinéma à New York (NYU) et notamment le cinéma féministe sur lequel elle a écrit plusieurs articles ; ainsi que les questions relatives au Sida, qui ont fait l'objet de son premier livre : Aids TV: Identity, Community and Alternative Video (Duke University Press, 1996). Elle a également publié la transcription des interviews de son film Women of Vision (Minnesota University Press). Elle a enfin produit le long métrage : The Watermelon Woman de Cheryl Dunye en 1995.



#### VALKOINEN TAIVAS

#### LE CIEL BLANC

Suzanna Helke, Virpi Suutari

#### **FINLANDE**

1998, documentaire, 35mm, couleur, 54' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Susanna Helke, Virpi Suutari

Image: Tuomo Virtanen

Son : Olli Huhtanen

Musique : Sanna Salmenkallio

Montage : Susanna Helke, Virpi Suutari

Production/Distribution: Kinotar Oy

(Helsinki)

"Lorsque j'étais enfant, nous vivions dans un magnifique village : Rushes.

Le village était au bord d'un lac. Nous allions pêcher et ramer. Près du lac il y avait une forêt si épaisse que l'on pouvait s'y perdre.

Près du village il y avait une usine de nickel. Mon père y travaillait. J'étais fière que mon père produise quelque chose de très important pour notre pays.

Les jours, les mois et les années ont passé. Le village a graduellement blanchi. Le poisson a disparu, le lac s'est transformé en marais. Les branches des arbres sont devenues des moignons noirs. La terre a noirci. Les habitants sont partis en ville.

C'était il y a longtemps, et je rêve toujours à mon village d'enfance." (Natalia Maljukova)

Valkoinen Taivas montre comment l'être humain grâce à sa faculté d'adaptation et pour des raisons économiques peut et doit continuer à vivre dans un environnement écologiquement très dégradé. C'est aussi l'histoire de la famille Maljukova et de ses racines dans la péninsule de Kola située au nord de la Russie.

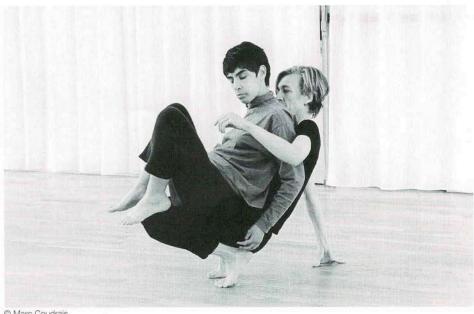
White Sky is not just a story about a town in northern Russia. It is a tale of modern values, of human dignity tied to work and productivity, and of our ability to accept environmental risks as an inevitable part of our way of life.





Susanna Helke est née en 1967. Après un diplôme de maîtrise obtenu à l'Université des Arts Industriels (1996); elle a travaillé comme photographe et cinéaste «free-lance».

Virpi Suutari est née en 1967. Elle a, elle aussi, obtenu une maîtrise à l'Université des Arts Industriels (1996) avant de travailler comme journaliste et cinéaste « free-lance ». Ensemble, elles ont réalisé: Insolence (1993), Lover (1994), Tree Stump (1994), Animal's Hand (1994), Sin (1996)



Marc Coudrais

# **BRUIT BLANC**

# Valérie Urréa

#### FRANCE

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 51'

Scénario: Valérie Urréa.

Mathilde Monnier

Image: Valérie Urréa, Ricardo

Aronovitch

Son: Henri Malkoff

Musique: Louis Sclavis

Montage: Jocelyne Ruiz

Production: La Sept Arte, les Films

Pénélope, le Centre Chorégraphique National de Montpellier, Languedoc-

Roussillon

Distribution: Les Films Pénélope

Interprétation : Mathilde Monnier.

Marie-France Canaguier

«Ce film est venu à la suite d'un travail effectué par la chorégraphe Mathilde Monnier en direction des personnes autistes. Dans le cadre de l'hôpital psychiatrique de la Colombière à Montpellier et en étroite collaboration avec l'association «les murs d'Aurelle» est né un atelier sur le mouvement, avec des adultes vivant en structure hospitalière.

Au cours des trois premières années d'ateliers hebdomadaires, il a été important pour toute l'équipe de chercher et d'inventer une approche du corps en sensibilisant les autistes à des mouvements et des rapports à l'espace différents de leurs stéréotypies et de leurs

C'est pendant cette période que Mathilde Monnier a rencontré Marie-France, jeune femme souffrant d'autisme infantile précoce, qui dès le début des ateliers, a fasciné et intrigué la chorégraphe. Cette rencontre a été pour Mathilde Monnier un élan essentiel pour poursuivre le travail quelquefois très ingrat. Marie-France a une façon de se mouvoir qui est un mélange de force et de grâce, prenant parfois des postures d'oiseaux ou semblant s'échauffer pendant des heures à des exercices d'assouplissement semblables à ceux des danseurs à la

Mathilde Monnier-Valérie Urréa

At the «La Colombière» hospital of Montpellier, Mathilde Monnier a famous dancer and choreographer - works with autists. This documentary focuses on the relationship between Mathilde Monnier and Marie-France Canaguier, a woman of the group.



Valérie Urréa, née en 1963, a suivi une formation de cinéma à l'Ecole Louis Lumière ainsi qu'une formation commerciale à Lyon. Elle a réalisé de très nombreux documentaires, en particulier avec des chorégraphes importants, citons :

- . Traverse (1989)
- . A la renverse (1990)
- . Pour Antigone, 4 portraits avec Mathilde Monnier (1992)
- . Les Entretiens de la danse, série documentaire avec Karine Saporta, Jean-Paul Montanari, Viola Faber
- . Home, avec Mark Tompkins (1994)

Valérie Urréa réalise également des installations artistiques en donnant toujours une grande importance à la danse, comme Id (1995) et L'Atelier en pièces (1996).



# HISTOIRE D'UNE TRANSMISSION

# SO SCHNELL À L'OPERA

Marie-Hélène Rebois

# FRANCE

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 54'

Scénario: Marie-Hélène Rebois

Image: André Kurster

Son: Christine Cadelorge

Musique : Jean-Sébastien Bach

Montage: Christophe Burgues

Production : Daphnie Production

(Paris)

Distribution: RD Studio (Paris)

Interprétation : Olivia Grandville,

Mathieu Doze et les danseurs des

Carnets Dominique Bagouet et de

l'Opéra de Paris.

«C'est vraiment un travail d'interprète. Nous sommes la courroie de transmission pour mettre à nu ce qui reste généralement secret : le travail de l'interprète».

Le film s'ouvre sur cette confidence et nous saisit pour ne plus nous lâcher. Il nous transporte au cœur d'un travail de précision extrême, où chaque geste s'appuie sur la mémoire de chair des danseurs. Rarement comme ici l'on est témoin de cette chaîne de transmission du langage chorégraphique. La réalisatrice poursuit judicieusement plusieurs intentions dans son film : «la rencontre de deux mondes, celui des danseurs du corps de ballet classique, et celui de la danse contemporaine qui s'est inscrite dans l'histoire du XXe siècle, en réaction contre la danse classique. Mais si je veux filmer cette rencontre, raconter cette histoire, c'est pour une autre raison encore, c'est parce que cette pièce n'est pas une pièce contemporaine tout à fait comme les autres, elle est l'avant dernière pièce d'un très grand chorégraphe français mort en 1992, à 41 ans, du Sida : Dominique Bagouet».

Le travail de mémoire est le véritable sujet du film.

Dominique Bagouet, a famous French choreographer, died in 1992. Only his dancers can convey to others the memory of his work. This documentary shows the encounter of two different worlds, the classical and the contemporary dance.



Née en 1949, Marie-Hélène Rebois a une formation littéraire et également une formation de cinéaste obtenue à la Fémis, école où elle a travaillé pendant trois ans comme responsable du Département de la réalisation. Elle a tourné une dizaine de documentaires, essentiellement des films d'art et plus particulièrement des films sur la danse. Citons :

- . Traces d'ange (1995), un programme pour Arte concernant les 3 religions monothéistes.
- . Processus de création (1996), avec le chorégraphe Daniel Larrieu . Allegria (1995) et Le Sort des enfants du désert (1997) avec la chorégraphe Karine Saporta
- . Une aventure au Japon (1997), avec la chorégraphe Suzann Buirge . Découflé et ses métaphores (1997),

avec le chorégraphe Philippe Découflé.



# QUE PERSONNE NE BOUGE

Solveig Anspach

# FRANCE

1998, documentaire, 35mm, couleur, 58'

Scénario : Solveig Anspach Image : Isabelle Razavet Son : Eric Boisteau

Musique: Martin Wheeler
Montage: Anne Riegel

Production: Point du Jour / Canal +

Distribution: Point du Jour

International

Sous le soleil du Vaucluse, entre 1989 et 1990, cinq femmes, qui se connaissaient depuis l'enfance, ont fait sept braquages déguisées le plus en souvent en hommes. Une fois l'argent en main, elles sont allées faire, avec leurs enfants, des courses à Auchan, « là où il y a le plus de choix ». Après leur septième coup, elles sont arrêtées, à cause d'un cambriolage raté. C'est le temps de la préventive. La presse parle du « gang des amazones ».

Solveig Anspach a rencontré ces femmes. Et c'est un portrait intimiste, le portrait d'une bande de filles se connaissant depuis toujours. Mais il n'y a pas que le point de vue des braqueuses, il y a aussi plusieurs paroles, complexifiant et enrichissant le récit. En passant à l'acte, ces femmes ont rencontré des personnes : policiers, avocats, juges, directeurs de prison. Une rencontre forte et émouvante entre ces femmes et des hommes et des femmes de Loi.

In 1990, five women were gangsters, most of the time disguised in man. Afterwards, they used to shop together with the kids in commercial centers... Newspapers called them « The Amazone Gang ».



© Eve Zhaïm

Solveig Anspach est née en Islande en 1960. Après des études universitaires à Paris (philosophie et psychologie), elle intègre la FEMIS où elle obtient son diplôme en 1989, dans la section réalisation. Pigiste à l'Autre Journal et au Cinématographe de 1986 à 1991, elle est également correspondante pour 2 mensuels islandais Lesbok et Heimsmynd, Elle a réalisé : Par amour (CM, 1989), La Tire (CM, 1989), Vestmannaeyjar (CM, 1990), Le Chemin de Kjölur (CM, 1991), Sandrine à Paris (MM, 1992) présenté à Créteil, Vizir et Vizirette (CM, 1993) présenté à Créteil, Bonjour c'est pour un sondage (MM, 1995), Sarajevo, paroles de casques bleus (MM - 1995), Bristrik, Sarajevo (CM, 1995), Barbara, tu n'es pas coupable (MM, 1998) qui est une soirée thématique pour Arte.



# IF THE WALLS COULD SPEAK LES VOIX DE LA MUETTE

Daniela Zanzotto

# **ROYAUME UNI**

1998, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 52' / version française

Scénario/Image/Son : Daniela

Zanzotto

Musique: Morcheeba, Seafeel
Montage: Dominique Lutier
Production: Disruptive

Distribution : Jane Balfour Films Ltd

(Londres)

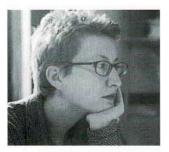
La Muette, cité HLM de Drancy en région parisienne, abrite aujourd'hui des familles aux faibles revenus. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la Muette fut un camp de transit comptant jusqu'à 67.000 juifs, qui furent déportés vers les camps d'extermination. En 1938, les tours de cette cité d'avant-garde sont habitées par des

gendarmes. Les immeubles sont en cours d'achèvement quand ils sont transformés en camp d'internement. La proximité des gares du Bourget et de Bobigny, la présence des gendarmes français, la surveillance aisée de ces bâtiments disposés en fer à cheval et la location consentie par l'office d'habitation en font un lieu "idéal" d'emprisonnement.

Aujourd'hui, pendant le tournage, certains jeunes du quartier apprennent à leur grand étonnement que ce sont les gendarmes français qui surveillaient le camp. Les habitants actuels parlent du rapport qu'ils entretiennent avec la mémoire de ce lieu et polémiquent sur l'idée d'y ériger un mémorial ou un musée.

Au-delà des murs de La Muette, se projette l'ombre du Front National, de l'antisémitisme et du racisme. Le documentaire souligne les liens entre le passé et le présent, mettant en lumière le faible intérêt des français pour cette période de l'histoire et l'occultation du rôle de l'état français dans la déportation et l'extermination des juifs.

This film council estate in Drancy, on the outskirts of Paris: today houses people on low incomes, yesterday interned a total of 67 000 Jews on their way to death camps.



If the Walls Could Speak est le premier documentaire réalisé par Daniela Zanzotto, cinéaste d'origine anglaise. C'est en 1996, lorsqu'elle finissait une maîtrise sur les rapports entre la littérature et l'histoire de la France sous Vichy, qu'elle a eu l'idée de ce film qui a nécessité dix mois de travail. Aujourd'hui, la réallsatrice fait partie de l'équipe de Disruptive Element Films.



# ELISABETH-SVERIGES FARLIGASTE KVINNA ELISABETH, LA FEMME LA PLUS DANGEREUSE DE SUEDE

Marianne Spanner

SUEDE 1997, documentaire, vidéo Béta SP, couleur, 56' / v.o.s.t.fr

Scénario: Marianne Spanner Image: Lars Granstrand Son: Lars Granstrand Montage: Stefan Kervefors

Production/Distribution: Sveriges

Television (Stockholm)

Elisabeth, âgée de quarante ans, vit enfermée depuis dix ans dans une maison entourée de fils barbelés à l'intérieur de laquelle une cellule fermée à clef de l'extérieur lui sert de chambre. Depuis l'âge de douze ans, elle est internée dans diverses institutions psychiatriques, changeant au gré des traitements médicaux. Elle a fasciné des médecins du monde entier mais aucun n'a su déceler le mal qui l'empêche de vivre. Considérée comme dangereuse, souvent maintenue par des liens, des camisoles, elle a subi beaucoup d'humiliations et vécu très durement.

Des psychiatres, des psychologues, des neurologues se penchent sur son cas. En 1990, un médecin formule un diagnostique d'autisme. Enfant, elle avait déjà connu les tentatives de placement de ses parents. Puis ceux-ci furent privés du droit de visite, des médecins considérant comme symbiotique la relation au père.

La réalisatrice s'entretient aujourd'hui avec Élisabeth à travers les barbelés entourant sa maison de réclusion. De nombreuses archives complètent le témoignage d'Élisabeth sur son « cas ». Ce document dénonce une atteinte aux droits les plus fondamentaux de la personne. C'est aussi un plaidoyer contre les abus de la psychiatrie et le portrait d'une femme qui se bat pour retrouver son intégrité.

Marianne Spanner est reporter pour la chaîne de télévision suédoise SVT, et notamment pour une série «Striptease» qui provoque de nombreux débats en Suède. Son domaine d'investigation reste celui des faits de société. Elle a reçu en 1997 le Golden Spade pour l'un de ses reportages télévisuels.

She was only 12 when she was placed in a mental hospital. She has been called Sweden's most dangerous woman and psychiatry's greatest riddle. Elisabeth's life is a testimonial to a total failure of psychiatry.



# TALA MED MIG SYSTRAR! PARLEZ AVEC MOI SOEURS!

Maj Wechselmann

### SUEDE

1999, documentaire, 35mm, couleur, 82' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Maj Wechselmann et le centre Maiybuye en Afrique du Sud

Image: Joakim Hallman Son: Prudenche Phashe

Musique: Arnold Shönberg / Zaka et

Quem

Montage: Mattias Wallin

Production: Produktionsgruppen
Wechselmann AB (Stockholm)

Vingt deux femmes qui ont lutté des années 30 à nos jours contre l'apartheid témoignent.

Des histoires dures de prison, de meurtre, d'exil, de torture, - la plupart d'entre elles ont été incarcérées de longues années. Les expériences personnelles de ces femmes sud-africaines, indiennes, blanches, noires, métisses et leur combat nous font parcourir un siècle de l'histoire de l'Afrique du Sud.

Cette histoire commence en 1893 lors du premier séjour de Ghandi et de Kasturba sa femme, qui dénoncent la réduction à l'esclavage de leurs compatriotes indiens, créent l'INC (Indian National Congress), qui servira de modèle à l'ANC (African National Congress).

Le premier syndicat rassemblant des gens de toutes les couleurs est créé par deux femmes juives venant de Lituanie et de Lettonie. Suivent d'autres actions de lutte dans tous les champs de la société sud africaine scindée alors en deux.

On retrouve aujourd'hui un grand nombre de ces femmes à des postes de décision comme ministres, membres du gouvernement ou parlementaires. De nombreuses archives inédites éclairent l'histoire de la lutte des femmes contre l'apartheid.

22 women give us their personal experiences of the struggle against apartheid from the thirtieth to 1990, but this film also deals with the fate of those women after apartheid.



🛭 Joakim H.

Née en 1942, Maj Wechselmann, réalisatrice suédoise, a reçu plusieurs prix pour ses films qui illustrent son regard critique sur l'industrie de l'armement en Suède, la Guerre du Golfe ou la Seconde Guerre mondiale. Ett Mänsklight liv (Une vie humaine) a été présenté à Créteil en 1996. Notons qu'elle a également écrit 2 livres: Fight the arms en 1979, et The Brown Connections en 1995 qui raconte la coopération de l'armée suédoise avec les Allemands pendant la 2ème Guerre mondiale.

Sa filmographie comporte plus de 10 longs métrages et une vingtaine de courts. Citons:

Viggen, the history of a military aeroplane (1973) (Prix Fipresci), Tredje världskriget (World War III) (1979), Hungermarschen (The Hunger-March) (1982), Dumhet eller brott? (Stupidity or crime (Scandinavia during the Second World War)) (1990), Ett rättfärdigt krig? (A just war?) (1992)



# Courts métrages

Redreaming the Dark	. 44	My Turn	47	T'entends comment	51
Erica Glynn		Susan Weisshaar		<b>tu parles à ta femme</b> Anne Guillemard	
Telly-Vision	44	Wanted	47		
Liz Hughes		Milla Moilanen		<b>Lulu</b> Keren Yedaya	51
The Reunion	44	A table !	48		
Philippa J.Newling		Idit Cébula		Cinéma Alcazar Florence Jaugey	51
Tito Material	45	Agathe tricote	48	1	
Elke Groen		Catherine Lecoq		In My Dreams Marianne Jenkins	52
La Fête des mères	45	Aïd El Kébir	48		
Chris Vander Stappen		Karine Albou		<b>Joint Venture</b> Emma Bodger	52
La Casa del nonno	45	Camille	49		
La Maison du grand-père Lisa Sfriso		Murielle Royer		Mr&Mrs Gill Come to Britain	52
		La Leçon du jour	49	Shephali Saksena	
Prized Possessions	46	Irène Sohm			
Julia Kwan				Notch Prichla	53
		Marée haute	49	La Nuit est tombée	
Bajo el limpido azul de tu cielo	46	Caroline Champetier	4	Svetlana Filipoova, Marat Magambetov	
Hilda Hidalgo, Felipe Cordero		Ne prends pas le large 50			
		Eléonore Faucher		Adrian	53
Between Girls	46			Maya Weiss	
Julie Blumberg		Shizuka	50		
		Valérie Kempeneers		Des heures sans	53
Maria Cristina	47			sommeil	
Vivien Lesnik Weisman		Sortie	50	Ursula Meier	
/ \		Kathie Kriegel			

# REDREAMING THE DARK

Erica Glynn

# **AUSTRALIE**

1998, fiction, 16mm, couleur, 6' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Romaine Moreton Image: Cordelia Beresford Son: Sion Tammes Montage: Adolfo Cruzado

Musique : Archie Roach
Production : AFTRS

Interprétation : Leah Purcell, Irma

Woods, Emily Walker



Pendant une panne de courant dans l'appartement familial, une jeune femme voit sa tranquille assurance bousculée. Sa grandmère noire calme la peur de la jeune fille présente, handicapée mentale, lui apprenant non seulement à supporter le noir, l'obscurité de la pièce, mais à aimer sa propre peau noire.

De 1984 à 1988, Erica Glynn a travaillé pour la Central Australian Aboriginal Media Association à Alice Springs, en faisant des programmes pour Imparja TV. Elle a étudié le cinéma à l'AFTRS. My Bed Your Bed et Redreaming the dark, sont ses premiers films.

# **TELLY-VISION**

Liz Hughes

# **AUSTRALIE**

1998, fiction expérimentale 16mm, couleur, 11' / sans dialogues

Scénario: Liz Hughes Image: Toby Oliver Musique: Chris Abrahams Montage: Kathleen Obrien

Production: Anthea Hodge (Australie)

Interprétation : Jayne Leslie,

Graeme Rhodes



Une femme, un homme tristes et pauvres cherchent le téléviseur de leur rêve. Cette quête semble vitale. Ils en trouvent enfin un, et leur rêve se transforme alors en cauchemar car l'appareil est trop gros pour entrer dans leur chambre.

Liz Hughes a étudié le cinéma à Melbourne (VCA Film and TV School). Photographe et assistante réalisatrice, elle a écrit et dirigé six courts métrages dont House Taken Over et Jam and Cat's Cradie. Elle écrit actuellement les scénarios de deux longs métrages: Hollywood Hotel et The Man Who Lost His Heart.

# THE REUNION

Philippa J.Newling

# **AUSTRALIE**

1998, fiction, 16mm, n&b, 7' v.o.s.t.fr Dune

Scénario : Phillipa Newling, adapté de la pièce de théâtre d'Alex Harding

Image: Mark Lapwood

Montage: Bridget Lyon

Production: Greg Duffy, Lisa Duff

(Australie)

Interprétation : Anthony Wong, Paul

Hunt



Dans la lumière faible de l'aube, deux amants sont réunis par le sommeil. Leurs derniers adieux. L'un d'eux va mourir. Leur relation est vue avec tendresse et laisse percevoir une force et une passion qui vont au-delà de la mort.

Phillipa J. Newling est née en 1967. Diplômée en "gender studies" elle est productrice à ABC Radio, assistante de production et scénariste sur plusieurs pièces de théâtre comme Yawalyn et The Will en 1993. The Reunion est son premier court métrage.

# TITO MATERIAL

Elke Groen

# AUTRICHE

1998, expérimental, 16mm couleur, 6'

Scénario/Image/Montage: Elke

Groen

Son/Musique: Klaus Filip Production: Elke Groen

Distribution: Six Pack Film (Vienne)



Elke Groen a sauvé les fragments d'un film intitulé "Tito, de près" (1978) des décombres d'un cinéma à Mostar. Les morceaux effrités et parsemés des traces du temps et de l'histoire montrent Tito dans diverses situations. Le matériel est en décomposition. Réutilisant ces images et travaillant le son, Elke Groen compose une oeuvre très esthétique et étrange.

Elke Groen est née en 1969 en Autriche. Elle a étudié l'architecture et la photographie à Vienne Depuis 1994, elle a réalisé sept films. Une exposition de ses œuvres photographiques s'est tenue à Tel Aviv en 1996.

# LA FÊTE DES MÈRES

Chris Vander Stappen

#### BELGIQUE

1998, fiction, 35mm, couleur, 16' / version française

Scénario: Chris Vander Stappen

Image: Michel Houssiau

Son: Frank Struys, Ricardo Castro

Musique : Frédéric Vercheval

Montage: France Duez

Production: Banana Films (Bruxelles)

Interprétation : Hélène Vincent,

Marie Bunel



Sacha, jeune femme de trente deux ans, se jette à l'eau le week-end de la fête des mères et choisit de faire une révélation à sa mère, entre bain de boue et douche écossaise. De la thalassothérapie et du non-dit familial!

Chis Vander Stappen est née en 1959. Après une carrière dans la publicité, elle devient scénariste et participe à ce titre à de très nombreux projets pour le cinéma et pour la télévision. La Fête des mères est son premier film comme réalisatrice.

# LA CASA DEL NONNO LA MAISON DU GRAND-PERE Lisa Sfriso

# CANADA

1998, expérimental, 16mm couleur, 16' / version française

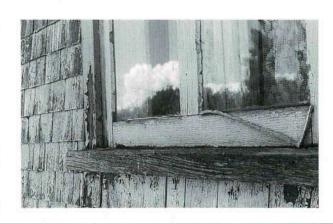
Scénario/Image: Lisa Sfriso Son: Anne-Marie Bouchard

Musique: Wetfish Montage: Lisa Sfriso

Production: Les Productions du

Goéland (Québéc)

Interprétation : Une maison délaissée



Une maison délaissée par ceux qui l'ont habitée. Une maison pleine de larmes, pleine de rires. Une maison oubliée qui bientôt ne sera plus que cendres et fumée. Un film en mémoire de ceux qui m'ont quittée. Pour raviver les souvenirs étouffés de trop de deuils prématurés.

Il s'agit du premier film réalisé par Lisa Sfriso, née en 1973.

# PRIZED POSSESSIONS

Julia Kwan

# CANADA

1997, expérimental, 16 mm couleur et n&b, 9' / v.o.s.t.fr.

Scénario/Montage: Julia Kwan

Image: John Price
Son: Earle Peach
Musique: Farle Peach

Production: Julia Kwan (Vancouver)
Interprétation: Yuka Kobayashi,

Felicia Edwards



"Vous avez déjà éprouvé cette sensation auparavant. La sensation d'être immergée dans l'eau, les bruits étouffés, le temps suspendu. Puis, lentement, vous reprenez conscience. Lentement, vous brisez la surface liquide..."

Julia Kwan, née en 1966, est diplômée de la Ryerson Polytechnic University. Son film de fin d'études, *Inflamed* (1993) était déjà un film expérimental, suivi par Caught in the Crossfire (1994) et 10 000 Delusions (1998), Elle prépare actuellement un long métrage pour la TV canadienne et BC Film.

# BAJO EL LIMPIDO AZUL DE TU CIELO

Hilda Hidalgo, Felipe Cordero

# COSTA RICA

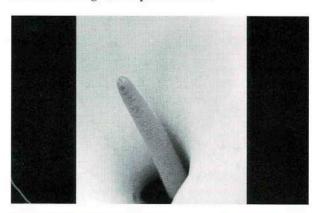
1997,documentaire, 16mm, couleur, 38' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario : Hilda Hidalgo,

Felipe Cordero

Image: Felipe Cordero
Son: Nano Fernandez
Musique: Ivan Rodriguez
Montage: Hilda Hidalgo
Production: Producciones Toro

Amarillo (San José)



Au Costa Rica, 95% des femmes sont emprisonnées pour infanticides ou tentatives d'infanticide et mauvais traitements à enfants. Un nombre considérable de femmes sont elles-mêmes victimes de violences conjugales. Dans ce pays où la maternité est considérée comme naturelle pour une femme, où la contraception n'existe pas et où l'avortement est interdit, le machisme règne.

Hilda Hidalgo, née en 1970, a étudié le journalisme à l'Université de Costa Rica. Elle a ensuite suivi un cursus de réalisation à l'IFTS (San Antonio de los Banos) à Cuba, avant de travailler à Toro Amarillo Films où elle a rencontré Felipe Cordero, réalisateur. Elle a réalisé 6 courts métrages et une série TV en 25 épisodes.

# BETWEEN GIRLS

Julie Blumberg

### **ETATS-UNIS**

1998, fiction, 16mm, couleur, 26' / v.o.s.t.fr. Dune

Scénario : Julie Blumberg

Image: Francis Dela Torres

Son: David Klein

Musique: Wendy Levy

Montage: Julie Blumberg, Cyndi Finkle

Production: Julie Blumberg (L.A.)

Interprétation : Monica Schneider,

Stephanie Jones, Elise Shirley, Brian

Elerding, Adam Frost



Deux amies, adolescentes très liées et complices, voient leur amitié remise en question par «l'apparition» des garçons dans leur univers affectif. L'une d'entre elles va alors jouer de son attirance, de son pouvoir sexuel.

Julie Blumberg a d'abord travaillé comme directrice dans deux théâtres, à New York et Seattle, avant d'obtenir son MA de cinéma. Elle a réalisé deux courts métrages : Quality Time et Paris, avant Between Girls.

# MARIA CRISTINA

Vivien Lesnik Weisman

# **ETATS-UNIS**

1998, fiction, 35mm, couleur et n&b, 17' v.o.s.t.fr. Dune

Scénario/Montage: Vivien Lesnik

Weisman

Image: Derth Adams
Son: Jason Martinez
Musique: Dan Redfeld

Production: Vivien Lesnik Weisman

(L.A.)

Interprétation: Mario Rendon



Maria Cristina, jeune enseignante, s'est toujours contentée de respecter les normes et les codes de la classe moyenne à laquelle elle appartient. Elle se sent pourtant à la fois aliénée et détachée de son mariage. Elle s'autorise alors une incursion amoureuse hors des schémas conformistes.

Vivien Lesnik Weisman est née à La Havane (Cuba) en 1960. Après avoir fait des études aux Etats-Unis (Barnard College de New York, UCLA de Los Angeles) elle réalise *Linda* en 1996 qui reçoit le Golden Eagle Award et a été présenté à Créteil.

# **MY TURN**

Susan Weisshaar

# **ETATS-UNIS**

1998, documentaire expérimental, 16mm, n&b, 13' v.o.s.t.fr Dune

Scénario/Son/Montage/Production:

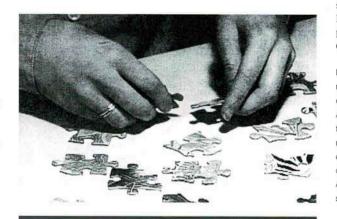
Susan Weisshaar

Image: Simon Jongho Park

Musique: Googe

Interprétation: Rhea Anne Cook, Megan Henning, Kelly Doyle, Paloma

Avila



Des images au gros grain accompagnées d'une bande son très travaillée dissèquent la relation douloureuse d'une fille à sa mère. Une voix décrit les violences de la mère, la dépression profonde et le désir morbide du suicide.

Née en 1966, Susan Weisshaar a obtenu un Master artistique dans le cinéma d'animation au California Institute of Arts en 1998. My Turn est son film de fin d'études qui utilise plusieurs techniques d'animation à la fois numériques et traditionnelles. Elle est également directrice d'un atelier d'animation à Los Angeles, et écrit actuellement deux scénarios de longs métrages.

# WANTED

Milla Moilanen

# **FINLANDE**

1998, animation, 35mm couleur, 11' / sans dialogues

Scénario: Milla Moilanen

Image: Milla Moilanen, Pentti Keskimäki

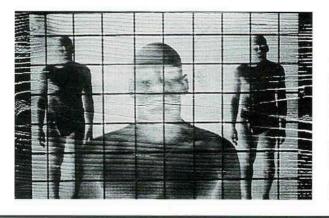
Son: Antti Hytti, Jone Takamäki, Epa

Tamminen

Montage: Raimo Uunila

Production: Kroma Productions

(Porvoo)



Milla Moilanen utilise les archives photographiques de l'Institut de biologie raciale de l'Université d'Uppsala, en travaillant avec des techniques d'animation pour mettre en question les classifications basées sur l'aspect physique. Les manipulations génétiques actuelles justifieraient-elles, a posteriori, les recherches raciales du début du siècle ?

# À TABLE!

Idit Cébula

#### FRANCE

1998, fiction, 35mm, couleur, 19'

Scénario : Idit Cébula, Céline Nieszawer Image : Eric Weber Son : Fred Ullmann

Montage: Michel Klochendler

Production: Gaïa Films (Paris)

Distribution: Agence du Court

Métrage (Paris)

Interprétation : Solange Najman, Michel Feldman, Vladek Skornik,

Emmanuelle Devos



«Rester groupir!» C'est le mot d'ordre de la famille Surdutowicz: à table, à l'hôpital, partout. Rénia, la grand-mère, tombe malade et toute la famille se regroupe autour d'elle, pour parler, rire et se plaindre comme aux repas, pour que le temps n'ait pas de prise, pour que tout redevienne comme avant. Tous espèrent que la mort n'existe pas. Et comme dit Renia «Si je suis là, c'est que ça va».

Née en 1958, Idit Cébula a une formation d'institutrice complétée par une fomation d'actrice aux Cours Florent (1985 à 1988). Après avoir joué au théâtre (Molière, Labiche, Feydeau), à la télévision et au cinéma (dans *Bleu* de K.Kieslowski notamment), elle a réalisé A table I, qui est son premier film.

# AGATHE TRICOTE

Catherine Lecoq

#### FRANCE

1998, fiction, 35mm, couleur, 21'

Scénario : Catherine Lecoq.

Olivier Douyere

Image : Philippe Elusse Son : Guillaume Sciama Musique : André Serre

Montage: Frédéric Delesques,

Aillo Auguste

Production/Distribution: Scilly (Paris)

Interprétation : Nadia Barentin,

Emmanuelle Wion



A gathe, la soixantaine, parcourt la campagne de sa maison au bourg sur sa vieille mobylette, le casque vissé sur la tête, la cigarette au coin de la bouche. Chaque jour elle se rend au cimetière sur la tombe de ses hommes, mari et fils marins-pêcheurs, avec lesquels elle parle tout en tricotant. Mais pour qui donc tricote Agathe qui vit seule?

Née en 1964 à Rennes, Catherine Lecoq a été assistante de réalisation sur plusieurs courts métrages et un long *Montana Blues* de Jean-Pierre Bisson (1995), avant de réaliser son premier film *Agathe Tricote*.

# AÏD EL KEBIR

Karine Albou

# **FRANCE**

1999, fiction, 35mm, couleur, 35'

Scénario : Karine Albou

Image: Michel Sourioux
Son: Jean-François Mabire

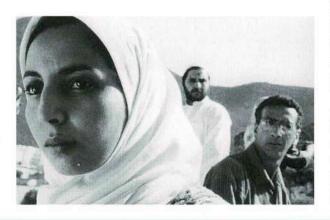
Montage: Barbara Bascou

Production/Distribution: Gloria Films

Production (Paris)

Interprétation : Soria Moufakkir, Smail Mekki, Hichem Mesbah, Fatiha Berber,

Nina



Annaba, dans l'est de l'Algérie, une famille prépare la fête de l'Aïd. Le père est en train de mourir. Il désire qu'Hanifa, sa plus jeune fille se marie.

Cette fête devient pour Hanifa un affrontement entre ses choix et ceux de sa famille, une lutte pour s'affirmer.

Professeur de mise en scène à l'école Eicar, Karine Albou a réalisé *Chut* en 1992 qui a reçu le prix de la qualité du CNC et le 1er prix à Ciné-Cinémas, et *Mon pays m'a quitté* un documentaire en 1994. Elle prépare la réalisation d'un long métrage *Le Chant des mariées*.

# **CAMILLE**

Murielle Royer

# FRANCE

1998, fiction, 35mm, couleur, 13'

Scénario : Murielle Royer Image : Jean-René Duveau

Son: Xavier Griette

Montage: Muriel Wolfers,

Pierre Choukroun

Musique: Krishna Levy
Production: Persona Films,
Pickpocket Productions

Interprétation: Marie Thomas,

Michèle Parent



Une jeune femme vient voir sa mère mourante à l'hôpital. Un événement ancien, enfoui, ressurgit. Entre elles éclatent une violence sourde qui a conditionné toute leur relation.

Murielle Royer est née en 1971 à Créteil. Après avoir fait de l'animation théâtrale dans le milieu associatif et avoir passé plusieurs années à se chercher, elle écrit Antoine est mort qui a obtenu un certain succès. Camille est son premier film. Tous nos voeux de réussite dans le cinéma accompagnent cette jeune Cristolienne.

# LA LEÇON DU JOUR

Irène Sohm

# FRANCE

1998, fiction, 35mm, couleur, 10'

Scénario: Irène Sohm Image: Joseph Brettrager Son: Pierre Carrasco Musique: Nova-Nova

Montage: Christine Keller-Monge Production: Exo 7 Productions Interprétation: Jean-François Gallotte, Charlotte Sohm



Un père emmène sa fille adolescente en promenade. Leur relation semble difficile. Il doit lui annoncer la venue d'une nouvelle petite soeur. Il s'embrouille, mais tente de renouer un contact avec elle.

Irène Sohm est née en 1954. Après avoir été scénariste pendant une dizaine d'années en travaillant à la fois pour le cinéma et la télévision, tout en étant directrice de production (de 1989 à 1996) notamment pour la série *Un siècle d'écrivains* (Jules Renard, Alain Fournier, Jacques Audiberti), elle se lance aujourd'hui dans la réalisation de son premier film.

Au lendemain d'une rupture, une jeune femme, serveuse dans un restaurant, s'interroge sur les difficultés de la relation amoureuse. Elle soliloque, interpelle son ancien amant, ses amis tout en continuant imperturbablement à travailler sous le regard étonné ou inquiet de son patron et des clients.

Après avoir "fait" l'Idhec, Caroline Champetier est aujourd'hui l'une des techniciennes les plus fameuses du milieu cinématographique français.

Depuis une vingtaine d'années, elle a été à la caméra, en signant l'image de quelques grands réalisateurs et réalisatrices tels Jean-Luc Godard, Jacques Doillon, Arnaud Desplechin, Chantal Ackerman... Avant sa carrière d'opératrice, elle a réalisé 3 courts métrages et en 1994 Le Sommeil d'Adrien.

# MARÉE HAUTE

Caroline Champetier

# **FRANCE**

1996, fiction 35mm couleur,

Scénario: Caroline Champetier,

Jérôme Beaujour

Image : Julien Hirsh

Son: Jean-Claude Laureux Montage: Yann Dedet

Production: Why Not Courts Métrages

(Paris)

Interprétation : Sylvie Testud, Louido de Lencquesaing, Yves Ülmann, Philippe

Duquesne



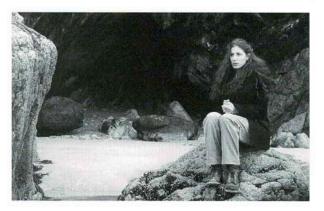
# NE PRENDS PAS LE LARGE

Eléonore Faucher



Scénario: Eléonore Faucher
Image/Son: Pierre Befue
Montage: Caroline Coudin
Production: Debsie Films (Paris)
Interprétation: Christine Chansou,

Niels Dubost



Aujourd'hui, il part en mer. Elle a peur qu'il ne la quitte vraiment. Alors il faut qu'elle se libère, qu'ils se parlent.

Née en 1973 à Nantes, Eléonore Faucher a étudié le cinéma à Louis Lumière et obtenu son diplôme en 1993. Elle a fait ensuite de très nombreux assistanats sur des courts et longs métrages, principalement au cadre et à l'Image. Son premier court métrage Les tollettes de Belle-Ville a obtenu le Prix du public à Créteil (1993)

# **SHIZUKA**

Valérie Kempeneers

# FRANCE

1998, expérimental, 35mm couleur, 13'

Scénario : d'après un Haiku de Matsuo Bashô

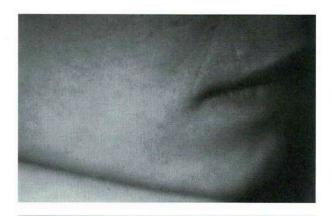
Image: Nathalie Sarles, Emile

Dubuisson

Son: Siegfried Canto, Emmanuel Soland, Valérie Kempeneers Montage: Laurence Hugues Production: Le Fresnoy, GREC

Distribution : Valérie Kempeneers Interprétation : Lara Rougon, Yuji

Oshima



Shizuka, prénom féminin, est aussi employé dans la littérature et la poésie japonaise pour exprimer le silence. Un lent mouvement de caméra nous invite à contempler la nature, un sous-bois en hiver, puis nous laisse découvrir une présence.

Valérie Kempeneers est née en 1969 à Linselles. Après avoir fait des études de cinéma à la Sorbonne Paris 1, elle a réalisé :

- . Passage à l'acte (1993), sur une installation artistique,
- . Poursuivant s'envole (1996), son film de fin d'études,
- . Shizuka (1998).

# **SORTIE**

Kathie Kriegel

# FRANCE

1998, fiction, 35mm, couleur et n&b, 17'

Scénario: Kathie Kriegel Image: Jeanne Lapoirie Son: Michel Kharat

Montage: Sophie Bousceuet

Production: Jean-Olivier Tedesco

(Paris)

Interprétation : Catherine Jacob



Un matin, à leur réveil, Laura (6 ans) et Baptiste (2 ans), vont découvrir et comprendre peu à peu, chacun à leur manière que quelque chose n'est pas normal dans la maison et que le sommeil de leur mère est bien lourd...

Née en 1957, Kathie Kriegel a d'abord été comédienne sur 2 courts métrages et 1 long, Amor. Sortie est son premier film comme réalisatrice.

# T'ENTENDS COMMENT TU PARLES À TA FEMME

Anne Guillemard

# FRANCE

1998, fiction, 35mm, n&b, 4'

Scénario : Anne Guillemard Image : Pierre-Yves Bastard

Son: Franck Cartaut

Montage: Delphine Desfons

Production: Be Bop Productions

(Colombes)

Interprétation : Clara Pirali, Eric Savin



Un couple revient d'un aprèsmidi de courses au «Supermarché», les bras chargés et visiblement énervé. Les enfants jouent dans leur chambre. Le comportement des parents et des enfants présentent de curieuses similitudes.

Née en 1962 à Paris, Anne Guillemard a d'abord voulu être comédienne et a pris des cours de théâtre au Studio 34, en travaillant avec John Strasberg et Ariane Mouchkine notamment. Ensuite, elle a fait des stages de régie au cinéma et à la télévision. En 1994, elle réalise La Fléchette, son premier film.

# LULU

Keren Yedaya

# ISRAËL

1998, fiction, 16mm, couleur, 25' / v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Keren Yedaya Image: Oded Kimhi Son: Shay Levi

Musique: Roy Friedman

Montage: Sari Ezuz

Production: Keren Yedaya

Distribution: Philipa Kovarski (Tel-Aviv)

Interprétation: Tami Grouper, Nahman Asheenazi, Dudu Bahar,

Masha Glouzman



# CINÉMA ALCAZAR

Florence Jaugey

# **NICARAGUA**

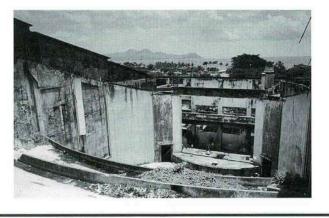
1997, 35 mm , couleur, 10' v.o.s.t.fr. Dune

Scénario : Florence Jaugey Image : Frank Pineda

Son: Luis Fuentes
Musique: Engel Ortega

Montage: Gerardo Arce
Production: Camila Films (Managua)
Distribution: Brussels Ave. (Bruxelles)

Interprétation : Pilar Aguirre



Lulu est prostituée. Elle semble suivre une certaine routine. Elle discute avec le chauffeur de taxi qui l'accompagne, rencontre une "nouvelle" qui a son premier client puis reçoit elle-même trois clients. On assiste à sa lente descente aux enfers.

Keren Yedaya est née aux Etats-Unis en 1973. A l'âge de 3 ans ses parents s'installent en Israël, où elle vit toujours. Elle a étudié le cinéma à la Camera Obscura Film School, pendant 4 ans et a réalisé son premier film Elinor en 1994 qui raconte un épisode de sa vie dans l'armée israëlienne.

Quand Madame Rosa est venue vivre ici, juste après le tremblement de terre, tout était en ruines. Les gens disent qu'il y avait un cinéma, mais cela fait des années qu'elle vit ici et elle n'a jamais vu un film de sa vie. Il se passe tellement de choses au Cinéma Alcazar, que Madame Rosa a du mal à suivre.

Florence Jaugey est née à Nice en 1959. Tout en étant scénariste et actrice, elle a fondé sa maison de production Camila Films, à Managua (Nicaragua) en 1990, pour produire des courts métrages et des documentaires. Elle a réalisé: Retrato de La Paz (1990), La Hora de los Generales (1991), Muerto de Mieda (1992), El que Todo lo Puede (1997), Cinema Alcazar (1997) qui a reçu l'Ours d'Argent à Berlin (1998).

# IN MY DREAMS

Marianne Jenkins

# **ROYAUME UNI**

1998, 35mm, couleur, 8' v.o.s.t.fr. Dune

Scénario: Marianne Jenkins Image: Martin Fuarer

Son : Chris Ackland

Musique: Jimmy Sommerville,

Sally Herbert

Montage: Simon Cozews

Production/Distribution: TP Films

(Londres)

Interprétation : Richard Ashcroft



Ahommes, dont l'un travesti en femme, tente d'attaquer une banque. L'homme travesti, que tout le monde prend pour une femme, se fait siffler, entend des propos sexistes et finira par tirer sur...

Née en 1966, Marianne Jenkins a étudié le cinéma au Goldsmith's Collège, avant de travailler comme technicienne sur une dizaine de films américains et anglais. *In my Dreams* est son premier court métrage.

# JOINT VENTURE

Emma Bodger

# **ROYAUME UNI**

1997, fiction, 35mm, couleur, 12' / v.o.s.t.fr. Dune

Scénario : Emma Bodger Image : Chris Cheshire

Son : Tim Albam

Musique : Chips Paul

Montage: Chris Rodmell

Production: Twerly Films (Londres)

Interprétation : Edna Doré,

Lisa Coleman



Une vieille femme de soixantequinze ans, Edith, et une jeune femme motarde, Angel, se croisent devant une église. Edith est déprimée par la maladie de son mari qui est en train de mourir. Angel décide de l'aider. Deux générations se retrouvent.

Joint Venture est le premier film réalisé par Emma Bodger (née en 1967), c'est aussi le premier film de Twerly Films, une maison de production auparavant spécialisée dans le casting.

# MR & MRS GILL COME TO BRITAIN

Shephali Saksena

# **ROYAUME UNI**

1998, documentaire, 16mm, couleur et n&b, 17' v.o.s.t.fr. Dune

Scénario : Shephali Saksena

Image: Lewis Frost

Son: Tim Ricketts

Montage: Carolyne Lynch Blosse Production: Shephali Saksena

(I codeco)

Distribution: Bristish Council (Londres)



Madame Gill et son mari quittent l'Inde dans les années soixante pour venir s'installer au Royaume Uni. L'Inde post coloniale est en plein chaos. La mère patrie les accueille car comme enseignants qualifiés ils peuvent prétendre trouver un travail. Mais la réalité sera toute autre.

Née en 1968, Shephali Saksena a fait des études d'histoire de l'art et de sciences économiques et sociales én Inde (1987), avant d'obtenir un diplôme de cinéma (section documentaire) à Cardiff en Angleterre (1997). Elle a débuté une carrière comme scripte et assistante de production à la TV indienne, avant de produire plusieurs séries à la TV britannique.

# RUSSIE

1998, animation, 35mm, couleur, 6'

Scénario: Svetlana Filippova,

Marat Magambetov

Animation: Svetlana Filippova,

Alexandre Iliach

Son: Alexandre Zakrievski

Travail d'atelier : Fedor Khitrouk,

Youri Norstein, Edouard Nazarov, Andreï

Khrianovski

Montage: Sergueï Mechtchevski Production: "Master Film" Film

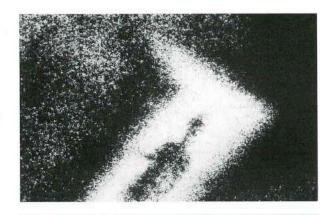
Company

Distribution: Arkeion Films (Paris)

# NOTCH PRICHLA

# LA NUIT EST TOMBÉE

Svetlana Filipova, Marat Magambetov



a nuit tombe. Moment d'angoisse pour un petit garçon, dans sa chambre sombre. Mais la vie continue à l'extérieur.

Svetlana Filippova est née en 1968. Elle a obtenu son diplôme de cinéma à l'Ecole Supérieure des réalisateurs et des scénaristes de Moscou, en 1997. La Nuit est tombée est son premier

a relation complice d'une mère det de son jeune fils est bouleversée par l'arrivée d'un homme. Le « beau macho » brun que la mère convoîte du regard rend malheureux le petit garçon qui souffre de n'être plus le seul objet d'intérêt

de sa mère.

Née en 1965 à Novo Mesto (Slovénie) Maia Weiss a étudié le cinéma à la Ljubljana Film Academy, Son court métrage When I Close My Eyes (1993) qui a reçu le Prix de la Qualité à Cologne (1994), a été le premier film slovène récompensé depuis l'indépendance du pays en 1991. Elle aussi réalisé: Lojze Woke up as Usually (1995), Outsider (1996) Crossroads, un film d'animation (1998) et prépare actuellement son 1er long métrage fiction Guardian of Frontier.

# **ADRIAN**

Maja Weiss



# couleur, 16' / sans dialogues

1998, fiction, 35mm,

SLOVÉNIE

Scénario: Maja Weiss, Marinka Simec.

Barbara Pusic

Image: Bojan Kastelic Son: Berden & Preuss Montage: Peter Braatz

Production: Bindweed Soundvision

(Ljubljana)

Distribution: Jane Balfour Ltd

(Londres)

Interprétation: Zvezdana Mlakar, Sebastijan Cavazza, Timotej Majdiè

# DES HEURES SANS SOMMEIL

Ursula Meier



En permission, un frère retrouve sa soeur dans la maison familiale. Ils ne se sont pas vus depuis des années. L'ombre du père décédé plane sur eux. Les images et les sons d'autrefois: ceux d'une enfance avec un père, souvent austère, parfois complice, les éloignent et les rapprochent.

Née en 1971 à Besançon, Ursula Meier a fait des études de cinéma à l'IAD en Belgique. Son film de fin d'études Le Songe d'Isaac (1994) a reçu plusieurs prix. Après avoir été assistante de réalisation, elle prépare actuellement un documentaire Autour de Monsieur Pinget qui est un portrait de l'écrivain.

# SUISSE/BELGIQUE

1998, fiction, 35 mm, couleur, 34'

Scénario: Ursula Meier, Nicole

Borgeat, Laurence Vieille Image: Patrice Cologne

Son: Gaëlle Gauthier, Frédéric Fontaine

Musique: Michel Wintsch

Montage: Karine Pourtaud, Julie

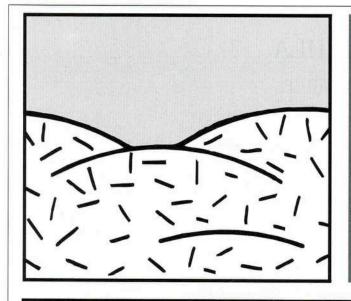
Brenta

Production: Les Productions Crittin &

Thiébaud SA (Genève), l'Atelier des

Jeunes Cinéastes (Bruxelles)

Interprétation : Frédéric Gorny, Laurence Vielle, Charles Callier



# SOUS-TITRAGE SIMULTANE ELECTRONIQUE

# DUNE

63, rue P.V. Couturier 92240 MALAKOFF Tél. 01 42 53 68 38 Fax 01 42 53 57 29 Email DUNEMK@AOL.COM

# L'ASSOCIATION BEAUMARCHAIS

"Aider financièrement des auteurs dans leur travail d'écriture et de conception, participer à la réalisation de leurs projets, soutenir les initiatives des producteurs audacieux, des festivals, des théâtres publics et privés en faveur des jeunes créateurs, contribuer ainsi à révéler, dévoiler des auteurs et des œuvres de notre temps, tels sont les objectifs, les ambitions de notre Association.

Il s'agit donc pour nous d'être présents sur tous les fronts de la création contemporaine qui sont les nôtres (cinéma, théâtre, théâtre musical, opéra, danse, télévision, radio, multimédia) pour peu que les projets, les œuvres témoignent de la polychromie de l'imaginaire et de son perpétuel renouvellement.



Une présence en forme de solidarité pour accompagner ces œuvres dans leur histoire, dans leur parcours et, au-delà, pour préserver un espace de liberté et d'épanouissement contre toutes les tentatives "d'encadrement", d'appauvrissement, voire de confiscation de la création".

L'Association Beaumarchais\*, qui fête cette année ses 10 ans, offre un Prix-Bourse à l'une des réalisatrices d'un court métrage francophone en compétition.

Le prix, de 10 000 F, concerne le court métrage retenu par le jury de l'Association.

Une bourse complémentaire est attribuée à la lauréate, conformément aux procédures de l'Association, pour l'écriture d'un autre film (10 000 F s'il s'agit d'un court métrage, 20 000 F s'il s'agit d'un long).

Le Festival est heureux de vous faire bénéficier de ce privilège.

\*Association fondée par la SACD pour la promotion des auteurs de ses répertoires 11, rue Ballu - 75009 Paris Tél. : 01 40 23 45 80 «J'ai retenu certains films découverts à Créteil, et certaines femmes présentes, ou des petits événements que je n'ai pas vus ailleurs. Mais il s'agit surtout de cinéma et d'énergie.» Agnès Varda



# Films de Femmes «SIX GÉNÉRATIONS DE RÉALISATRICES» - Jackie BUET

Ce livre n'est pas un livre d'histoire, c'est le livre de notre histoire. Depuis 20 ans, l'équipe de ce Festival parcourt le monde à la recherche des femmes cinéastes de tous les continents et de toutes les époques. Isolées et solitaires dans les débuts du cinéma, les pionnières de l'image ont montré la voie aux nouvelles générations d'après-guerre. Autrefois actrices, scriptes, monteuses avant d'accéder à la réalisation.

Elles sont aujourd'hui plus de 600 cinéastes à être référencées dans ce livre.

D'un format plaisant à l'italienne, cet ouvrage de qualité de 144 pages qui compte plus de cent photos, est riche de textes sur les réalisatrices majeures et les temps forts du Festival depuis 20 ans.

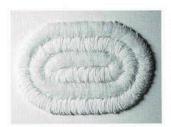
Prix: 170 F - Édition: Alternatives

En vente dès le 12 mars 1999 à la boutique du Festival et en librairies à partir du 2 avril 1999.

# **Expositions**

Cette année le voyage sera au rendez-vous et la Maison des Arts accueille 5 plasticiennes et photographes inspirées par les Antipodes et les vastes territoires Australiens.

Halls de la Mac - Tous les jours du 12 au 21 mars



# Maryline Pomian

Espace cocktail
Née à Nantes, après de brillantes
études elle s'exile pendant 15 ans en
Australie.Loin des sentiers battus du
Vieux Monde, le papier à cigarettes
s'impose comme un matériau de prédilection lui permettant de «sculpter l'air»



# Marianne Le Vexier - Peintre

«D'abord elle a peint un cerf volant pour déchirer le ciel. Le ciel s'est mis à tourner et les hommes sont devenus petits, tout petits...

Après bien des péripéties, la toile est terminée. Comme c'est un cirque, quand le spectacle s'arrête elle signe en bas pour ne pas oublier. Elle signe Le Vexier.» D'après F.Lebovici



# Béatrice Roger

Pastels à l'huile sur papier, sur toile et sur bois

Elle a vécu en Australie où la nature à la fois puissante, ancestrale et multiple n'a pas manqué d'imprègner sa sensibilité : « C'est un hommage au monde, une louange à la création, une prière humble et discrète pour le Dieu-Nature,... »



# Kirsten Jeffcoat

Peintures, dessins, photographies Elle a choisi de montrer côte à côte les gravures rupestres aborigènes de la Péninsule de Burrup, et les symboles du temps qu'elle a dessinés elle-même sur la roche avec les ocres et les substances naturelles utilisées par les artistes aborigènes.



#### Loretta Ravera - Peintre

Les oeuvres de Loretta sont pénétrées de la diversité des cieux et des cultures qui l'ont éclairée et nourrie. Née et ayant grandi en Italie, elle s'installe en Australie après un détour fait par le Vénézuela.

Elle respire « le continent Australien et nous en confie le regard et l'âme ».

# Graine de Cinéphage

Le Festival, engagé dans le travail d'action culturelle depuis ses débuts, s'est attaché tout naturellement à offrir au public enfant et adolescent une place et des rendez-vous privilégiés dans notre manifestation.

Grâce à l'appui des enseignants qui ont établi un relais précieux avec leur classe, au soutien du Ministère de la Jeunesse et des Sports et de son antenne départementale la DDJS, à la collaboration du Rectorat de Créteil, à l'engagement à nos côtés du Conseil Général du Val-de-Marne, de la ville de Créteil, de son comité de jumelage et du Ministère de la Culture par le biais de la DRAC Ile-de-France, notre initiative à contribué à promouvoir dix réalisatrices de qualité.

Notre rôle aura été d'appuyer le choix critique des jurys jeunes en permettant la distribution de certains de ces films en salle : 6 sur 10 films (60 % de résultat) ont trouvé le chemin des salles. Nos efforts ont donc permis d'enrichir le patrimoine du cinéma pour la jeunesse.

**Jackie Buet** 

# Les Jurys Graine de Cinéphage



Jury Graine 90 @ H.Benigno



Jury Graine 93 @ B.Pougeoise



Jury Graine 94 @ B.Pougeoise



Jury Graine 95 @ B.Pougeoise



Jury Graine 96 @ B. Pougeoise



Jury Graine 97 © B.Pougeoise



Jury Graine 98 @ B.Pougeoise

# Graine de Cinéphage : dix ans d'imagination avec le cinéma

En 1990, Anne Kieffer, cofondatrice de la section cinéma, partenaire du FIFF au lycée Léon Blum, présentait ici la première édition de *Graine de Cinéphage*: des films inédits sélectionnés pour les adolescents, un prix offert par le Ministère de la Jeunesse et des Sports attribué par un jury de lycéens (auxquels, en 1992, se joindront des collégiens), les classes, autour des jurés, associées au parcours dans le Festival. Elle pensait anticiper en écrivant que la rencontre avec «l'imaginaire des réalisatrices» était à l'ordre du jour.

Elle voyait juste. Participer à *Graine de Cinéphage* est attendu comme un passage mystérieux et important. Dès la rentrée, à «Blum» ce sont : «on ira au Festival ?», «c'est qui, cette année au FIFF ?». Vers décembre : «comment seront choisis les jurés ?». En janvier, on assure de sa motivation : «je peux voir trois films de suite, même en version originale». On réclame «les ateliers, la projection du FIFF». On rêve. Ils rêvent. Des rêves fondateurs de tradition. *Graine de Cinéphage* n'a pas déçu. Un imaginaire de l'expérience vécue du Festival s'ajoute à la curiosité pour l'imaginaire des cinéastes. En 1996, Nicole Fernandez Ferrer, responsable efficace et attentive de *Graine de Cinéphage*, a remarqué que le Festival est un «lieu de découvertes enchantées ou d'agacements amers», un vrai composé d'intensité existentielle qui marque. Depuis dix ans je vois revenir, fidèles, les anciens *Cinéphages*, se regardant eux-mêmes devenir cinéphiles. Ils savent ce qu'est l'émerveillement. Ils ont le souvenir de leurs scrupules moraux lors des discussions du jury. Leur regard brille : et cette année ?».

En effet il y eut déjà tant de films, de surprises, d'événements comme les échanges avec Ouagadougou, La Havane, Kyriat-Yam. Il y en aura tant encore. *Graine de Cinéphage* imagine l'avenir.

# Françoise Jeancolas Audé

Section cinéma du lycée Léon Blum, Créteil

# **JURY 1999**

Raja Ameur, Mathieu Andrucin, Nathalie Avedissian, Philippe Bessault, Cedric Couzinou, Eduardo Da Rocha, Cécile Grassi, Alexis Gerardin, Claire Hartmann, Jean-François Lefebre, Céline Lemoine, Alexandre Patrigeon-Allain, Marion Rolland, Frédéric Tinazzi.

des collèges Danielle Casanova de Vitry sur Seine, Jules Vallès de Choisy Le Roi, des lycées Léon Blum de Créteil, Maximilien Perret d'Alfortville, Romain Rolland de Vitry sur Seine, Pierre Brossolette du Kremlin Bicêtre

et les élèves du lycée Rodman de Kyriat Yam (Israël).

# 10E ANNIVERSAIRE GRAINE DE CINÉPHAGE

MAC - Petite salle

Jeudi 18 mars à 15h30

Projection de Amy de Nadia Tass En présence du Jury Graine de Cinéphage Suivie d'une rencontre avec Marie-George Buffet, ministre de la Jeunesse et des Sports.

# EN COMPÉTITION GRAINE DE CINÉPHAGE

# Os Mutantes

Teresa Villaverde

## EGALEMENT EN COMPÉTITION INTERNATIONALE

# Amy

Nadia Tass

# 2 secondes

Manon Briand

# Emporte-moi

Léa Pool

# Drylongso

Cauleen Smith

# Xiu Xiu

Joan Chen

C'est la 10ème édition de cette opération de sensibilisation au cinéma d'auteur par la participation à un festival international de cinéma.

La connaissance des pratiques du cinéma et de l'image est favorisée par les ateliers animés par des professionnels, l'apprentissage du langage cinématographique par le visionnement quotidien de films durant le festival, par les rencontres avec les réalisatrices, producteurs, techniciens et comédiens.

En 1999 les classes dont un élève est membre du jury, bénéficient au choix d'un atelier sur le cadre et l'image animé soit par Nurith Aviv, chef opérateur et réalisatrice, soit par Carmen Guarini, cadreuse et documentariste argentine, ou d'un atelier sur le cinéma australien et néo-zélandais animé par Kari Hanet, qui a enseigné à l'AFTRS (Australian Film Television and Radio School).

En mars 1999, sont accueillis des élèves du lycée Rodman de Kyriat Yam (ville israélienne jumelée avec Créteil) 3 élèves français du lycée Léon Blum et Saint Exupéry de Créteil ont été accueillis en juillet 98 à Kyriat Yam et ont participé au Festival international du film de Jerusalem.

# 1990

Film primé : *Jeux d'enfants d'âge scolaire* de **Leyda Laius**, URSS (Estonie), 1986

# 1991

Un projet inter-établissement (10 rencontres-projections)

Film primé : White Room de Patricia Rozema, Canada, 1990

Mention à *Hush a bye Baby* de Margo Harkin, Irlande, 1989



White Room de Patricia Rozema

# 1992

Un projet d'action éducative avec des ateliers sur les archives et le cinéma d'animation.

Film primé: Les sauf conduits de Manon Briand, Canada, 1991

# 1993

Ateliers dans les classes sur la section "Rio Créteil Pékin" consacrée aux films sur l'environnement.

Film primé : *Svo a Jodu Sem a Himi (Sur terre)* de **Kristin Johannesdottir**, Islande 1993

# 1994

Ateliers sur les nouvelles technologies de l'image.

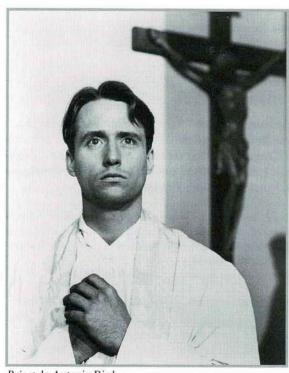
Film primé : *Mi vida loca* de **Allison Anders** Etats-Unis 1993

Mention au film *Le Sexe des étoiles* de Paule Baillargeon, Canada, 1993

# 1995

Ateliers sur l'infographie, les images 3D. Jumelage avec le FESPACO, Festival international de Ouagadougou

Film primé : Priest de Antonia Bird, Royaume Uni, 1994



Priest de Antonia Bird

# 1996

Ateliers sur la couleur au cinéma et le cinéma indien Jumelage avec le lycée Lénine de La Havane et le Festival internacional del nuevo cine latinoamericano.

Film primé: *The Monkey Kid* de Xiao-Yen Wang, 1995, Etats-Unis-Chine

# 1997

Ateliers sur le court métrage et le documentaire. Film primé : *Fistful of Flies* de **Monica Pellizzari**, Australie, 1996



Fistful of Flies de Monica Pellizzari

# 1998

Ateliers sur la musique au cinéma et le cinéma africain

Film primé : *Comedia Infantil* de **Solveig Nordlund**, Mozambique-Suède-Portugal, 1997

# 1999

Ateliers sur le cadre et l'image et le cinéma des antipodes (Australie et Nouvelle Zélande).

Jumelage avec le lycée Rodman de Kyriat Yam (ville israélienne jumelée avec Créteil).

# MAISON DES ARTS

# **OS MUTANTES**

# LES MUTANTS

Teresa Villaverde



# PORTUGAL/FRANCE 1998, fiction, 35 mm, couleur, 114' / v.o.s.t.fr

Scénario: Teresa Villaverde Image: Acàcio de Almeida Son: Vasco Pimentel, Joel Rangon Montage: Andrée Davanture Production: Jacques Bidou, JBA Production

**Distribution :** Leonor Films, Paris **Interprétation :** Ana Moreira, Alexandre Pinto, Nelson Varela.

Andreia, Pedro et Ricardo sont trois adolescents révoltés. Ils débordent d'énergie, du désir de vivre autrement. Ils ne savent pas ce qu'ils veulent mais il y a sans cesse quelque chose qui les dérange. Ils sont ce qu'on appelle des «mineurs à risque» et se retrouvent à Lisbonne dans une maison spécialisée avec d'autres enfants qui n'ont pas de famille. «Ce sont des mutants portugais mais il y a aussi des mutants partout ailleurs. Le monde préférerait sûrement qu'ils n'existent pas mais ils existent. (...) Il y a très longtemps que je voulais faire un film qui traite d'une façon ou d'une autre des différences de développement qu'engendre le milieu où les gens naissent et vivent leurs premières années. Les malheurs qu'on traîne derrière soi. ou les chances. Ce dont on hérite et qui nous colle à la peau pour toujours». (Teresa Villaverde)

Teresa Villaverde est née en 1966 à Lisbonne (Portugal). Elle a été comédienne et co-metteur en scène du groupe de théâtre de l'Ecole supérieure des Beaux-Arts. Elle a joué dans A Flor do Mar de Joao Cesar Monteiro en 1988, et a également travaillé comme assistante monteuse, assistante de réalisation et coscénariste sur plusieurs films portugais. Elle a réalisé :

- . A Idade Maior (Alex) (1991)
- . Très Irmaos (Deux frères, ma soeur) (1994)
- . O Amor Nao Me Engana (CM) (1996)
- . Os Mutantes (Les Mutants) (1998)





Touchez pas au grisbi de Jacques Becker (1953) @ Droits réservés

# Viva! Jeanne Month of the Month

«Je n'ai jamais eu d'ambition, mais un souci d'excellence» dit Jeanne Moreau, récemment distinguée à Hollywood par un hommage exceptionnel de l'Académie des Oscars pour l'ensemble d'une carrière exemplaire. Cinquante ans de cinéma! Talent, beauté, féminité, élégance de coeur et d'âme, exigence envers soi, «La» Moreau a inspiré les plus grands: Becker, Malle, Truffaut, Antonioni, Losey, Demy, Welles, Buñuel, Duras, Blier, Kazan, Téchiné...Jules et Jim, La Notte, Eva, Le Journal d'une femme de chambre, Les Amants, Querelle, Les Valseuses... Autant de films qui célèbrent sa double image d'actrice et de femme moderne, disponible à toute forme d'aventure. Jeanne Moreau a toujours échappé au piège policé du star-system, préférant marquer de son identité unique et de son audace, des films devenus aujourd'hui films cultes. «Je n'ai jamais été politiquement correcte, la création est faite pour être scandaleuse» dit-elle. Aujourd'hui, Mademoiselle Jeanne, qui a brillé des mêmes feux au théâtre, refuse les rengaines nostalgiques, se disant toujours prête à se lancer en avant... dans le tourbillon de la vie!

Le Festival s'honore de recevoir une légende, un mythe, mais aussi une grande dame toute simple. Bienvenue Jeanne. Amoreausement vôtre. Gaillac Morgue

#### FILMOGRAPHIE

Les films en gras sont présentés au festival.

#### 1949

Dernier amour - Jean Stelli

#### 1950

Meurtres - Richard Pottier Pigalle Saint-Germain-des-Prés André Berthomieu

#### 1951

L'Homme de ma vie - Guy Lefranc

#### 1952

Il est minuit docteur Schweitzer André Haguet

#### 1953

Julietta - Marc Allégret Dortoir des grandes - Henri Decoin Touchez pas au grisbi Jacques Becker Secrets d'alcôve - Henri Decoin

#### 1954

La Reine Margot - Jean Dréville Les Intrigantes - Henri Decoin

#### 1955

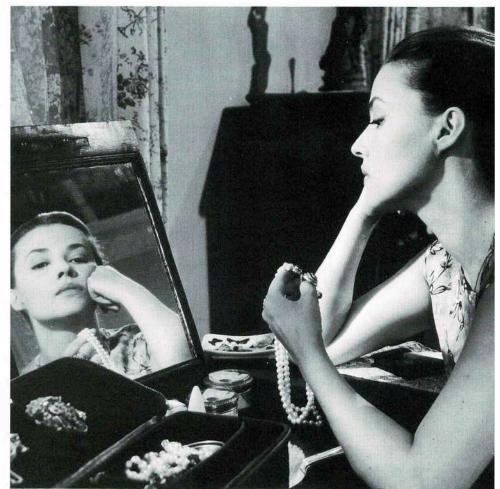
Les Hommes en blanc - Ralph Habib M'sieur La Caille - André Pergament

#### 1956

Le Salaire du péché Denys de la Patellière Jusqu'au dernier - Pierre Billon Gas-oil - Gilles Grangier

Les Louves - Luis Saslavsky L'Etrange Monsieur Steve

Raymond Bailly Trois jours à vivre - Gilles Grangier



Les Amants de Louis Malle (1958) © Droits réservés

# Vous avez toujours voulu être comédienne ?

Quand j'étais gamine, j'ai longtemps voulu être religieuse, puis danseuse, violoniste... Je me souviens d'une de mes premières émotions artistiques. Un jour, en rentrant de l'école, je suis passée devant les salons du Grand Hôtel du Globe à Vichy où il y avait une matinée dansante. En grimpant sur le dos du plus costaud de mes petits copains de classe, j'ai aperçu une femme sublime vêtue d'une robe longue rouge, ses beaux bras blanc découverts glissaient sur un violon. L'image de cette musicienne irradiée de lumière m'a marquée, elle m'est apparue comme la chose la plus somptueuse au monde.

# - Vous étiez bonne élève en classe ?

J'ai réussi ce miracle d'être insubordonnée et bonne élève! J'ai dû réussir mes examens pour être boursière, on n'avait pas beaucoup de sous... Depuis la plus petite enfance, j'étais plongée dans "Ce vice impuni, la lecture", comme dit Paul-Jean Toulet. Un plaisir interdit car j'étais de santé fragile, j'avais les yeux cernés. Cette passion, un peu confondue avec l'onanisme, m'a ouvert des univers extraordinaires. Élevée dans une famille où on ne parle pas, où on ne raconte rien, je découvrais des choses qui quelquefois me donnaient des poussées de fièvre, mais qui entretenaient une telle exaltation! Ce qui me fascinait vraiment, ce qui me nourrissait, c'était la poésie.

# - Le cinéma est venu plus tard.

La lecture des journaux m'était interdite, alors le cinéma vous pensez ! Par bonheur, quand nous sommes venus à Paris, les fenêtres de ma petite chambre en forme de tranche de gâteau donnaient sur une cour intérieure où s'ouvrait la cabine du cinéma de la rue Blanche, près du tabac. La nuit, j'entendais les voix des acteurs, les musiques... J'imaginais des histoires, je me faisais tout un cinéma!

#### - Et le théâtre ?

J'ai eu mon premier choc en allant voir, en cachette, *l'Antigone* d'Anouilh à laquelle je me suis totalement identifiée. Ensuite, à la Comédie Française, j'ai vu Marie Bell dans *Phèdre*. Là, toute ma vie a été engagée, je ne voulais plus que ça. La vie des adultes



Les Amants de Louis Malle (1958) © Droits réservés

m'a toujours paru d'une grande absurdité. Trop de disposition naturelle à la souffrance... J'ai pensé, sans le formuler, que cette recréation des passions et de la vie avait une dimension chargée de plus d'exactitude et de beauté. Plutôt que d'être dans l'obscurité parmi celles qui regardent, j'ai eu envie d'être là-haut dans cette lumière du spectacle.

 Votre personnalité s'est forgée sur des choix parfois douloureux. Votre décision d'être comédienne vous a valu une séparation brutale avec votre père.

Mon père a appris par une photo en première page de France Soir que j'étais devenue comédienne, il m'a aussitôt foutue à la porte! Comment cet homme qui avait épousé, au grand dam de toute sa famille, une danseuse qui se produisait à moitié nue aux Folies Bergères avec Joséphine Baker, pouvait-il faire autrement! La séparation de mes parents m'avait profondément blessée, ce conflit avec mon père m'a déterminée et a coloré toute ma vie. J'ai essayé sans cesse de prouver à mon père que j'étais particulière. On met beaucoup de temps à comprendre ses parents et à faire la paix. Il faut être adulte soi-même pour savoir ce que sont les passions amoureuses, les amours contrariés, l'adultère dont l'un ou l'autre est victime... Actuellement, la gratification immédiate est exigée. C'est la plus grande trahison qu'on puisse offrir, le plus grand mensonge qu'on puisse acheter, le plus sûr chemin vers le malheur.

Vous avez imposé très tôt l'image d'une femme libre, passionnée.

Quand j'ai accepté Ascenseur pour l'échafaud, mon agent était désespéré. Je venais de tourner La Reine Margot, une super production en couleurs, un énorme succès. Pour lui, je rétrogradais, "Quel foutu film, mal éclairé, mis en scène par un scaphandrier!" Louis Malle, totalement inconnu, venait de travailler avec l'équipe du commandant Cousteau pour Le Monde du Silence. Ensuite, il y a eu Les Amants...

- Il faut une certaine audace pour interpréter des héroïnes de films comme *Les Amants, Eva, Mademoiselle, Les Liaisons Dangereuses...* Des "créatures" auxquelles on reprochait leur "perversité diabolique".

A l'époque d'*Eva*, on me crachait dessus dans la rue! Les héroïnes de ces films sont des personnalités multiples et complexes, mais elles n'ont aucune perversité machiavé-

Echec au porteur - Gilles Grangier Ascenseur pour l'échafaud Louis Malle Le Dos au mur - Edouard Molinaro

958

Les Amants - Louis Malle

1959

Les Quatre cents coups
François Truffaut
Les Liaisons dangereuses
Roger Vadim
Dialogue des carmélites
R.P. Bruckberger, P. Agostini
Five Branded Women - Martin Ritt

#### 1960

Moderato cantabile - Peter Brook La Notte - Michelangelo Antonioni Une Femme est une femme Jean-Luc Godard

#### 1961

Jules et Jim - François Truffaut

#### 1962

Eva - Joseph Losey
Le Procès - Orson Welles
The Victors (Les Vainqueurs)
Carl Foreman
La Baie des anges - Jacques Demy

#### 1963

Le Feu follet - Louis Malle Peau de banane - Marcel Ophuls Le Train - John Frankenheimer Le Journal d'une femme de chambre Luis Buñuel

#### 1964

La Rolls-Royce jaune - Anthony Asquith Mata Hari, agent H 21 Jean-Louis Richard

#### Falstaff - Orson Welles

#### 1965

Viva Maria - Louis Malle Mademoiselle - Tony Richardson Le Marin de Gibraltar - Tony Richardson

#### 1966

Le Plus vieux métier du monde (épisode Mademoiselle Mimi) Philippe de Broca Une Histoire immortelle - Orson Welles

#### 1967

La Grande Catherine Gordon Flemyng La Mariée était en noir François Truffaut

#### 1969

Le Corps de Diane - Jean-Louis Richard Le Petit théâtre de Jean Renoir Jean Renoir Monte Walsh - William A. Fraker

#### 1970

Alex in Wonderland - Paul Mazursky Comptes à rebours - Roger Pigaut

#### 1971

L'Humeur vagabonde - Edouard Luntz Chère Louise - Philippe de Broca

#### 1972

Nathalie Granger - Marguerite Duras

#### 1973

Jeanne la Française - Carlos Diegues Je t'aime - Pierre Duceppe Les Valseuses - Bertrand Blier

#### 1974

Le Jardin qui bascule - Guy Gilles La Race des seigneurs



Les Liaisons dangereuses de Roger Vadim(1959) © Droits réservés

lique. J'ai compris assez vite que mes choix me mettaient dans un certain état de solitude. Les jeunes femmes payent cher leur volonté de vivre selon leurs désirs... Ce qui est terrible, c'est que leurs désirs sont obscurs. La majorité masculine accepte ce qui est solaire, net, clair, mais elle a peur de tout ce qui devient nuancé par les métamorphoses lunaires. Le désir d'un homme, pourtant élevé par une femme, une mère, est toujours plus net : réussir, aller de l'avant, avoir une image sociale bien définie. La perte de la jeunesse est compensée par le gain du pouvoir et de l'argent... s'il réussit! Une femme ne se satisfait pas de cela, et elle n'en aura pas les mêmes avantages. A l'intérieur du monde, tel qu'il est organisé, toute personne en contradiction avec ellemême est obligatoirement perverse ou machiavélique. Alors on peut être poussée à des extrêmes, à la cruauté... Quand on se sent prisonnier, on mord. A l'époque, il n'était pas question de parité, et ce n'est toujours pas gagné!

# - Lorsque vous avez décidé de passer à la réalisation, les grands cinéastes qui vous ont dirigée vous ont-ils prodigué quelques conseils ?

Mon désir de réaliser était là depuis toujours. Garbo a dit "Ce que j'ai le plus détesté au cinéma, c'est d'attendre". Moi je n'ai jamais eu l'impression de perdre mon temps sur un tournage, tout m'intéressait. Orson Welles a été la première personne à laquelle j'ai parlé de mon désir de réaliser un film, il m'a dit, "Jeanne si tu en as envie, si c'est absolument obsessionnel, fais-le!" C'est ce que j'ai fait, ça a été mal reçu par certains, dont François Truffaut. Ca lui a profondément déplu. Pour lui, c'était une désacralisation de l'image!

# Comment définiriez-vous votre façon de prendre la vie ?

Ma recherche personnelle, c'est l'intégrité. Et d'une façon tellement profonde, que ça en devient presque de la superstition. Je prends la vie au jour le jour. Chaque jour est chargé d'un potentiel à saisir. On peut tirer profit des moments de doute, de confusion. J'essaie d'être à l'écoute des autres, et tolérante... jusqu'à un certain point. Mon intuition me permet de voir le vrai visage de certains flatteurs.



La Baie des anges de Jacques Demy (1962) © Agnès Varda

# - Vous dites vous méfier du "politiquement correct".

La création est faite pour être scandaleuse. J'ai défendu des auteurs comme Nimier, Genet, Duras et d'autres dont on a plus tard reconnu le talent. Je me suis construite très jeune, j'ai été élevée avec un sens moral et m'en suis fait une éthique. Lorsque j'ai dit que j'étais apolitique, on m'a tapé sur les doigts en me rétorquant que toute action est politique. Si la politique, c'est vivre dans une certaine droiture et libre dans une communauté à l'intérieur de la cité, je l'accepte, mais je refuse la politique politicienne, c'est à dire manger à plusieurs râteliers.

# - Vous êtes une merveilleuse ambassadrice pour le jeune cinéma français.

Je me sens responsable, à cause de mon image. C'est important de soutenir toutes ces jeunes femmes et ces jeunes gens qui veulent faire du cinéma. La création artistique apolitique peut amener des gens dont l'éducation, la couleur de peau et l'âge ne coïncident pas, à communiquer d'une façon irrationnelle. Il y a tellement de gens qui se réfugient derrière le rationnel! Moi je vis dans l'irrationnel. Je crois plus à ce que je ne vois pas, qu'à ce que je vois. J'ai un rapport constant avec mes morts, les gens que j'ai aimés, les grands disparus, je suis faite d'eux, je les porte en moi, comme un tronc d'arbre formé de couches superposées.

# - Vous avez choisi de parrainer Sandrine Veysset à Créteil.

J'avais soutenu le scénario de Y'aura t-il de la neige en hiver? à l'Avance sur Recettes, cette cinéaste mérite qu'on lui témoigne à nouveau notre confiance. Il est important que le langage féminin ait sa place à l'intérieur du langage universel du cinéma. Les actrices dirigées par des femmes ont aussi un rôle important à jouer. Les réalisateurs ne dirigent plus tellement les femmes. Quelle comédienne aujourd'hui pourrait avoir le bonheur d'incarner de vrais rôles de femmes, des héroïnes comme Catherine Deneuve ou moi avons eu la chance de défendre ? Il semble que le temps n'est plus pour les hommes à savoir ce qu'est une femme.

# - Ils en ont peur ?

Oui... et ils ont d'autres préoccupations. Le cinéma est le miroir du monde. Aujour-

Pierre Granier-Deferre Hu-Man - Jérôme Laperrousaz Souvenirs d'en France - André Téchiné

# Lumière - Jeanne Moreau

#### 1976

Le Dernier Nabab - Elia Kazan M. Klein - Joseph Losey

L'Adolescente - Jeanne Moreau

Au-delà de cette limite, votre ticket n'est plus valable (Your Ticket is no Longer Valid) George Kaczender Plein Sud - Luc Béraud

Mille Milliards de dollars - Henri Verneuil

La Truite - Joseph Losey Querelle - Rainer Werner Fassbinder 1983

Lillian Gish Jeanne Moreau

Sauve-toi Lola - Michel Drach Le Paltoquet - Michel Deville Le Miraculé - Jean-Pierre Mocky

La Nuit de l'océan - Antoine Perset

Jour après jour - Alain Attal

#### 1989

Nikita - Luc Besson Alberto express - Arthur Joffé

#### 1990

Anna Karamazoff Roustam Khamdamov La Femme fardée - José Pinheiro Jusqu'au bout du monde - Wim Wenders

#### 1991

Le Pas suspendu de la cigogne
Theo Angelopoulos
La Vieille qui marchait dans la mer
Laurent Heynemann
Cœur de métisse - Vincent Ward
A demain - Didier Martiny

#### 1992

L'Absence - Peter Handke Je m'appelle Victor - Guy Jacques L'Amant - Jean-Jacques Annaud

#### 1994

Catherine The Great - Marvin Chomsky

#### 1995

I Love You I Love You Not Billy Hopkins The Proprietor - Ismael Merchant Par delà les nuages Michelangelo Antonioni, Wim Wenders

#### 1996

Un amour de sorcière - René Manzor Amour et confusions - Patrick Braoudé

#### 1997

Cinderella - Andy Tenant



Mademoiselle de Tony Richardson (1966) © Droits réservés

d'hui, la part donnée à la passion est infime. Vous savez, il y a toujours la même fascination des hommes pour la maman et la putain... mais "la femme" a perdu un mystère à partir du moment où les rapports sexuels se sont réduits au coït et à l'éjaculation. La liberté sexuelle a crée une promiscuité. Maintenant, les rapports physiques font partie de la consommation courante, au même titre que d'acheter un objet, manger, boire, déféquer. Il y a une désacralisation de la féminité.

# Vous êtes emblématique d'une génération où l'image de la femme était sublimée.

Les années 60 ont connu une énergie féministe extraordinaire. Il y a eu alors, dans tous les pays, des femmes magnifiques qui ont valorisé l'image de la femme. Aujour-d'hui, j'en ai assez de ces films où les femmes se font éventrer, taper sur la figure, vio-ler... Comme si la réalité ne suffisait pas. Dans les pays déchirés par des conflits, la situation des femmes est extrêmement douloureuse. Les nettoyages ethniques commencent toujours par elles. En Europe Centrale, en Afrique du Nord, en Afrique Noire, elles sont prises en otage, arrachées à leur milieu et ne retrouvent plus leur place quand elles sont engrossées par l'ennemi. La femme est le réceptacle de tous les maux, celle qu'on empoisonne, celle qu'on pollue, celle qu'on détruit.

# - Quel voeu souhaiteriez-vous formuler pour les femmes ?

J'aimerais que "être femme" ne soit pas subi. Les femmes doivent être très attentives à la façon dont elles élèvent leurs enfants. Il faut absolument résister, et dans les moindres détails, à tout cliché, tout lieu commun, car c'est une façon mortifère d'organiser la vie, sa vie de tous les jours et sa vie intérieure. Il y a trop de gens pour qui vivre est une maladie. Mon souhait est de mourir en bonne santé. En attendant, vivons!

# SOIRÉE DE GALA MAC - Grande salle

Dimanche 14 mars à 20h30

Projection de La Baie des anges de Jacques Demy

Suivie d'une rencontre avec Jeanne Moreau.

Entretien réalisé par Gaillac-Morgue

# LUMIERE

Jeanne Moreau

#### 1975

France, fiction, couleur, 95'

Scénario: Jeanne Moreau Image: Ricardo Aronovich Son: Harrick et Harald Maury Musique: Astor Piazzola Production: Orphée Arts/ F.R.3 Distribution: Cinémathèque Française/

O.B. Invest Films (Paris)

Interprétation : Jeanne Moreau, Lucia Bosé, Francis Huster, Keith Carradine, Bruno Ganz, Niels Arestrup, Francine Racette, Caroline Cartier,



Droits réservés

# MAISON DES ARTS

# L'ADOLESCENTE

Jeanne Moreau

# 1978

France, fiction, couleur, 90'

Scénario: Henriette Jelinek,

Jeanne Moreau

Image: Pierre Gautard

Musique: Philippe Sarde

Montage: Albert Jurgenson,

Colette Leloup

Production: Carthago Films (Paris) Distribution: MK2 Distribution Interprétation : Laetitia Chauveau, Edith Clever, Simone Signoret, Francis

Huster, Jacques Weber, Roger Blin.



# MAISON DES ARTS

# LILLIAN GISH

Jeanne Moreau

## 1983

France, documentaire, vidéo Béta SP couleur, 56'

Scénario: Jeanne Moreau Image: Thomas Hurwitz, Pierre Gautard, Dyanna Taylor, Jean-Pierre

Montage: Noëlle Boisson Musique: Roland Romanelli Production: Capella Films Prod. (Jeanne Moreau)



uatre comédiennes, plus ou moins liées par l'amitié qui naît du travail, se retrouvent pour parler de leur vie. Sarah au sommet de sa carrière, reçoit un prix d'interprétation, mais est frappée durement par la mort d'une amie. Laura tente de la réconforter, malgré les difficultés qu'elle connaît avec son mari. Caroline très ambitieuse, se voue à sa carrière. Julienne, la plus jeune, décide de partir avec un nouvel amour.

Nourrie de son expérience des milieux du spectacle, Jeanne Moreau choisit de montrer quatre comédiennes d'âge différent, mais habitées d'une même passion. Un film très personnel réalisé avec beaucoup de sensibilités (\*)

939. Marie, une petite Parisienne, vient passer ses vacances d'été dans un village d'Auvergne auprès de sa grandmère qui lui porte une grande tendresse. Elle découvre sa féminité et se prend de passion pour un jeune médecin juif avec lequel sa mère a une brève liaison. Ces dernières vacances marquent la fin d'une époque heureuse.

Cette chronique intimiste est un film délicat qui possède un charme désuet certain. Jeanne Moreau en définit le sujet comme le passage périlleux de l'enfance à la féminité, le moment où la conscience s'éveille, où le langage des adultes devient clair au lieu de paraître codé (in Jeanne Moreau, par Jean-Claude Moireau. Editions Ramsay).

u cours de l'automne 1982, AJeanne Moreau présente sur les ondes de Radio Monte-Carlo Boulevard des stars, une série d'émissions consacrées aux stars du cinéma hollywoodien, de Gary Cooper à Cary Grant, en passant par Ava Gardner et Liz Taylor. Le succès obtenu par ces émissions la pousse à vouloir filmer des Portraits de stars, portraits d'actrices à travers lesquels apparaîtrait l'histoire du cinéma et d'un pays. Après plusieurs mois de préparation intensive fondée sur une documentation approfondie, elle tourne un film consacré à «la délicate enfant du cinéma muet» Lilian Gish. Les deux grandes actrices entretiennent dans ce film une complicité mêlée d'admiration réciproque, et font revivre une large part de l'histoire du cinéma.

# **CINÉMAS DU PALAIS**

# TOUCHEZ PAS AU GRISBI

Jacques Becker

(\*) d'après le Guide des Films de Jean Tulard, ed.Robert Laffont.

### 1953

# France/Italie, fiction, 35 mm, n&b, 94'

Scénario: Jacques Becker, Maurice Griffe, Albert Simonin, d'après le roman de ce dernier

Image: Pierre Montazel Musique: Jean Wiener

Production: Del Duca Films, Antarès

Distribution: Connaissance du cinéma

(Paris)

Interprétation: Jean Gabin, René Dary, Jeanne Moreau, Dora Doll, Gaby Basset, Denise Clair, Michel Jourdan. Lino Ventura, Paul Frankeur, Daniel Cauchy, Paul Oettly.



Droits réservés

Max et Riton, deux truands amis de longue date, réussissent un «coup» de 50 millions de lingots dérobés à Orly. Riton a l'imprudence de se confier à sa jeune maîtresse Josy, qui s'empresse d'en informer Angelo, qui tente ensuite d'abattre Max. Un vrai combat s'ensuit, dans lequel Angelo périt carbonisé. Riton et Marco sont tués. Max reste seul...

# CINÉMAS DU PALAIS

# **ASCENSEUR POUR** L'ÉCHAFAUD

Louis Malle

#### 1957

# France, fiction, 35 mm, n&b,

Scénario: Louis Malle, Roger Nimier, d'après un roman de Noël Calef

Image: Henri Decae Musique: Miles Davis Production: Irénée Leriche Distribution: Pyramide (Paris) Interprétation : Maurice Ronet, Jeanne Moreau, Georges Poujouly, Yori Bertin, Félix Marten, Lino Ventura, Elga Andersen.



C Société Pyramide

# LES AMANTS

Louis Malle

Julien Tavernier accomplit un crime parfait en supprimant le mari de sa maîtresse, la belle Florence Carala. Revenant sur le lieu du crime pour reprendre un objet oublié, il est coincé dans l'ascenseur. Toute la nuit, il essaie vainement d'en sortir. Sa voiture est volée par deux jeunes amoureux qui abattent un couple de touristes allemands. Julien est accusé de ce

Ce qui séduit dans le personnage interprété par Jeanne Moreau, c'est sa sobriété. Un simple geste, comme de tapoter nerveusement le combiné du téléphone, lui permet d'exprimer l'angoisse qui l'étreint.

# CINÉMAS DU PALAIS

#### 1958

# France, fiction, 35 mm, n&b,

Scénario: Louis Malle, Louise de Vilmorin

Image: Henri Decae Musique: Brahms Production: Irénée Leriche Distribution: Pyramide (Paris) Interprétation : Jeanne Moreau, Jean-Marc Bory, Alain Cuny, Judith Magre, José-Louis Villalonga, Gaston Modot.



O Droits réservés

)ijon : Jeanne s'ennuie auprès d'Henri, son mari, dans ce milieu de la haute bourgeoisie. Le hasard lui fait rencontrer Bernard, un jeune anticonformiste. Dans la douceur d'une nuit d'été, elle connaît avec lui la plénitude de l'amour. A l'aube elle décide de le suivre. Jusqu'où?

Grand succès public, fondé sur le scandale. Les étreintes, pour être précises, y sont cependant discrètes. Ce film reste un jalon dans la libération des moeurs et on peut y apprécier également la beauté des images. (\*)

# CINÉMAS DU PALAIS

# LES LIAISONS DANGEREUSES

Roger Vadim

## 1959

France, fiction, 35 mm, n&b,

Scénario: Roger Vailland, Roger Vadim, Claude Brulé d'après Choderlos de Laclos

Image: Marcel Grignon

Musique: Théolonius Monk, Art Blakey

Production: Carlo Ponti

Distribution: Connaissance du cinéma Interprétation : Gérard Philipe, Jeanne Moreau, Annette Vadim, Jeanne Valérie. Jean-Louis Trintignant, Simone Renant, Nicolas Vogel, Boris Vian.



# LA BAIE DES ANGES

Jacques Demy

# **MAISON DES ARTS**

# SOIRÉE DE GALA

MAC - Grande salle Dimanche 14 mars à 20h

France, fiction, 35 mm, n&b,

Scénario: Jacques Demy

Image: Jean Rabier Musique: Michel Legrand

Production: Paul Edmond Decharme Distribution: Cinétamaris (Paris) Interprétation: Jeanne Moreau, Claude Mann, Paul Guers, Henri Nassiet.



O Agnès Varda

# CINÉMAS DU PALAIS

# **EVA**

Joseph Losey

# 1962 Royaume Uni/France, fiction, 35 mm, n&b, 116'

Scénario: Hugo Butler, Evan Jones d'après J. H. Chase

Image: Gianni Di Venanzo Musique: Michel Magne Production: R. Hakim

Distribution: Connaissance du cinéma Interprétation: Stanley Baker, Jeanne

Moreau, Virna Lisi



© Droits réservés

Jean Fournier, un modeste employé de banque, découvre le monde du jeu à Enghien. Après s'être brouillé avec son père, il part à Nice. Au casino, il rencontre Jackie, une belle joueuse, à laquelle il porte chance. Elle s'attache à lui, et bientôt ils s'aiment. Pris par la passion du jeu, ils connaissent un jour de fortune, le lendemain le dénuement. Ruiné, Jean fait appel à son père et décide de regagner Paris. Jackie renonce au jeu pour le suivre. Pour combien de temps ? Par une mise en scène nette, précise, rythmée comme une comédie musicale, Jacques Demy nous entraîne dans un tourbillon de passions, dans l'enfer du jeu. La fin est bien incertaine. Quoi qu'il en soit

le film est superbe. (\*)

almont et sa femme Juliette de

Merteuil forment un couple très libre. Juliette, abandonnée par son amant, charge son mari de la

venger en séduisant la fiancée de celui-ci la douce Cécile. Il y parvient aisément, bien que la jeune fille soit amoureuse de Danceny.

Cependant Valmont tombe amou-

reux de Marianne Tourvel, une femme mariée dont il parvient à

fléchir la fidélité. Juliette, jalouse,

se venge et provoque la mort de

Valmont. Marianne sombre dans la

folie. Mme de Merteuil est défigu-

Le film fit scandale à l'époque. On

peut retenir l'interprétation de

Gérard Philipe et surtout de

Jeanne Moreau, maléfiquement

rée par le feu.

yvian, écrivain dont la réputa-I tion est usurpée (il a publié sous son nom un livre de son frère), s'éprend d'Eva, une courtisane dont il devient le jouet. La femme qu' il épouse, Francesca, se tue de désespoir, mais qu'importe, Tyvian ne pense qu'à Eva. Pourtant celleci refuse jusqu'au bout de répondre à cette passion.

Jeanne Moreau joue ici le rôle d'une femme fatale destructrice, cassant tout sur son passage, et brisant surtout l'amour propre de l'homme qui a eu le malheur de tomber amoureux d'elle. Un rôle souverain qu'elle incarne avec une grande maitrîse. (\*)

# CINÉMAS DU PALAIS

# LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE

Luis Buñuel

# 1963

France, fiction, 35 mm, n&b, 98'

Scénario: Luis Buñuel, Jean-Claude Carrière d'après Octave Mirbeau

Image: Roger Fellous

Production: Serge Silberman/ Michel

Distribution: Connaissance du cinéma Interprétation : Jeanne Moreau, Georges Geret, Michel Piccoli, Jean Ozenne, Daniel Ivernel, Jean-Claude

Carrière,



Droits réservés

# CINÉMAS DU PALAIS

# **FALSTAFF**

Orson Welles

# 1964

Espagne/Suisse, fiction, 35 mm, n&b, 115'

Scénario: Orson Welles d'après

Image: Adolphe Charlet, Jorge Herrero

Musique: Alberto Lavagnino Production: International Films

Espa@ola/Alpine

Distribution: Connaisance du cinéma Interprétation: Orson Welles, Keith Baxter, John Gielgud, Jeanne Moreau, Margaret Rutherford, Marina Vlady, Fernando Rey, Michael Aldridge, Walter

Chiari.



O Nicolas Tikhomisoff

# CINÉMAS DU PALAIS

# **SOUVENIRS** D'EN FRANCE

André Techiné

#### 1974

France, fiction, 35 mm, couleur, 90'

Scénario: André Techiné,

Marilyn Goldin

Image: Bruno Nuytten

Musique: Philippe Sarde

Production: Stephan Films/Buffalo

Films/Simar Films/Renn Production/Belstar Production

Distribution: Connaissance du cinéma

Interprétation : Jeanne Moreau. Michel Auclair, Marie-France Pisier,

Claude Mann, Orane Demazis.



O Droits réservés

En 1928, Célestine arrive dans L'une petite gare de Normandie. Elle est attendue par le domestique Joseph pour servir chez les Monteil. Elle devient l'objet des privautés du patron, de Rabour, fétichiste de la bottine (il en mourra) et de Joseph. Celui-ci assassine une petite fille. Célestine qui veut le confondre, accepte de se fiancer avec lui et fabrique une preuve contre lui. Joseph est arrêté. Célestine épouse alors une vieille ganache, le capitaine Mauger. Joseph, libéré faute de preuves suffisantes, ouvre un café à Cherbourg. (\*)

e film s'ouvre sur sir John Falstaff évoquant l'époque où l'on entendait les carillons de minuit. Richard II a été assassiné et Henry Bollingbroke est devenu roi. Le prince de Galles Hal mène joyeuse vie dans les tavernes en compagnie de Falstaff qui est surtout un pleutre. Hal se rachète sur le champ de bataille de Shrewsbury d'où Falstaff reste prudemment à l'écart. Mais Henry IV malade, expire et son fils qui s'est amendé devient Henry V. Il exile Falstaff, son compagnon de débauche. Celui-ci meurt de chagrin.

Jeanne Moreau interprète un personnage inhabituel : échevelée, souillon, en guenilles, elle semble avoir passé sa vie dans la promiscuité des tavernes, et sait se faire féline et caressante sur l'imposant Falstaff. (\*)

hronique d'une famille d'immigrés espagnols. Le père Pédret, au départ forgeron, réussit avec ses trois garçons Victor, Hector et Prosper à monter la plus importante usine d'une petite ville du sud-ouest de la France. Le film démarre au début du Front populaire et se termine en 1973. Berthe, blanchisseuse, devient la maîtresse d'Hector. Mais la mère Pédret, peu soucieuse de voir une femme du peuple dans la famille, organise le boycott de son magasin. Berthe épouse Hector et peut ainsi moderniser son magasin. Avec la guerre, elle prend peu à peu le pouvoir économique dans la famille et laisse tomber la blanchisserie pour s'occuper de l'entreprise. Engagée dans la Résistance, elle récupérera, à la Libération, les honneurs qui lui ouvriront les portes du milieu politique gaulliste. (\*)



EUROPÉENNE COORDINATION FESTIVALS DE CINÉMA, GROUPEMENT EUROPÉEN D'INTÉRÊT ECONOMIQUE (GEIE), réunit 130 festivals de thématiques et tailles différentes, tous engagés dans la défense du cinéma européen. Ces festivals sont issus de l'ensemble des Etats-membres de l'Union Européenne, ainsi que pour une minorité d'entre eux, d'autres pays européens.

> La Coordination développe une série d'actions communes au bénéfice de ses membres, et de coopération au sens large, dans la perspective d'une valorisation des cinématographies européennes, et de meilleures diffusion connaissance par le public.

Ces activités sont financées à partir des cotisations des membres qui participent également financièrement dans l'élaboration de certains projets spécifiques, ainsi qu'à partir de fonds publics

et privés, notamment l'apport essentiel de l'Union Européenne.

Au-delà de ces actions communes, la Coordination encourage les coopérations bilatérales et multilatérales entre ses membres.

La Coordination veille à ce que la voix et les préoccupations des festivals de cinéma soient prises en compte lors de l'élaboration et la mise en œuvre de la

politique et de l'action des institutions européennes. Elle fournit un rapport d'expertise à ces institutions et à d'autres organisations

aux festivals de cinéma.

La Coordination a élaboré un code de déontologie adopté par l'ensemble de ses membres, qui vise à harmoniser les pratiques professionnelles des festivals.

La Coordination est également un centre de documentation et de rencontres des festivals.

64, rue Philippe le Bon B-1000 Bruxelles

Tel: +32 2 280 13 76 Fax: +32 2 230 91 41

E-mail: cefc@skypro.be http://www.eurofilmfest.org/





# Les

# Antipodes

La qualité du cinéma des femmes en Australie s'explique de multiples façons, mais elle est d'abord le résultat d'une volonté gouvernementale qui, depuis les années 70, a toujours favorisé l'expression féminine. Comme aux Etats-Unis ou en Europe, avec l'arrivée sur le marché du support vidéo particulièrement léger et relativement bon marché, les mouvements féministes ont donné une grande impulsion à des films militants réalisés par des cinéastes engagées dans les luttes sociales et politiques. Ailleurs, toute cette production a été marginalisée. En Australie, ces réalisatrices de la première heure ont très vite acquis une formation cinématographique, avec notamment la création de l'AFTRS en 1973 (voir p. 93), qui a permis l'éclosion d'une génération de cinéastes devenues importantes, comme Gillian Armstrong et Jane Campion. Aujourd'hui, plusieurs tendances se mêlent, mais perdure (toujours) un cinéma qui prend en compte la réalité australienne, travaille sur le terrain, et par exemple donne à voir et à comprendre l'exclusion de tout un peuple de la scène sociale, les aborigènes. Porteurs d'une très riche culture ancestrale, malmenés (et même massacrés) par la colonisation européenne, les aborigènes apparaissent dans les films d'Essie Coffey, aborigène elle-même, et de Martha Ansara : My Survival as an Aboriginal (1979) suivi une quinzaine d'années plus tard par My life as I Live it (1993). La fin de l'époque post-coloniale est ici décrite avec minutie et nostalgie, par une caméra qui traque la pauvreté, l'alcoolisme, la déchéance culturelle, avec une grande objectivité visuelle et le souci constant, responsable, d'y remédier.

Autour de Jeni Thornley, de Margot Nash, de Megan McMurchy qui réalisent ensemble For Love or Money (1983), c'est l'histoire des femmes au travail qui est analysée, à partir de documents d'archives. Très logiquement, cette histoire du travail qu'accompagne une iconographie sérieuse et recherchée, traverse les grands moments de l'épopée sociale du pays : les vagues successives d'une immigration parfois tolérée, parfois réprimée, le sort particulier infligé aux aborigènes qui, jusqu'en 1967, ne possédaient pas la nationalité australienne, et le travail des femmes soumis aux impératifs d'une économie fluctuante et lié aux grands conflits mondiaux (IIe Guerre mondiale, Guerre du Pacifique...). A mesure que se déroule cette histoire australienne, on se prend à penser que le modèle américain (avec ses indiens, ses capitalistes, ses hommes et ses femmes de génie, ses chercheurs d'or, ses cow-boys, ses gratte-ciel, ses grands

### SOIRÉES DE GALA

MAC - Grande salle Samedi 13 mars à 21h

Projection de Radiance de Rachel Perkins

En présence de Rachel Perkins, Jeni Thornley, Martha Ansara, Margot Nash et des réalisatrices invitées.

MAC - Grande salle Lundi 15 mars à 21h

Projection de Un Ange à ma table de Jane Campion

En présence de Kerry Fox, Nadia Tass, Sue Brooks, Annabelle Sheehan (Directrice des Etudes de l'AFTRS) et des réalisatrices invitées. <u>Cinéma des Antipodes</u> est une association qui a pour objectif de faire découvrir en France la production cinématographique et audiovisuelle des Antipodes et en particulier australienne et néozélandaise.

Depuis sa création, en 1995, c'est une présence régulière et officielle, au Festival de Cannes (Forum Cannes Festival) avec l'organisation de cycles sur le cinéma australien.

En 1998, Cinéma des Antipodes a été particulièrement heureux de voir son nom associé à la sortie du film de Bill Bennett Kiss or Kill (Noria Films). Il veut être un interlocuteur actif et une passerelle pour les professionnels français et australiens

En 1999 nous présentons en collaboration avec le Festival de Créteil un programme de films dédié aux réalisatrices d'Australie et de Nouvelle-Zélande.

### **Bernard Bories**

Alias de Kim Farrant Ashputtel or the Mother's Ghost de Susi Allender

Frail Mary de Sandra Sciberras My Bed Your Bed d'Erica Glynn My Colour, Your Kind de Danielle Maclean

Redreaming the Dark d'Erica

Still Life de Adrienne Lavinia The Wolf de Lucinda Clutterbuck Zipper d'Antoinette Starkiewicz



AUSTRALIA FRANCE FOUNDATION

### Voir aussi:

En compétition :

Telly-Vision
de Liz Hughes
The Reunion
de Philippa Newling

## Avant-première :

Oscar and Lucinda de Gillian Armstrong

# SOIRÉE DE CLOTURE MAC - Grande salle

Dimanche 21 mars à 19h

Avant-première aux Cinémas du Palais :

Head On de Ana Kokkinos Mardi 23 mars à 20h30 espaces...) a imprégné durablement la civilisation de ce continent, lui aussi colonisé par les européens et largement peuplé d'immigrants venus d'Europe.

C'est paradoxalement la fiction, qui peut alors témoigner d'une diversité plus juste des approches humaines et intellectuelles. Chaque réalisatrice intègre son identité, à l'espace plus large d'un pays et d'une histoire qui la précèdent, et en ce sens le cinéma australien a peut-être réussi ce que nous recherchons en Europe, faire un cinéma européen, capable d'englober au maximum la sensibilité des différents pays, des différentes ethnies qui la composent. On peut se demander si un tel projet a du sens (et ne risque pas la pensée unique, la déperdition de toutes les cultures, et encore une fois une déculturation à l'échelle planétaire), mais il a fonctionné pour les grands films de Peter Weir, notamment : La Dernière Vague (1977) et L'Année de tous les dangers (1982). Certaines réalisatrices australiennes ont pris la relève, comme Tracey Moffatt dans Bedevil (1993) ou Margot Nash dans Vacant Possession (1994) en intégrant des aborigènes à leurs fictions. Pas des aborigènes pour se donner bonne conscience, mais des personnes libres, indépendantes, et à leur juste place. Dans ce dernier film, la dimension historique est marquée par de nombreuses (mais discrètes) allusions au Capitaine Cook et à l'étrangeté d'un lieu, le «bush», cette brousse australienne qui renvoie pour les blancs à la peur d'un environnement sauvage et inconnu, d'un environnement mal maîtrisé.

L'Europe continue, et sous différentes formes, à être présente dans les films de certaines réalisatrices australiennes, comme l'Italie de Monica Pellizzari, qui associe avec humour la nourriture (italienne) à l'éveil sensuel d'une jeune fille dans *Just Desserts* (1992), ou encore la Grèce dans *Only the Brave* (1994) d'Ana Kokkinos, qui raconte la vie de deux adolescentes en échec scolaire, du fait de leur difficile intégration sociale.

Dans un tout autre style, les films de Jane Campion sont également hantés par cette question identitaire, mais d'une façon plus romantique et littéraire. Ses personnages féminins ne cessent de voyager, de faire des allers-retours entre l'Europe et l'Australie, et même si le voyage est stylisé au point de ne plus apparaître comme tel, il joue un rôle essentiel dans l'imaginaire artistique de la réalisatrice. Dans La Leçon de piano (1992) Ada débarque d'Ecosse sur une plage néo-zélandaise, et affronte immédiatement le choc d'une nature sauvage et grandiose, qui la renvoie à sa solitude. A l'inverse, Isabel Archer dans Portrait de Femme (1996) quitte l'Amérique et part en Europe au chevet d'un cousin malade. Elle se trouve alors prise dans une manipulation familiale, et découvre une Europe raffinée mais décadente. Dans Un Ange à ma table (1990) le personnage de Janet Frame, romancière néo-zélandaise, trouve le succès littéraire et un bonheur éphémère en Europe, avant de repartir dans son pays, plus assurée de son talent. De film en film, Jane Campion ne cesse de décrire le déracinement et le choc des cultures qui a constitué toute l'histoire du continent australien, et c'est aussi le propos du dernier film de Gillian Armstrong Oscar et Lucinda (1998), qui sera programmé en avant-première au Festival.





Elisabeth Jenny

Les réalisatrices australiennes des années 70, autour de Jeni Thornley, Megan McMurchy, Martha Ansara et Margot Nash, ont d'abord fait des films féministes, militants et politiques, dans le cadre de coopératives comme la Sydney Filmmaker Cooperative, qui a existé jusqu'au début des années 80. Le Sydney Women's Film Group (fondé en 1972), a existé parallèlement, bien que la plupart de ses membres aient également été membres de la Co-op. En 1978, un certain nombre de femmes du Women's Film Group forment un nouveau groupe activiste, le Feminist Film Workers.

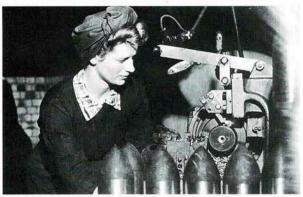
Ce cinéma indépendant a très vite été reconnu par le Gouvernement australien, et en partie financé par diverses organisations (*Women's Film Fund* et *Experimental Film Fund*) ce qui est assez rare et mérite d'être souligné. A partir de 1982, la télévision a très logiquement pris la relève, mais sous une autre forme. *Women in Film and Television* est une association de professionnelles de l'audiovisuel créée pour encourager et soutenir les femmes. Plus proche des sociétés de réalisateurs ou de chefs opérateurs, elle ne distribue ni ne produit de films.



For Love or Money @ Flashback Films

# FOR LOVE OR MONEY

PAR AMOUR OU POUR L'ARGENT Jeni Thornley, Megan McMurchy



© Flashback Films

Australie, 1983, documentaire 16mm couleur et n&b, 109'/v.o, t.s.

Scénario: Megan McMurchy, Margot Oliver, Jeni Thornley Image: Erika Addis - Son: Pat Fiske, Annabelle Sheehan -Musique: Elizabeth Drake Montage: Margot Nash, Vicki Smith -Production: Megan McMurchy, Margot Oliver, Jeni Thornley -Distribution: Jeni Thornley -Commentaires dits par : Jane Clifton, Diane Craig, Nick Enright, Vivienne Garrett, Richard Meikle, Margot Nash, Robyn Nevin, Emu Nugent, Justine Saunders, Kay Self, Carole Skinner, Maureen Watson.

For Love or Money est un impressionnant documentaire, qui utilise différents matériaux (archives historiques, photographies, clips vidéos, publicités) pour élaborer toute l'histoire du travail des femmes en Australie, avant la colonisation des européens jusqu'à la période actuelle. Ce parcours a nécessité cinq ans de travail, et il est structuré en quatre parties: Hard Labour (1780-1914) sur les premières expériences de la colonisation subie à la fois par les femmes blanches et les aborigènes, Daughters of Toil (1914-1939) qui décrit les effets de la guerre sur le travail des femmes, Working for the Duration (1939-1969) qui analyse l'inégalité des femmes dans la vie professionnelle et l'impact de l'immigration sur les rapports des populations blanches et aborigènes. Enfin, Work of Value (1969-1983) prend en compte l'apport des féministes dans l'amélioration des conditions de travail pour les femmes.

# Jeni Thornley Megan McMurchy

Megan McMurchy est originaire du Queensland et elle a très tôt développé une passion pour le cinéma en travaillant, depuis 1968, comme productrice pour différents médias et d'abord la radio à ABC's Science Unit. Ensuite, elle devient directrice du Fairfield Community Video Centre, et du NSW Institute of Technology's Media Centre. Elle a dirigé plusieurs documentaires vidéos et un court métrage Apartments avant For Love or Money.

Née en 1948 en Tasmanie, Jeni Thornley a été enseignante, libraire, actrice, avant de fonder le Sydney Women's Film Group en 1970. Très influencée par le Mouvement de Libération des Femmes, mais aussi par le métier de son père qui possédait un cinéma, elle a coécrit et joué dans Film for Discussion en 1974. Après avoir codirigé son premier court métrage Still Life (1974), elle passe trois ans sur un projet d'autobiographie qui deviendra Maidens (1978) et sera une ébauche, une préparation de son film suivant For Love or Money. Maidens a reçu le Gold Hugo au Chicago Film Festival (1978) et la même année a participé au Flaherty Documentary Film Seminar.

# TO THE OTHER SHORE

DE L'AUTRE COTÉ Jeni Thornley

Australie, 1996, fiction expérimentale 16mm couleur et n&b, 54'/v.o, t.s.

Scénario: Jeni Thornley - Image: Erika Addis - Son : Paul Healy -Musique: Antony Partos - Montage: James Bradley - Production : Jeni Thornley - Distribution : Anandi Films Pty Ltd (Australie) - Interprétation : Anne Tenney, Lynette Curran, Judi Farr, May Howlett, Xenia Natalenko, Kevin Wheeler.



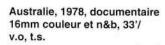
C Anandi Films Pty Ltd



Conçu comme un journal filmé sur la maternité, le projet du film a évolué vers une méditation sur la famille et l'identité féminine de la réalisatrice elle-même, entre sa fille, sa propre mère et son père alcoolique. C'est aussi un film redevable d'une expérience psychanalytique, qui cherche la nature du lien familial, du lien maternel, en une quête douloureuse et parfois vio-

# **MAIDENS**

LES DEMOISELLES Jeni Thornley



Scénario: Jeni Thornley, d'après Trois Maria (Nouvelles Lettres Portugaises) - Image/Son/Montage: Jeni Thornley - Production/Distribution: Jeni Thornley (Australie).



O Anandi Films Pty Ltd

### "Ceci est un film sur ma famille et sur moi-même" nous dit la réalisatrice, et Maidens retrace l'histoire de quatre générations d'une famille australienne, de 1900 à 1977. D'anciennes photos, des diapositives, des films amateurs et des extraits de films féministes australiens permettent de reconstituer le développement, les changements, et la désagrégation de cette famille nombreuse, vivant dans un milieu rural: "l'ère des familles de douze enfants", le départ des hommes à la guerre (seconde guerre mondiale), l'évolution d'une famille qui, en filigrane, renvoie à l'évolution d'une société.



l'AFTRS, au'elle obtient une réelle formation de cinéaste. Elle rencontre ensuite Essie Coffey, et avec elle se lance dans la réalisation de My Survival as an Aboriginal (1979) qui a obtenu de nombreuses récompenses (Finaliste à l'Australian Film Awards, Certificate of Merit du Chicago Film Festival, Red Ribbon à l'American Film Festival, et le Premier Prix au Cinéma du Réel de Paris). La filmographie de Martha Ansara comporte une quinzaine de titres, moyens et courts métrages

# Martha Ansara



76

# SECRET STORM

Martha Ansara

Secret Storm est un film expérimental qui se présente comme une "transe", illustrant les conflits inconscients d'une jeune femme autour de la maternité.

Australie, 1978, fiction expérimentale 16mm couleur, 14'/v.o, t.s.

Scénario et Interprétation : Diana Fuller, Jeni Thornley, Kay Self, Theresa Jack, Chrissie and Ciel Fuller -Image/Son: Martha Ansara - Montage: Ronda Mac Gregor, Martha Ansara - Production: Martha Ansara, Sophia Turkiewicz - Distribution: Martha Ansara.

# FILM FOR DISCUSSION

Australie, 1974, documentaire 16mm n&b, 25'/v.o, t.s.

Scénario: Sydney Women's Film Group, Jeni Thornley, Martha Ansara - Image : Chris Tillam - Montage: Martha Ansara, Chris Tillam - Production: Sydney Women's Film Group - Distribution : Martha Ansara - Interprétation : Jeni Thornley, John Brotherton.

Jeni Thornley, Martha Ansara

Qu'est ce qui pousse les femmes à réaliser qu'elles ont besoin d'un changement ? Dans ce documentaire, l'un des premiers films féministes du groupe, nous suivons Jeni qui travaille dans un bureau, à travers toutes les situations qu'elle traverse au cours de la journée. Ce film, comme son titre l'indique, procure tout un matériel pour amorcer de fructueuses discussions sur les femmes et le travail, les relations avec les hommes et la vie de famille...

# Margot Nash



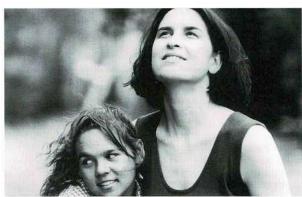
Margot Nash

### Australie, 1994, fiction 35mm couleur, 95'/v.o.s.t.fr Dune

Scénario: Margot Nash - Image: Dion Beebe - Musique : Alistair Jones - Montage: Veronika Jenet -Production: John Winter (Australie) Distribution: Jane Balfour (Londres) - Interprétation : Pamela Rabe, John Stanton, Toni Scanlon, Linden Wilkinson, Rita Bruce.

## Australie, 1989, expérimental 16mm couleur, 25'/v.o, t.s.

Scénario: Margot Nash - Image: Sally Bongers - Son : Liam Egan -Musique: Elizabeth Drake - Montage: Diana Priest - Production: Margot Nash - Distribution : AFI Distribution Ltd (Melbourne) - Interprétation : Robin Laurie, Rose Wanganeen, Kaarin Fairfax, Elizabeth et Sandra Cook.



Vacant Possession @ Wintertime Films

# VACANT POSSESSION

Margot Nash

Tessa revient après la mort de sa mère, dans la petite maison de bois de son enfance. Elle y retrouve sa soeur et tous ses affects restés intacts depuis sa fuite, 16 ans auparavant. Elle s'est enfuie lorsque son père, devenu fou et alcoolique après la guerre du Pacifique, tira sur son petit ami, un voisin aborigène.

# SHADOW PANIC

PANIQUE TÉNÉBREUSE

Margot Nash

Ce film expérimental est un hommage à l'esprit surréaliste, qui voulait "laisser parler l'inconscient", en dehors de toute interprétation logique. Trois femmes : une rêveuse, une enquêteuse et une "folle" tiennent des propos apparemment incohérents, mais qui finissent par créer une atmosphère poétique.

Margot Nash est née en 1947 à Christchurch, en Nouvelle-Zélande. A l'âge de 2 ans, ses parents quittent Christchurch, pour s'installer aux environs de Melbourne, Adulte, elle commence une carrière d'actrice pour le théâtre et la télévision, avant de partir en Inde pour étudier les méthodes de danse et de théâtre Kathakali. Puis, elle se rend à Chicago, avant de rentrer en Australie où elle découvre le cinéma grâce au Women's Theatre Group. En 1975, elle écrit et dirige le premier spectacle féminin de théâtre en Nouvelle-Zélande, tout en étant photographe "free lance". Devenue assistante sur plusieurs films d'étudiants, Margot Nash réalise son premier film en 1976: We Aim to Please, avec son amie Laurie Robin. En 1978, elle rencontre Jeni Thornley, Martha Ansara, Megan McMurchy dans le cadre de la Sydney Women's Film Group et participe à la réalisation de For Love or Money (1983). Elle réalise ensuite Teno (1984) tout en enseignant le cinéma et la vidéo, puis Speaking Out (1986). Son premier long métrage Vacant Possession (1994) a été présenté à Créteil en 1996 et a obtenu une mention spéciale du Jury.



# ALIAS

Kim Farrant
Australie, 1998, fiction 16mm
couleur, 11'/v.o.s.t.fr.

Scénario : Andrew Duvall, Kim Farrant - Production : AFTRS -Distribution : Cinéma des Antipodes - Image : Anthony Davidson

Alias nous entraîne dans "la vie sexuelle" d'un homme. Au cours d'une journée nous rencontrerons Jae, Todd, Toby et Craig qui font partie de son monde.

# LUNAR DEFENCE

Kate Gillick
Australie, 1997, fiction 16mm
couleur, 5'/v.o.s.t.fr.

Scénario: Kate Gillick - Image: Kate Harrison - Production: AFTRS - Distribution: Cinéma des Antipodes

La pleine lune, une tête de cochon, et un anniversaire oublié... Lunar Defence pourrait être une nuit ordinaire, mais elle tourne mal.

# HOMMAGE À L'AFTRS

L'Australian Film Television & Radio School (AFTRS), est un campus ultra-moderne situé dans la banlieue de Sydney, ouvert en 1973 par le gouvernement pour promouvoir le développement des activités culturelles australiennes, et plus particulièrement dans le domaine de l'audio-visuel. L'enseignement du cinéma y est moins théorique que pratique, les étudiants passant par tous les stades de l'apprentissage du métier, avec des équipements et un matériel de choix : de vrais plateaux, de vrais décors, de vrais acteurs et de vrais professionnels du cinéma pour l'encadrement pédagogique. Résultat : les films de "fin d'études" peuvent être mis sur le marché, comme en témoigne notre sélection. Gillian Armstrong, Jane Campion, Monica Pellizarri entre autres, sortent de cette école. Ajoutons qu'avec l'aide financière de l'Australian Film Development Commission (AFDC) ces réalisatrices peuvent envisager des projets d'envergure internationale.

# Liste des films de la section réalisés par des femmes cinéastes formées à l'AFTRS :

Secret Storm de Martha Ansara (p.77)
Vacant Possession, Shadow Panic de Margot Nash (p.77)
Radiance de Rachel Perkins (p.84)
100 A Day de Gillian Armstrong (p.84)
The Gingerbread Man de Gillian Armstrong (p.84)
Alias de Kim Farrant

Just Desserts de Monica Pellizzari (p.85) Lunar Defence de Kate Gillick My Bed Your Bed d'Erica Glynn (p.83) Redreaming the Dark d'Erica Glynn (p.83) Road to Nhill de Sue Brooks (p.86) Zipper d'Antoinette Starkiewicz

# ZIPPER

Antoinette Starkiewicz Australie, 1998, fiction 35mm couleur, 6'/v.o.s.t.fr.

Scénario/Animation : Antoinette Starkiewicz - Son : Linda Murdoch - Musique : Tony Gorman - Production : AFTRS - Distribution : Cinéma des Antipodes (Paris).

L'action, la chorégraphie, l'animation, la peinture de ce film artistique combinent des images de l'art et de la mode du 20ème siècle, pour en faire une création originale et séduisante.



Zipper

# **FORUMS**

Avant les J.O. de l'an 2000 à Sydney, nous avons voulu donner au public de Créteil l'opportunité de mieux appréhender les réalités historiques culturelles et artistiques de ce continent colonisé par les européens.

Des pionnières, de mères en filles, ont quitté l'Europe au siècle dernier telle l'hérolne de La Leçon de piano de Jane Campion. Depuis, la génération investie dans le mouvement féministe australien dès 1970 a su rendre compte de l'histoire du pays (For Love or Money) et analyser la place des femmes à travers les vagues successives de l'immigration et les grands conflits internationaux. D'autres, plus jeunes, comme Monica Pellizzari pour l'Italie, Ana Kokkinos pour la Grèce, sont porteuses d'une mémoire européenne forte. Phénomène important, la nouvelle vague du cinéma aborigène donne à une population toute entière les moyens de s'exprimer et de se représenter par l'image.

Pour mieux évaluer la place des femmes dans le cinéma australien et néo-zélandais, nous proposons deux forums :

Forums animés par Kari Hanet, directrice du département des Etudes Cinéma (1984/1994) à l'AFTRS. Auteur de nombreux ouvrages et d'une exposition sur 50 cinéastes australiens contemporains. Elle est également spécialisée dans l'Art et les nouveaux médias.

# Forum 1: Samedi 13 mars à 18h - MAC - Piscine «Le cinéma des femmes australiennes»

En 1971, un groupe de cinéastes féministes créent le SWF (Sydney Women Film Group) qui veut imposer par le cinéma une nouvelle vision des femmes. Le groupe fonde très vite le WFF (Women Film Fund) chargé de collecter des fonds pour produire un cinéma de femmes.

En 1973, le gouvernement australien créé l'AFTRS (Australian Film Television and Radio School) qui active l'essor d'une nouvelle génération de réalisatrices (Gillian Armstrong, Jane Campion, etc). En 1979, Gillian Armstrong est la première femme à tourner un long métrage fiction en 35 mm, depuis les années 30.

En 1993, Jane Campion remporte la Palme d'Or à Cannes. Une première historique.

Débat en présence des réalisatrices Jeni Thornley, Martha Ansara, Margot Nash, Nadia Tass, Sue Brooks, de Kerry Fox (interprète principale d'*Un Ange à ma table*) et Annabelle Sheehan (directrice d'études de l'AFTRS et proche collaboratrice de Jane Campion).

# <u>Forum 3</u>: Lundi 15 mars à 18h - MAC - Piscine «La nouvelle vague du cinéma aborigène»

La renaissance de la culture aborigène est remarquable. Peuple que le Gouvernement colonial a systématiquement essayé d'anéantir, d'abord par les armes et le vol de leur terre, ensuite par un programme de génocide, en collaboration avec les églises et leurs missions. Jusqu'à la fin des années 1960, les enfants aborigènes métissés étaient systématiquement enlevés et élevés dans des orphelinats ou adoptés par des familles blanches. Expulsés de leur terre, dispersés ou vivant aux abords des grandes villes dans la pauvreté, la maladie, l'alcoolisme, les aborigènes retrouvent peu à peu leur dignité, revendiquent leur place grâce à l'art. Issue d'une famille d'activistes en faveur des « lands rights » dans les années 70, Rachel Perkins s'est engagée comme productrice à l'Indegenous Program Unit ABC TV et à l'Aboriginal Program Unit de SBS TV pour y défendre les droits de sa communauté. A ce titre, elle a soutenu le travail d'Essie Coffey et produit : My Life as I Live It.

Débat en présence de Rachel Perkins, Martha Ansara et Erica Glynn.



Night Cries : A Rural tragedy

# Rétrospective Tracey Moffatt

De nationalité australienne, **Tracey Moffatt** est née à Brisbane en 1960. Sa mère était originaire d'un groupe ethnique de la région de Cooktown, dans l'état du Nord Queensland. Elle a été élevée à Brisbane par des parents blancs adoptifs et ce background lui a donné «une approche objective de la vie des aborigènes, qui m'a aidée à m'immerger dans cette culture» dira-t-elle.

Après avoir étudié le cinéma au Queensland College of the Arts, elle s'installe à Sydney en 1983, et travaille comme cinéaste indépendante tout en étant photographe et commissaire pour des expositions artistiques. Tracey Moffatt a également produit des films de commandes pour *Film Australia, SBS Television*, et différentes organisations aborigènes.

Dans le panorama du cinéma australien, les films de Tracey Moffatt détonnent par leur écriture qui refuse à la fois un réalisme trop conventionnel, et les contraintes habituelles du documentaire. Elle ne vit pas son statut de cinéaste aborigène avec l'obligation d'aborder tel où tel thème : «je suis, dit-elle, une aborigène, mais j'ai le droit d'être d'avant-garde au même titre que n'importe quel artiste blanc». A voir les films de Tracey Moffatt, son statut d'artiste ne fait aucun doute, tant ils sont soignés et inventifs sur le plan de la forme, tout en étant passionnants sur le plan du contenu. Un film de notre programmation lui est consacré, visant plus particulièrement son travail de photographe : Up in the Sky, de Jane Cole. Tracey Moffatt quant à elle, a réalisé :



Tracey Moffatt @ Cahiers du cinéma

- . Nice Coloured Girls (1987)
- . Watch Out (1988)
- . Spread the Word (1987)
- . Moodeitj vorgas (1988)
- . Its Up to You (1989)
- . Night Cries : a Rural Tragedy (1989)
- . Bedevil (1993)
- . Heaven (1996)

Avec l'aimable concours de Women Make Movies





Women Make Movies

# BEDEVIL

Australie, 1993, fiction 35mm couleur, 90'/v.o.s.t.fr.

Construit en 3 parties autour d'une scène-clef : un GI américain qui disparaît dans les sables mouvants, une famille hantée par des faits étranges, et un homme qui tente d'expulser des squatters de sa propriété, Bedevil croise des récits populaires dont les aborigènes sont les personnages centraux

Scénario: Tracey Moffatt - Image: Geoff Burton - Son: David Lee - Musique: Carl Vine - Montage: Wayne Le Clos - Production: Anthony Buckley Prod. (Sydney) - Distribution: Cowboy Booking Intl (New York) - Interprétation: Diana Davidson, Jack Charles, Tracey Moffatt, Auriel Andrews, Lex Marinos, Pauline McLeod.



Women Make Movies

# NICE COLOURED GIRLS

Australie, 1987, expérimental 16mm couleur, 17'/v.o, t.s.

Ce film démystifie avec humour, les images coloniales sexistes qui courent sur les relations entre les femmes aborigènes et leurs "Sugar daddies". Souvent des marins en transit, ces «captains» font le jeu de ces jeunes filles qui «vengent» leur passé en leur soutirant leur argent.

Scénario/Montage: Tracey Moffatt - Image: Renee Romeril - Distribution: Women Make Movies (New York) - Interprétation: Gail Mabo, Cheryl Pitt, Linday McCorrmack.



© Women Make Movies

# **HEAVEN**

Australie, 1997, fiction vidéo U'Matic couleur, 28'/sans dialogues

Regardant le corps des "surfeurs" australiens qui se changent en rentrant de la plage, Tracey Moffatt s'interroge sur le désir féminin, et médite sur les rôles sexuels en terme de voyeurisme et de pouvoir, ceci avec beaucoup d'humour.

Distribution: Women Make Movies (New York)



Women Make Movies

# NIGHT CRIES: A RURAL TRAGEDY

Australie, 1990, fiction 35mm couleur et n&b, 17'/v.o.s.t.fr.

Une vieille femme visiblement à l'agonie et une femme aborigène à son chevet. Il s'agit d'une mère et de sa fille adoptive, exemple de ces enfants aborigènes enlevés à leurs véritables parents.

Scénario: Tracey Moffatt - Image: John Whitteron - Musique: Debra Petrovitch - Montage: Philippa Harvey - Production: Penny McDonald - Distribution: Australian Film Commission (Londres) - Interprétation: Marcia Langton, Agnès Hardwick, Jimmy Little.



# UP IN THE SKY : TRACEY MOFFATT IN NEW YORK

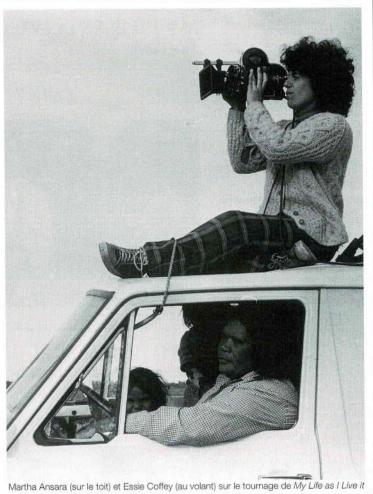
Jane Cole

Australie, 1999, documentaire vidéo Béta couleur, 26'/v.o,

Jane Cole, à l'occasion d'une exposition organisée au Dia Center for the Arts de New York, sur les travaux photographiques et les installations vidéo de Tracey Moffatt, suit le parcours de cette artiste acclamée aux Etats-Unis.

Scénario/Image/Production : Jane Cole - Son : Molly Harris - Musique : Antony Partos - Montage : Heidi Kenessen.

Surnommée The Bush Queen of Brewarrina Essie Coffey, décédée en 1998 à 56 ans, est une personne regrettée dans toute l'Australie, et pas seulement par son peuple. Pionnière du cinéma aborigène dont elle a été la première réalisatrice, elle était aussi chanteuse, musicienne et mère de 18 enfants (dont 10 qu'elle avait adoptés). Grâce à elle, à ses incessants combats pour rendre légitime l'existence des Aborigènes australiens, son peuple a pu retrouver une certaine dignité et des droits irréversibles dont témoignent les deux films de notre programmation. Cofondatrice de l'Aboriginal Heritage and Culture Museum à Brewarrina, elle était également présente dans plusieurs commissions de défense du "native title", le droit à la terre pour les aborigènes.



# Wartha Ansara (Sur le toir) et Essie Coney (au voiant) sur le tournage de My Ene

# MY SURVIVAL AS AN ABORIGINAL

Essie Coffey

# Essie Coffey



Australie, 1979, documentaire 16mm couleur, 53'/v.o, t.s.

Scénario: Essie Coffey - Image: Martha Ansara - Son: Anne Marie Chandler, Georges Hart - Musique: Essie Coffey (qui chante elle-même), Fred Edgar, Zac Martin - Montage: Kit Guyatt - Production: Goodgabah Productions - Distribution: Australian Film Institute (Sydney).

Essie Coffey , narratrice, réalisatrice et actrice du premier film réalisé par un(e) Aborigène est une Murrowarri du nord-ouest de la Nouvelle Galles du Sud. En faisant ce film, elle a voulu montrer les valeurs positives de la vie des Aborigènes, en symbiose avec le milieu naturel. Mais la colonisation européenne a été une véritable catastrophe : massacres, déculturation, et aujourd'hui alcoolisme, chômage, et obligation d'adopter les valeurs éducatives des blancs, notamment à l'école, où plus rien de subsiste d'une culture ancestrale qui fut riche et complexe.

# MY LIFE AS I LIVE IT

Essie Coffey



Essie Coffey à droite

Australie, 1993, documentaire vidéo Béta, 56'/v.o, t.s.

Scénario: Essie Coffey, Kit Guyatt, Martha Ansara - Image: Martha Ansara - Son: Kit Guyatt, Michael Gissing - Montage: Kit Guyatt -Production: Martha Ansara, Essie Coffey, Kit Guyatt - Distribution: Martha Ansara.

# TWO BOB MERMAID

UNE SIRÈNE DE QUATRE SOUS Darlene Johnson



Australie, 1996, fiction 16mm couleur, 10'/v.o.s.t.fr

Production: Film Australia - Distribution: Cinéma des Antipodes (Paris).

# FLY PEEWEE FLY

Sally Riley



Quand Robbie, six ans, s'installe dans son arbre favori pour être avec son ami l'oiseau, sa famille est obligée de regarder le monde de son point de vue.

Une quinzaine d'années après son

premier documentaire, Essie Coffey revient sur son sujet, la descrip-

tion des conditions de vie de son peuple, pour faire un bilan des changements intervenus chez les Aborigènes. Certains personnages présents dans le premier film, sont à nouveau là dans le second, pour témoigner des progrès politiques et sociaux intervenus depuis 1979. S'il y a plus de respect des blancs par rapport aux populations aborigènes, plus d'indépendance aussi,

des problèmes demeurent : l'obliga-

tion de se soumettre à l'éducation "officielle", la violence policière,

l'alcoolisme... L'intérêt de ces deux

documentaires est de les voir dans

le suivi chronologique, comme un

témoignage unique et exceptionnel d'une population qui se bat pour sa

Dans une ville de province australienne, Koorine, une aborigène à la peau claire, doit régler le conflit entre ses origines et ses amitiés.

Diplômée de l'Université de Technologie, avec un B.A. en Communication, Darlene Johnson a travaillé sur le thème de la représentation politique des aborigènes. Elle est devenue coordinatrice du premier Indigenous Seminar and Screening entre la Metro TV et le Jumbenna Abodiginal Education Centre. Elle a

été scénariste, actrice, scripte,

tent en scène le personnage de

Bob Mermaid.

directrice, et assistante de production sur plusieurs séries TV qui met-

Koorine, que l'on retrouve dans Two

Diplômée de l'Université de Wollongong avec un BCA de réalisatrice (1990), Sally Riley a été assistante sur plusieurs courts métrages, avant d'être chef opérateur de : Someone to Watch over Me (1993) et One for the Road adapté d'une pièce d'Harold Pinter (1993). Elle a ensuite cofondé Black Heart Productions et dans ce cadre a fait des recherches sur les communautés Narromine et Dubbo, qui ont abouti à Project 1 un documentaire vidéo écrit par Ray Kelly en 1994.

Australie, 1996, fiction 16mm couleur, 10'/v.o.s.t.fr

**Production :** Film Australia - **Distribution :** Cinéma des Antipodes (Paris).

Les Antipodes / Les réalisatrices aborigènes

# MY COLOUR YOUR KIND

Danielle MacLean



Scénario: Danielle MacLean-Image: Alan Collins - Son: Livia Ruzic - Musique: David Bridie, John Phillips - Montage: Nicolas Lee -Production/Distribution: CAAMA Prod.(Alice Springs) - Interprétation: Mélissa Middleton.



Une fillette enfermée dans un foyer, s'échappe pour trouver le lieu où elle voudrait vivre.
Pendant cette journée de liberté, elle se souvient des mauvais traitements qu'elle a subis.

Danielle MacLean est née à Darwin en 1972. C'est une descendante de la communauté aborigène des Waramunga (Australie Centrale). Depuis 1994, elle a travaillé pour CAAMA une association aborigène, et notamment sur une série de documentaires en dialectes aborigènes: Nganampa Anwerekenhe qui traite des problèmes actuels de ces populations. My colour, Your kind est son premier film.

# MY BED YOUR BED

Erica Glynn

Australie, 1998, fiction 35mm couleur, 17'/v.o.s.t.fr.

Scénario: Erica Glynn - Image: Warwick Thornton - Son: Sion Tammes - Musique: Frank Yama, Trevor Jamieson - Montage: Dany Cooper - Production: Chilli Films Pty Ltd - Distribution: AFC (Sydney) - Interprétation: Urshula Yovich, Trevor Jamieson.



Dans une communauté isolée de la brousse australienne, Della et Alvin se préparent au mariage, cérémonie qui se déroule selon des rites traditionnels. Ils vont habiter ensemble. Une nouvelle maison, deux balluchons, une guitare... et pas vraiment d'idée concernant l'avenir...

De 1984 à 1988, Erica Glynn a travaillé pour la Central Australian Aboriginal Media Association à Alice Springs, en faisant des programmes pour Imparja TV. Elle a étudié le cinéma à l'AFTRS. My Bed Your Bed et Redreaming the dark, sont ses premiers films.

# REDREAMING THE DARK

Erica Glynn



Australie, 1998, fiction 16mm couleur, 7'/v.o.s.t.fr.

Scénario: Romaine Moreton - Image: Cordelia Beresford - Musique: Sion Tammes - Montage: Adolfo Cruzado - Production Distribution: AFTRS (NSW) - Interprétation: Leah Purcell, Irma Woods, Emily Walker.



Une femme tente de s'occuper d'une jeune Noire handicapée, lorsque survient une panne d'électricité dans l' appartement qu'elles habitent. Il s'agit d'une grand-mère et de sa petite fille. Dans l'obscurité, la grand-mère parle du noir à la jeune fille effrayée, lui disant que sa couleur de peau est belle. Un troisième personnage, une jeune femme, est en train de repasser, rendant ce psychodrame bien étrange.

# Rachel Perkins



@ Beyond Films Ltd

# **RADIANCE**

Rachel Perkins

Après s'être perdues de vue depuis plusieurs années, Cressy, Mae et Nona se revoient à l'occasion du décès de leur mère. Pour les trois soeurs, c'est le temps du chagrin, de la réconciliation et aussi du souvenir. Mais toutes les trois ne sont pas disposées à remuer la mémoire familiale de la même façon, et il y a des secrets encore tabous...



Rachel Perkins

### Egalement en compétition longs métrages fiction

Australie, 1998, fiction 35mm couleur, 83'/v.o.s.t.fr

Production: Eclipse Films (Sydney) Distribution: Beyond Films Ltd. (Londres)

# la communauté aborigène des Arrentes. Après sa scolarité à Canberra, elle suit un stage à CAAMA TV, puis à ABC Radio, tout en suivant des cours à l'AFTRS. Elle devient productrice/réalisatrice à CAAMA TV, spécialiste des questions aborigènes qu'elle traite dans différents magazines. Radiance est son premier long métrage fiction.

Rachel Rulka Perkins appartient à

# Gillian Armstrong



Gillian Armstrong @ Cahiers du Cinéma

# ONE HUNDRED A DAY

Gillian Armstrong

Scénario : Gillian Armstrong, d'après une nouvelle d'Alan Marshall - Image : Ross King, Bill Constable - Son : Tim Lloyd, Barry Brown -Montage : David Stiven - Production : AFTRS - Distribution : Cinéma des Antipodes - Interprétation : Rosalie Fletcher, Eve Wynne, Jenee

Voir également en avant-pre-

mière Oscar and Lucinda p.9

Australie, 1973, fiction 16mm

couleur, 7'/v.o, t.s

Walsh.

Dans les années 30, une jeune fille est forcée de travailler dans une usine de chaussures. Depuis le matin à sa machine, elle tombe d'épuisement après une visite chez une "faiseuse d'anges".

# THE GINGERBREAD MAN

Gillian Armstrong

Comme chaque matin, un vieil homme achète un morceau de pain d'épices. Comme chaque matin, le même chien le suit sur les plus hautes marches du stade qui domine la ville. Comme chaque matin, ils voient un cycliste traverser le stade. Mais un beau matin, le rythme immuable de ce ballet est brisé...

Née à Sydney en 1950, Gillian Armstrong est entrée à la Swinburne Film and Television School en 1971. Admise à la première promotion de l'AFTRS en 1973, et après cette solide formation cinématographique, elle se consacre d'abord à la création de costumes et de décors, puis à la réalisation proprement dite. Le thème de l'adolescence est le leitmotiv de ses principaux films, à commencer par My Brilliant Career (1979) qui a obtenu un grand succès mondial et fait d'elle la première femme à avoir tourné un long métrage fiction australien en 35mm depuis les années 30, Gillian Armstrong mène une carrière à la fois australienne et américaine, travaillant au besoin pour les grandes majors hollywoodiennes, comme pour Mrs. Soffel (1985) qu'elle a tourné pour MGM. Elle a réalisé :

## Documentaires

- . Smokes and Lollies (1975)
- . Fourteen's Good, Eighteen's better (1981)
- . Touch Wood, A Busy Kind of Bloke (1982)
- . Not Just a Pretty Face, Having A Go (1983)
- . Hard to Handle (1986)
- . Bingo, Bridesmaid and Braces (1988)
- Not Fourteen Again (1996)

### Fictions

- . The Singer and the Dancer (1976)
- . My Brilliant Career (1978)
- . Starstruck (1982)
- . Mrs Soffel (1982)
- . High Tide (1987), 1er prix du Public, Créteil 1988.
- . Fires Within (1990)
- . The Last Days of Chez Nous (1991)
- Little Women (1994)
- Oscar and Lucinda (1999).

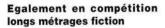
Australie, fiction 16mm, 5'/v.o, t.s

Production: AFTRS - Distribution: Cinéma des Antipodes

# Nadia Tass



**AMY** Nadia Tass



Australie, 1998, fiction 35mm couleur, 98'/v.o.s.t.fr

Production: David Parker et Nadia Tass, Cascade Films Ltd (Victoria) Distribution: Beyond Films Ltd (Londres)

Amy est une petite fille de huit ans, sourde et muette. Elle se souvient d'un passé idyllique, avant que son père ne soit électrocuté. C'est pour fuir le service social qui veut lui retirer sa fille que sa mère décide de quitter la campagne pour l'emmener à Melbourne. Dans leur rue habitent des personnages étranges, dont Robert, chanteur et musicien, qui affirme un jour avoir entendu chanter Amy...



Nadia Tass est arrivée en Australie au début des années 60. Après des études artistiques et une formation en psychologie, elle a dirigé un théâtre à Carlton, Après avoir travaillé à l'Actors Studio et à l'H.B. Studio de New York, elle a réalisé son premier long métrage Malcolm en 1986 qui a reçu le prix du Meilleur Film au Festival de Londres, et le prestigieux Byron Kennedy Award. Elle a réalisé ensuite:

- Rikky and Pete (1989)
- The Big Steal (1990)
- Pure Luck (1991) son premier long métrage tourné aux Etats-Unis pour Universal Studios.
- . Mr Reliable (1996)
- . Amy (1998)

# Monica Pellizzari



# JUST DESSERTS

RIEN QUE DES DESSERTS

Monica Pellizzari

Just Desserts est un film qui évoque la sexualité d'une jeune fille, Maria, à travers la nourriture, car, dit la réalisatrice :"Nous sommes ce que nous mangeons, et la nourriture avec ses rites, a toujours dominé nos vies". Elevée dans une famille catholique d'immigrés italiens, l'histoire de Maria remonte aux années 70 et traite avec humour des interdits d'une société en matière de sexualité. Ce film a reçu le Lionceau d'argent au 50è Festival de Venise.



Monica Pellizzari @ Brigitte Pougeo

Née en 1960 à Sydney de parents immigrés italiens, Monica Pellizzari a suivi des études de théâtre et de sciences politiques à l'Université de New South Wales, avant d'obtenir son diplôme de cinéma (1987) à l'AFTRS. Dans le cadre d'une bourse offerte par le gouvernement italien, elle a travaillé comme assistante sur plusieurs longs métrages italiens : Summer Nights de Lina Wertmüller, et Le Dernier Empereur de Bernardo Bertolucci. Elle a également été assistante de production sur le fameux film de Peter Weir, L'Année de tous les dangers (1982). Elle a réalisé :

- . Vélo Nero et Rabbit on the Moon (1987), des films de fin d'études,
- Talking Trade (1988)
- . No, no, Nonno ! (1990)
- Just Desserts (1992)
- Best Wishes, pour la série TV Under the skin
- Fistful of Flies (1996), son premier long métrage fiction, présenté à Créteil (A reçu le Prix Graine de Cinéphage 97)

Australie, 1992, fiction 35mm couleur, 14'/v.o.s.t.fr.

Scénario: Monica Pellizzari Image: Jane Castle - Son: Chris Bollard - Musique : Felicity Foxx-Montage: James Manche - Production : Monica Pellizzari -Distribution : AFC (Londres) -Interprétation : Dina Panozzo, Nicoletta Boris, Anne-Louise Lambert, Lynette Curran, David Field.

# Ana Kokkinos



# ONLY THE BRAVE

Ana Kokkinos

Australie, 1994, fiction 35mm couleur, 59'/v.o.s.t.fr.

Scénario: Ana Kokkinos, Mira Robertson - Image: Jaems Grant -Son: Craig Carter - Musique: Philip Brophy - Montage: Mark Atkin -Production: Fiona Eagger, Pickpocket Prod. - Distribution: Caro-Line Distribution (Paris) -Interprétation: Elena Mandalis, Dora Kaskanis, Maude Davey, Bob Bright.

Alex est une adolescente australienne d'origine grecque, elle habite la banlieue ouest de Melbourne avec son père. Sa mère, alcoolique, a quitté le domicile conjugal pour aller poursuivre sa carrière de chanteuse dans le nord du pays. Vicki, en échec scolaire, vit dans une famille très stricte où l'on ne parle que le grec. Pour échapper au milieu étouffant dans lequel elles vivent, les deux adolescentes fuient pour un voyage dont elles ne reviendront pas indemnes.

Ana Kokkinos est née en 1958 à Melbourne. Après des études à la Monash Université de Melbourne, elle entreprend une carrière d'avocate dans le secteur industriel, mais revient à son désir de faire du cinéma en obtenant un diplôme au Victoria Collège of Arts. Elle réalise son premier film Antamosi en 1992 qui obtient plusieurs récompenses en Australie. Only the Brave est son deuxième film. Son premier long métrage Head On sortira en France en avril 99 et sera présenté en avant-première aux Cinémas du Palais mardi 23 mars à 21h.

# Sue Brooks



Sue Brooks a une formation de cinéaste obtenue à l'AFTRS, entre 1981 et 1984. The Drover's Wife, son premier court métrage, a reçu plusieurs prix notamment le Rouben Mamoulian Award (1984) au Festival de Sydney. Travaillant souvent avec la scénariste Allson Tilson, elle a réalisé ensuite :

- . High Heels, documentaire (1985)
- . An Ordinary Woman (1988)
- . Piccolo Mondo, un épisode d'une série télévisée produite par SBS (1991)
- Land of the Long Weekend, documentaire pour la télévision australienne (1994)
- . Road to Nhill, long métrage fiction (1996)

# ROAD TO NHILL

Sue Brooks

Scénario: Alison Tilson - Image: Nicolette Freeman - Son: Mark Tarpey - Musique: Elizabeth Drake - Montage: Tony Stevens - Production: Gecko Films Pty Ltd. - Distribution: Cinéma des Antipodes (Paris) - Interprétation: Lynette Curran, Matthew Dyktynski, Patricia Kennedy, Monica Maughan, Loïs Ramsey.

Australie, 1997, fiction 35mm

couleur, 95'/v.o.s.t.fr.

A Pyramid Hill, une petite ville au nord de Victoria, rien d'exceptionnel ne se passe habituellement, jusqu'au jour où une voiture transportant quatre femmes, a un accident quelque part sur la route... C'est moins l'accident lui-même qui est l'objet de ce film, que les différentes versions racontées par tous les protagonistes de ce "drame". La petite ville est sur le qui-vive : un hélicoptère, des pompiers, une ambulance sont envoyés sur place pour essayer d'éclaircir certains mystères...



© Jennifer Mitchell

# THE WOLF

LE LOUP

Lucinda Clutterbuck



Australie, 1995, animation 35mm couleur, 5'/v.o.s.t.fr

Distribution: Lucinda Clutterbuck.

The Wolf met en scène, au moyen de l'animation, les conflits entre l'homme et le loup. Dans certaines sociétés, tuer un loup est une preuve de folie.

Ce film est l'un des treize de la série "The Web", produite par Fiona Eagger, dans le cadre d'un programme d'études sur les animaux de la terre, de la mer et de l'air. Il a été nomminé aux AFI Awards en 1996.

# FRAIL MARY

FRÊLE MARY Sandra Sciberras

Australie, 1996, fiction 16mm couleur, 15'/v.o.s.t.fr

Scénario/Montage : Sandra Sciberras - Production : Victorian College of the Arts - Distribution : Cinéma des Antipodes (Paris)

Une journée dans la vie d'une jeune fille de 18 ans, lassée et frustrée, qui souhaite la sérénité, mais ne cesse de se poser une multitude de questions. Avec Alice Garner, l'une des actrices de Love and Other Catastrophes, d'Emma Kate Croghan.



# STILL LIFE

Adrienne Lavinia

Carmel rejette la responsabilité de ses problèmes sur le monde et sa structure sociale. Son refus de porter des lunettes lui a valu plusieurs accidents qui ont été douloureux et coûteux ! C'est lors d'un accident inattendu que Carmel découvre qu'il y a un reste d'humanité dans la société d'aujourd'hui.

Australie, 1996, fiction 16mm couleur, 11'/v.o.s.t.fr

Scénario/Montage: Adrienne Lavinia - Image : Max Davis - Production: Victorian College of the Arts -Distribution : Cinéma des Antipodes - Interprétation : Nerissa Heath, Alex Pinder, Alethea McGrath, Leo Faust.

# THE BRIDGE

Jo Kennedy

Australie, 1997, fiction 16mm couleur, 19'/v.o.s.t.fr

Scénario/Montage: Jo Kennedy -Production: Victorian College of the Arts - Distribution : Cinéma des Antipodes (Paris).

Les gens disent que Launch est l'endroit idéal pour se débarrasser d'un corps. Danny y a passé sa vie, coincée avec une famille malheureuse. Il semblerait qu'il y ait peu d'espoir pour elle, jusqu'à ce que Gary arrive.

# ASHPUTTLE OR THE MOTHER'S GHOST

Susi Allender, Nag Vladermersky



A partir d'un conte de Grimm retravaillé par Angela Carter, Ashputtle raconte tous les sacrifices et le travail qu'une mère déploie, pour aider ses enfants à grandir.

### Australie, 1998, animation 35mm couleur, 11'/v.o.s.t.fr

Scénario: Angela Carter - Animation: Nag Vladermersky, Susi Allender - Son : Dean Gawen - Musique: Amélia Barden - Montage : Ray Argall - Production : A Beastle Films Production, AFC - Distribution: Cinéma des Antipodes (Paris).

Australie, 1998, fiction 35mm

Scénario: Judi McCrossin - Image: Martin McGrath - Son : Alicia Slu-

sarski - Musique : Martin Armiger -

Montage: Heidi Kenessey -Production: Vivid Pictures - Distri-bution: AFC (Londres) - Interpréta-

tion : Matt Day, Rébecca Frith,

Mindy.

couleur, 7'/v.o.s.t.fr.

# **FETCH**

VA CHERCHER! Lynn-Maree Danzey



O Brendan Read

Le destin veut que certaines personnes ne puissent être ensemble. Un homme arrive pour inviter une jeune femme. C'est la première fois, ils ne se connaissent pas encore. Mais les événements conspirent contre lui, n'aurait-il pas mieux fait de rester chez lui ?

Fetch est le premier court métrage d'une réalisatrice, qui a travaillé comme scripte sur les les principaux films de Jane Campion : Sweetie (1988), An Angel at my Table (1989), The Piano (1992), Portrait of a Lady (1995) et Holy Smoke (1998).

# TWO GIRLS AND A BABY

Kelli Simpson

Australie, 1998, fiction 16mm couleur, 25'/v.o, t.s.

Scénario: Kelli Simpson - Image: Jenni Meaney - Son : John Wilkinson - Musique : Martin Armiger -Montage: Cindy Clarkson, Peter Carrodus - Production/Distribution: Annamax Media (Australie) -Interprétation : Claudia Karvan, Niky Wendt.



O Annamax Media - Suzy Wood

Catherine et Liz veulent avoir un bébé. Pour Catherine, c'est sérieux, mais Liz n'est pas tout à fait sûre. Un bébé changera leur relation, estce que Catherine le réalise ? Non. Elle est trop occupée à téléphoner à la Banque du sperme.

Née en 1969, Kelli Simpson est diplômée de la VCA Film & Television School. Elle a réalisé :

This Marching Girl Thing, son film de fin d'études

. Two Girls and a Baby (1998)



The Piano

# Rétrospective Jane Campion

Pour avoir été la première femme (et la seule à ce jour) de toute l'histoire du cinéma a avoir obtenu la Palme d'Or à Cannes en 1993, Jane Campion restera inoubliable.

Née à Wellington (Nouvelle-Zélande) en 1954, et après une formation d'anthropologue, elle fait quelques expériences de théâtre avant d'être admise à l'AFTRS. En 1975, Jane Campion quitte l'Australie pour voyager en Europe, mais aussi pour étudier à l'école des Beaux-Arts de Londres, une formation artistique qu'elle complètera à Sydney. A ce moment-là, dit-elle :"Le cinéma était une obsession pour moi, mais tout ne semblait que luttes et compétitions. Je n'avais aucun contact, et je me demandais comment j'allais commencer".

Engagée par la chaîne de télévision ABC, elle réalise un épisode de Dancing Daze, avant de tourner son premier long métrage Two Friends (1986), qui s'impose à l'attention de la critique internationale. Sweetie (1989), et Un Ange à ma table (1990) obtiennent un succès très remarqué dans plusieurs festivals (Venise et Cannes), qui propulse Jane Campion sur le devant de la scène. Les films plus récents : La Leçon de Piano (1992) et Portrait de femme (1996) confirment un talent qui ne s'est jamais démenti. Elle prépare actuellement son prochain film, Holy Smoke.



Cahiers du Cinéma



@ ABC Internationa

# TWO FRIENDS

# **DEUX AMIES**

Australie, 1986, fiction vidéo Béta couleur, 76'/v.o.s.t.fr

Louise et Kelly sont de véritables amies d'enfance. Louise vit avec sa mère divorcée et Kelly avec sa mère, son beau-père et sa demi-soeur. Elles se disent beaucoup de choses, partagent de bons moments, grandissent ensemble, jusqu'au passage, fragile et intense, où chacune va désormais aller de son côté.

Scénario: Helen Garner - Image: Julian Penny - Musique: Martin Armiger - Montage: Bill Russo - Production: Jan Chapman (Sydney) - Distribution: ARTE (Paris) - Interprétation: Emma Coles, Kris Bidenko, Kris McQuade, Stephen Leeder, Debra May.

# **SWEETIE**

Australie, 1989, fiction 35mm couleur, 104'/v.o.s.t.fr

Kay est une jeune femme réservée, employée de banque. Elle a épousé Louis, mais après un an de mariage, le couple n'a plus de rapports, tout au moins physiques. Cette situation frustrante va se compliquer avec l'arrivée chez eux de l'exubérante Sweetie, la soeur de Kay et la préférée de leur père.

Scénario: Jane Campion, Gérard Lee - Image: Sally Bongers - Musique: Martin Armiger - Montage: Veronika Haeussler - Production: Arena Film Pty Ltd. - Distribution: Connaissance du Cinéma (Paris) - Interprétation: Geneviève Lemon, Karen Colston, Tom Lycos, Jon Darling, Dorothy Barry.

# AN ANGEL AT MY TABLE

UN ANGE À MA TABLE

Nouvelle-Zélande, 1990, fiction 35mm couleur, 156'/ v.o.s.t.fr

La vie de l'écrivain Janet Frame, devenue célèbre en Nouvelle Zélande. Son enfance est marquée par des évènements tragiques, sa soeur se noie et son frère est frappé d'épilepsie. Janet se réfugie dans la lecture. Isolée et après une tentative de suicide, elle rentre dans un hôpital psychiatrique pour 8 ans, tout en commençant à écrire et à avoir un certain succès.

Scénario: Laura Jones, d'après l'autobiographie de Janet Frame - Image: Stuart Dryburgh - Musique: Don McGlashan - Montage: Veronika Haeussler - Production: Hibiscus Films Prod. - Distribution: Seawell Films - Interprétation: Kerry Fox, Alexia Keogh, Karen Fergusson.



# THE PIANO

# LA LEÇON DE PIANO

France/Australie, 1992, fiction 35mm couleur, 121'/v.o.s.t.fr

Ada, jeune femme muette, s'apprête à quitter l'Ecosse avec sa petitefille Flora, pour aller épouser en Nouvelle-Zélande un parfait inconnu. Un périple éprouvant, au siècle dernier, d'autant qu'Ada n'a pas voulu quitter son piano, sa voix en quelque sorte. Cet instrument va devenir l'objet d'un étrange chantage à l'amour.

Scénario: Jane Campion - Image: Stuart Dryburgh - Musique: Michael Nyman - Montage: Veronika Jenet - Production: Ciby 2000 - Distribution: Bac Films - Interprétation: Holly Hunter, Harvey Keitel.



# PORTRAIT OF A LADY

# PORTRAIT DE FEMME

Royaume Uni, 1996, fiction 35mm couleur, 143'/v.o.s.t.fr

Isabel Archer, jeune Américaine libre et indépendante, rend visite à ses cousins anglais. Elle refuse tous les partis qui s'offrent à elle, mais tombe amoureuse de Gilbert Osmond, qui la manipule à travers Serena Merle. Le mariage est un échec, et la belle Isabel découvre la corruption de tout ce beau monde.

Scénario: Laura Jones, d'après le roman d'Henry James - Image: Stuart Dryburgh - Son: Peter Glossop - Musique: Woyciech Kilar - Montage: Veronika Jenet - Production: Polygram Films Entertainment, Propaganda Films - Distribution: Polygram Films Distribution - Interprétation: Nicole Kidman, John Malkovich, Barbara Hershey.

# PEEL

PEAU

Australie, 1981, fiction 35mm couleur, 9'/v.o.s.t.fr

La sortie en voiture d'une famille de rouquins dans la campagne, est à l'origine d'une animosité et d'une détermination qui font peur...

Scénario: Jane Campion - Image: Laurie Kirkwood - Son: Sue Kerr, Kay Dineen - Montage: Jane Campion - Production: Ulla Ryghe - Distribution: Cinéma des Antipodes (Paris) - Interprétation: Tim Pye, Katie Pye, Martin Pye.

# A GIRL'S OWN STORY

Australie, 1984, fiction 16mm n&b, 27'/v.o, t.s

En pleine Beatlemania des années 60, la vie d'une petite fille à la perversion innocente, qui vit dans une famille hors du commun, et rencontre des adultes solitaires.

Scénario: Jane Campion - Image: Sally Bongers - Son: Noël Cunnington - Musique: Alex Proyas - Montage: Chris Lancaster, Jane Campion - Production/Distribution: AFTRS - Interprétation: Gabrielle Shornegg, Gerry Harwood.

# AFTER HOURS

Australie, 1984, fiction 16mm couleur, 26'/v.o, t.s

"Pour ce film, je me suis intéressée à la notion de vérité. Qui possède la vérité, la vérité légale et celle de l'expérience. J'avais aussi envie d'étudier le sexe et le désir, pas comme une expression d'amour, mais comme un fardeau" Jane Campion.

Scénario: Jane Campion - Image: Laurie Mc Innes - Son: Averil Nicholls - Montage: Annabelle Sheehan - Production: Women's Film Unit - Distribution: Women Make Movies (New York) - Interprétation: Danielle Pearse, Don Reid, Anna-Maria Monticelli.

# MISHAPS OF SEDUCTION AND CONQUEST

Australie, 1984, fiction vidéo couleur, 15'/v.o, t.s

Dans les années 20, deux frères apprécient la conquête, l'un essaie de faire l'ascension de l'Everest, et l'autre de se faire aimer d'une écrivain. Mais les deux sont condamnés à un funeste destin.

Scénario: Jane Campion - Image: Sally Bongers - Son: Kay Dineen - Production/Distribution: AFTRS - Interprétation: Deborah Kennedy, Richard Evans, Stuart Campbell.

# PASSIONLESS MOMENTS

LES MOMENTS SANS SENTIMENTS

Australie, 1984, expérimental 16mm, 12'30'/v.o, t.s

Les moments sans sentiments de la condition humaine, qui correspondent à une catégorie psychologique et que le film nous fait observer.

Scénario: Jane Campion, Gérard Lee - Image: Jane Campion, A. Proyas - Son: T. Vaccher, Gérard Lee - Montage: Véronica Haussler - Production/Distribution: AFTRS - Interprétation: Sue Lollie, Paul Chubb, Yves Stenning, David Benton.



# MEMORY AND DESIRE

Niki Caro

Nouvelle-Zélande, 1998, fiction 35mm couleur, 89'/ v.o.s.t.fr

Le corps sans vie d'un jeune homme est tiré du ressac, sur une plage en Nouvelle-Zélande. Sayo, la veuve, est désespérée. Le couple japonais avait fait le voyage pour se marier, loin du regard désapprobateur de la mère intimidante de Keiji. Sayo rentre à Tokyo avec le corps de Keiji. Elle est rejetée par la famille de ce dernier, et retourne alors dans le lieu du drame retrouver une certaine paix.

Memory and Desire, est le premier long métrage fiction de Niki Caro, présenté à la Semaine de la Critique de Cannes (1998).

Scénario: Niki Caro, sur une idée originale de Peter Wells - Image: Dion Beebe - Son: Chris Burt - Musique: Peter Scholes - Montage: Margot Francis - Production: Frameup Films Ltd (Auckland) - Distribution: Steward (Paris) - Interprétation: Yuri Kinugawa, Eugène Nomura, Yoko Narahashi, Senri Sakurai.



# TRIAL RUN

Melanie Rodriga

Nouvelle-Zélande, 1984, fiction 35mm couleur, 90'/v.o, t.s

Un jour, Rosemary, 35 ans, photographe amateur, mariée et mère de deux enfants, voit sa vie changer du tout au tout. Elle quitte sa famille et l'environnement urbain dans lequel elle était installée depuis une quinzaine d'années, pour aller dans une région isolée, étudier et photographier une espèce particulière de pingouins. Constuit comme un thriller, le film développe une tension qui éclaire étrangement les relations familiales.

Mélanie Rodriga est née en 1955 en Malaisie. Elle est productrice et documentariste pour la TV néo-zélandaise. *Trial Run* est son premier long métrage fiction.

Scénario: Melanie Rodriga - Image: Allen Guilford - Son: Graham Morris - Montage: Finola Dwyer - Production/Distribution: New Zealand Film Commission - Interprétation: Annie Whittle, Judith Gibson, Christopher Broun, Philippa Mayne, Stephen Tozer.

# KITCHEN SINK

Alison MacLean

Nouvelle-Zélande, 1989, fiction 35mm n&b, 14'/v.o.s.t.fr

Scénario: Alison Maclean - Image: Stuart Dryburgh - Son: John McKay, Chris Burt - Musique: The Headless Chickens - Montage: David Coulson - Production: Hibiscus Films (Auckland) - Distribution: Agence du Court Métrage (Paris) - Interprétation: Thérésa Healey, Peter Tait, Anna Greta Christian.



Dans une arrière cuisine, survient un sombre et tendre amour...une fable sur le désir et la peur.

Née à Ottawa (Canada) en 1958, Alison Maclean a immigré en Nouvelle-Zélande avec ses parents, alors qu'elle était adolescente. Elle est diplômée de l'Elam School of Fine Arts d'Auckland, et habite à Sydney. Elle a réalisé: Rud's Wife, (CM) (1985), Talkback (1987, 50'), et Crush avant Kitchen Sink (1989).

# HURTLE

Shona McCullagh

Nouvelle-Zélande, 1997, fiction chorégraphique, 35mm couleur, 10'/sans dialogues

Scénario: Shona McCullagh - Image: J.B. Armstrong - Son: Dion Reade - Musique: David Long - Montage: Ken Sparks - Production/Distribution: Slater Films (Auckland) - Interprétation: Tane Mete, Kelly Nash.



Hurtle, premier film de Shina McCullagh est une comédie surréaliste dont la chorégraphie "raconte" une journée de la vie de deux religieuses confrontées au désir.

Après avoir obtenu son diplôme comme chorégraphe en 1983, Shona McCullagh a travaillé avec la compagnie de Chris Jannide à Sydney. De 1985 à 1988, elle a dirigé la Limbs Dance Company, avant de voyager aux Etats-Unis, en Angletere et au Canada. Elle a fondé sa propre compagnie en 1993, The Human Garden et a dansé dans une quinzaine de spectacles.

# **BELLA**

Karen Nobes

Nouvelle-Zélande, 1998, fiction 35mm couleur, 15'/v.o, t.s

Scénario: Bill Payne - Image: Rewa Harre - Son: Chris Burt -Musique: Steve Cournane - Montage: Eric de Beus - Production/Distribution: New Zealand Film Commission (Wellington) - Interprétation: Mitch Thomas, Tim Gordon.

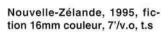


Dans un monde sans femmes, Bella est une reine. Mais c'est aussi un transsexuel qui rêve de "glamour" derrière les murs d'une prison. Quand Goff, le gardien de prison essaie de briser ses rêves, Bella s'acharne de plus en plus à devenir "une femme".

Travaillant pour le théâtre, la télévision, et pour la première fois au cinéma, Karen Nobes a collaboré avec Bill Payne, auteur de Staunch: Inside the Gangs pour créer le personnage de Bella.

# **BLACK BITCH**

Annalise Patterson



Scénario: Annalise Patterson - Image: Simon Raby - Son: Air Force - Musique: Keith Ballantyne - Montage: Margot Francis - Production: Frame Up Films - Distribution: Annalise Patterson - Interprétation: Simone Haddad.



Black Bitch, film autobiographique, raconte l'histoire d'une enfant qui a une double identité, maori et yougoslave. A l'école, la moindre originalité devient source d'exclusion et quand Nina arrive portant une nouvelle paire de chaussures "européennes" elle provoque la jalousie et la haine de ses camarades maoris.

Annalise Patterson est une jeune réalisatrice australienne née de parents croate et maori. Cette double identité inspire tous ses films. Elle a débuté sa carrière à Londres comme assistante de production, avant de faire des études en littérature anglaise et en cinéma à la Victoria University de Wellington. Elle a réalisé:

- Black Bitch (1995)
- . The Road Back (1996)
- Shoot the Women First (1999).

# EEL

Joanna Paul



Scénario: Hone Tuwhare - Image: Joanna Paul - Son: Ruawai Rakena - Musique: Hirini Melbourne - Montage: Sherle O'Shea - Production: Larry Parr - Distribution: New Zealand Film Commission - Interprétation: Bill Tawhai, Lance Wharewaka, Hariatia Kingsnorth, Peter Smith.



Autour des années 50, dans une petite communauté rurale habite Hawrey, un vétéran de la Ière Guerre mondiale, qui vit avec sa soeur de 80 ans, et un neveu âgé de 13 ans. Tame devrait aller à l'école, mais il passe son temps dans le "bush" à écouter les histoires de son oncle. Tourné avec des acteurs maoris, adapté d'un récit de l'auteur maori Hone Tuwhare, ce film essaie de redonner toute son importance aux valeurs maories, et notamment une certaine philosophie relative à la nature.

Premier film de Joanna Paul, qui auparavant était assistante sur Mauri, de Merita Mita.

# A BITTER SONG

Athina Tsoulis



Athina Tsoulis

Nouvelle-Zélande, 1990, fiction 16mm couleur, 17'/v.o, t.s

Scénario: Athina Tsoulis - Image: Keith Hill, Rewa Harre - Son: Chris Burt, Diane Twiss - Montage: Keith Hill - Production: Athina Tsoulis - Distribution: New Zealand Film Commission - Interprétation: Alexa Tsoulis, Vicky Yiannoutsos, Yianni Tsitsiridakis.



Ce film raconte quelques situations de la vie d'une famille d'immigrés grecs, venue s'installer en Nouvelle-Zélande dans les années 50. Thalia, la fille, est tout d'un coup plongée dans un environnement étrange, le jour de son hospitalisation. La réalité et les fantasmes surgissent, en l'absence de son père et de l'observation de sa vie de famille.

Née en Grèce, Athina Tsoulis a passé son enfance à Adelaide (Australie) lorsque ses parents s'y sont installés dans les années 50. En 1982, elle part vivre en Nouvelle-Zélande et étudier le cinéma à l'Université d'Auckland. A Bitter song est son premier film.



Les Sauf-conduits de Manon Briand

# Le Printemps du Québec en France : «Le feu sous la glace»

Cette année, la France accueille le Québec dans le cadre du «Printemps du Québec en France», qui propose une multitude d'activités dévoilant les aspects novateurs et inédits du Québec aujourd'hui. Du 16 mars au 21 juin, plusieurs lieux culturels en France reçoivent des spectacles, des expositions et des films.

Le Québec a toujours eu une place de choix au Festival de Films de Femmes de Créteil et c'est tout naturellement qu'aujourd'hui encore les réalisatrices québécoises ont répondu à l'invitation pour vous présenter quelques titres de "l'autre cinématographie francophone".

En marge du Salon du Livre de Paris, dont le Québec est cette année l'invité d'honneur, nous vous convions à une rencontre placée sous le signe de la littérature dans tous ses états. De la poésie au roman et aux documentaires sur des écrivaines du Québec, une journée pour voir ou revoir des films qui sont autant de voyages dans l'imaginaire des femmes.

Enfin, pour saluer la présentation du film 2 secondes de Manon Briand, dans la section compétition, nous vous proposons de revoir Les Sauf-conduits, son premier film.

Roger Bourdeau, Attaché culturel pour le cinéma, l'audiovisuel et le multimédia à la Délégation générale du Québec à Paris.

Cette programmation est établie par le Festival et la Délégation générale du Québec à Paris en collaboration avec Le Printemps du Québec en France.

### FORUM 4

L'adaptation littéraire dans le cinéma québécois.

MAC - Piscine Mardi 16 mars à 18h

En présence des réalisatrices de la section.

# Québec, 1986, documentaire vidéo Béta, 84'

Image: Zoe Dirse - Montage: Pascale Laverrière, Dorothy Todd Hénaut Production/Distribution: O.N.F.

Mireille Dansereau est diplômée des Beaux-Arts, option cinéma, du Royal College of Arts de Londres. Elle signe La Vie rêvée (1972), premier long métrage de fiction réalisé par une femme dans l'industrie privée et en 1979, son oeuvre de fiction peut-être la plus marquante, L'Arrache-coeur, avec Louise Marleau.

### Québec, 1987, fiction 35mm couleur, 94'

Scénario : Mireille Dansereau, Michèle Mailhot, Jean-Joseph Tremblay, d'après le roman de Marie-Claire Blais - Image : Michel Caron -Montage : Louise Côté -Production: Louise Carré.

### Québec, 1991, fiction 16mm couleur, 56'

Scénario: Manon Briand - Image: Yves Bélanger - Montage: Richard Comeau - Production: ONF.

Jeannine Gagné est réalisatrice et productrice de nombreux films de fiction ou documentaires, dont L'Aube urbaine (1995) primé au Festival de Nyon et aux Rendez-Vous du Cinéma québécois de Montréel

### Québec, 1998, documentaire 16mm couleur, 53'

Scénario: d'après l'œuvre de Marie-Claire Blais - Image : Michel Lamothe - Production : Les Films de l'Autre



@ B.Carrière

# Québec, 1998, documentaire vidéo Béta couleur, 75'

Scénario: Micheline Cadieux, Léa Pool, en collaboration avec Diane Poitras - Production: Les Productions de l'Impatiente Inc. -Distribution: Filmoption Int. (Westmount)

# LES TERRIBLES VIVANTES

Dorothy Todd Hénaut

Louky Bersianik, Jovette Marchessault et Nicole Brossard, trois auteures québécoises à la fois respectées et controversées se racontent... Elles parlent avec la même liberté et la même vérité que dans leurs oeuvres, de leur évolution, de leur écriture et de leur engagement féministe.

# LE SOURD DANS LA VILLE

Mireille Dansereau

Adapté du roman du même nom de Marie-Claire Blais, le film fait de la mort le personnage principal. Gloria, la patronne de «L'Hôtel des Voyageurs», s'occupe de ses clients comme de ses enfants. C'est la mère de Mike, au visage déjà marqué par la souffrance et dont le regard lumineux semble défier la mort prochaine. Un jour Florence fait son entrée à l'hôtel. C'est une femme élégante qui cherche à échapper à ses souvenirs. Une complicité s'installe entre Mike et Florence. Marie-Claire Blais évoque un monde où la vie et la mort, l'innocence et le mal, se livrent un combat impitoyable.



Dorothy Todd Hénaut entre à l'ONF en

1968, d'abord comme rédactrice puis comme conférencière pour le pro-

gramme "Challenge for Change", axé

réalise 4 documentaires et en produit

son attachement au Québec, où l'on

suit la chanteuse Pauline Julien et son

Godin, Québec...un peu... beaucoup...

quelques autres dont Not A love Story

sur les changements de la société contemporaine. De 1974 à 1986, elle

(1981, de Bonnie Sher Klein). En 1989, elle signe un documentaire sur

mari le poète et politicien Gérald

passionnément.

@ La Maison des Quatre

# LES SAUF-CONDUITS

Manon Briand

Alice, Marc et Hubert voulaient briser le record de distance du lancer d'oeuf cru pour figurer dans le «Livre Guiness des Records». Ils n'avaient pas prévu que l'amour installerait une distance plus difficile encore à briser. Et que le désir viendrait les défigurer...

# L'INSOUMISE

Jeannine Gagné

Une interprétation très personnelle et poétique de l'oeuvre de Marie-Claire Blais, à mi-chemin entre le documentaire et la fiction, à travers onze de ses romans. Le film laisse la voix, le regard, la lucidité de l'auteure rappeler les événements sociaux et les drames humains qui ont fait naître chez elle l'urgence d'écrire.

# GABRIELLE ROY

Léa Pool

Gabrielle Roy (1909-1983) est la pionnière du Québec littéraire moderne. Pourtant, rien ne semblait destiner à l'écriture cette femme de santé fragile, née au Manitoba. D'abord institutrice, elle quitte tout pour l'Europe où elle voyagera durant deux années qui ne lui apporteront qu'une certitude : le devoir d'écrire. Elle s'installe à Montréal, devient reporter puis écrit «Bonheur d'occasion», qui deviendra un énorme succès. Gabrielle Roy donne si souvent l'impression d'une force immuable qu'il est difficile d'imaginer ce qu'il lui a fallu de passion pour accorder à l'écriture sa place exigeante. C'est cette face cachée de la pionnière que ce film dévoile.

Manon Briand vient de terminer 2 secondes, son premier long métrage sélectionné cette année en compétition à Créteil. Elle fit des débuts remarqués avec Les Sauf-conduits qui remporta divers prix, à Montréal, Toronto et en Espagne et le Prix Graine de Cinéphage à Créteil en 1992. Avant sa participation au film collectif Cosmos (1996, Sélection Quinzaine des réalisateurs à Cannes), elle a reçu encore une fois de nombreux prix pour son court métrage Picoti Picota (1995),



Marie-Claire Blais Photographe : Marik Boudreau

Léa Pool quitte sa Suisse natale pour s'installer au Québec en 1978. Dès 1980, elle réalise son premier film, Strass Café avant de travailler pour la télévision. En 1984, c'est le choc, La Femme de l'hôtel remporte de nombreux prix (Prix du public à Créteil en 1985). Suivront Anne Trister (Prix du Public à Créteil en 1986), A corps perdu (1988) et La Demoiselle sauvage (1991), fictions au cours desquelles la réalisatrice tisse une oeuvre qui donne un nouveau souffle au cinéma québécois en combinant une thématique de l'errance et une quête de l'identité féminine. Elle vient de réaliser une coproduction avec la France, Emporte-moi.

# IRIS: Centre

En vue de son ouverture officielle en l'an 2000, IRIS - le Centre de Ressources multimédia sur la création audiovisuelle des femmes - gère les archives du Festival et propose des programmes thématiques IRIS au public et aux professionnels.

# PROGRAMMES CHOISIS IRIS au Studio Varia

- . IRIS 1 : la projection de 3 films portraits sur Simone de Beauvoir (également projetés en petite salle),
- . IRIS 2 : la présentation d'un CD. Rom « Art rituel du désert australien » sur les femmes aborigènes.
- . IRIS 3 : la projection du film de Carmen Guarini Tinta Roja, doc, 1998, 70', sur la presse et les faits divers en Argentine.
- . IRIS 4 : un programme de films «L'Europe vue par les femmes» sur la place des femmes en Europe.

**IRIS 1**: **Simone de Beauvoir**. Il y a 50 ans paraissait le livre *Le Deuxième Sexe* de Simone de Beauvoir. Celle qui avait choisi son destin en construisant avec exigence sa vie et son œuvre en parallèle, nous a légué une pensée éminemment contemporaine. En avance sur son temps, celle que l'on a parfois vite fait de ranger aux oubliettes, ou de condamner à la « ringardise », nous prouve à travers trois portraits qui subsistent d'elle, son engouement pour la vie, la pensée et la liberté. Une femme généreuse que nous avons voulu honorer cette année.

En collaboration avec l'Association Cinquantenaire du Deuxième Sexe et Malka Ribowska.

# SIMONE DE BEAUVOIR

Josée Dayan, Malka Ribowska



Malka Ribowska et Simone de Beauvoir @ Droits réservés

France/Belgique, 1978, doc, Béta SP, 113'

Scénario: Malka Ribowska, Josée Dayan - Image: Guy Macou - Son: Claude Delannoi - Montage: Christiane Buffa - Musique: Georges Delerue Production: GMF Productions, SFP, MK2 Productions France, Pierre Films Belgique - Distribution: SFP

Au soir de sa vie et de son œuvre, une femme se penche sur son passé et retrace son itinéraire : la jeunesse bourgeoise, la rencontre avec Sartre sur les bancs de la Sorbonne, l'enseignement de la philosophie en province et à Paris, la naissance de l'œuvre, la célébrité. Parallèlement, Simone de Beauvoir évoque les événements qu'elle a traversé et dont elle s'est toujours voulu le témoin agissant, lucide et passionné : l'Occupation, l'Existentialisme, la Guerre d'Algérie, Budapest, Prague, Mai 68, le gauchisme...

Tout ici renvoie à son regard. Une sorte de nostalgie feutrée, parfois poignante quand elle s'arrête sur les signes tangibles de l'usure physique. Seuls apparaissent à ses côtés les témoins de toujours, sa sœur Hélène, Sartre bien-sûr, Claude Lanzmann, Olga et Jacques-Laurent Bost, Colette Audry, Jean Pouillon, Alice Schwartzer, Malka Ribowska, la famille et les amis.

# UN SIECLE D'ÉCRIVAIN «SIMONE DE BEAUVOIR» 1908-1986

Valérie Stroh

France, 1999, doc, Béta SP, couleur, 51'

Scénario: Textes originaux de Simone de Beauvoir choisis par Valérie Stroh et Pascale Foutrier - Image: Laurent Fenart - Son: Eric Devulder et Philippe Leclerc - Montage: Jean-Patrice Rouillé - Musique: Eric Le Hann - Voix off: Dominique Reymond - Dessins originaux: Michael Bastow - Production: France 3 Quest

C'est Beauvoir l'amoureuse, la femme libre, incroyablement «douée pour le bonheur», que montre ce film. Beauvoir loin des stéréotypes, des critiques ressassées et sans fondement - «bas-bleu», «revêche», «intellectuelle sèche», etc. Le grand mérite du film est d'avoir évité le commentaire convenu et d'avoir donné à la parole de Simone de Beauvoir, à ses textes toute leur place, par la pertinence des extraits sélectionnés.

# RENCONTRE AVEC SIMONE DE BEAUVOIR

Else Lidegaard



Danemark, 1983, doc, Béta SP, couleur, 37'

Scénario: interview d'Else Lidegaard - Image: Alain Montrobert, Poster Sebban - Son: Eric Lambert - Montage: Anne Lange - Production: Danmarks Radio / Télévision Danoise

Une des dernières interviews de Simone de Beauvoir. Première diffusion le 21 avril 1983, à l'occasion du prix Sonning qui lui a été attribué.

# de Ressources

IRIS 2: Présentation du CD. Rom « Art rituel du désert australien » sur les femmes aborigènes

MAC - Petite salle Samedi 13 mars à 14h

# ART RITUEL DU DÉSERT AUSTRALIEN

Barbara Glowczewski

France, 1998, CD Rom, couleur, 14 heures de navigation, 2 heures son, 1/2 heure film, 500 photos, 1000 pages écran, pusieurs milliers de liens.

Séance: 1h30

Image/Son/Texte/Maquette

Intégration : Barbara Glowczewski
Compression films : Laurence Vale
(Virtuel Bazaar), Jean-Jacques Doya
(Rapsode Productions)

**Programmation :** Jean-Pierre Denys (Virtuel Bazaar)

Production: Virtuel Bazaar, Paris Copyright: Barbara Glowczewski et

les artistes de Lajamanu



 ${
m R}^{
m estitution}$  de recherches menées par l'auteur chez les Warlpiri du désert central australien depuis 1979, ce document, concu en colloboration avec la communauté de Lajamanu, est utilisé dans le cadre de son programme scolaire. Une carte interactive propose 14 pistes totémiques pour découvrir des sites sacrés, des rites, des récits, des peintures, et la fantastique créativité des femmes et des hommes qui en sont les gardiens. Des hyperliens offrent des analyses de signes, un glossaire warlpiri et des carnets de route sur le passé, le présent et la philosophie du Rêve des Aborigènes.

Chercheur au CNRS au Laboratoire d'Anthropologie sociale, Barbara Glowczewski travaille en Australie depuis 20 ans. Elle est également auteur de plusieurs livres dont les Rêveurs du désert et du Rêve à la Loi chez les Aborigènes.

# TOURNÉE NATIONALE ET EUROPÉENNE DES FILMS DU FESTIVAL

Paris - Cinéma des Cinéastes, vendredi 26 mars à 21h. Reprise du film primé. © : 01 53 42 40 20

Marseille: Cinéma Le César, jeudi 25 mars à 20h 15- Projection du film Xiu Xiu de Joan Chen et signature du livre anniversaire à la FNAC. En partenariat avec Michèle Philibert de Moving Project (Projets en mouvement) et du service d'Action familiale et des Droits des Femmes de la ville de Marseille, dans le cadre des manifestations « Journée Internationale des Femmes » organisées du 6 au 30 mars 99. © : 04 91 48 15 47.

Nantes : Femmes en Europe, du 9 au 11 avril 99 -. Carte blanche au Festival de Créteil et signature du livre à la Cité des Congrès de Nantes le 9 avril en présence de Jackie Buet. © : 02 51 88 22 68.

Londres: Ciné Lumière / Institut Français du 7 au 12 avril 99. Reprise de 5 longs métrages fiction et 3 documentaires en compétition, 5 films de la section Antipodes et 4 films cultes des 20 ans du Festival. © : 44 171 838 2144

**Dakar : Femmes à la caméra** du 28 au 30 mars 99. 12 séances en hommage aux 20 ans du Festival. En collaboration avec les Ateliers de l'Arche qui ont ouvert le 22 janvier 1999, au sein du Centre International de Congrès de Dakar, une salle de cinéma : le Bel'Arte. © : 01 47 70 70 40

# IRIS: Centre de Ressources

# LES FORUMS

# Durant la manifestation, huit forums sont prévus tous les jours à 18h

# FORUM 1 : LE CINÉMA DES FEMMES AUSTRALIENNES

Samedi 13 mars - 18h - MAC Piscine (cf détail p 78)

En 1971, un groupe de cinéastes féministes créent le SWF (Sydney Women Film Group) qui veut imposer par le cinéma une nouvelle vision des femmes. Le groupe fonde très vite le WFF (Women Film Fund) chargé de collecter des fonds pour produire un cinéma de femmes.

En 1979, Gillian Armstrong est la première femme à tourner un long métrage fiction en 35 mm, depuis les années 30.

En 1993, Jane Campion remporte la Palme d'Or à Cannes. Une première historique.

# FORUM 2 : SIMONE DE BEAUVOIR - Le cours d'une vie

Dimanche 14 mars - 16h - MAC Piscine (cf détail p 96 et 98) Rencontre avec Malka Ribowska et Sylvie Le Bon de Beauvoir.

### FORUM 3 : LA NOUVELLE VAGUE DU CINÉMA ABORIGÈNE

Lundi 15 mars - 18h - MAC Piscine (cf détail p 78).

La renaissance de la culture aborigène est remarquable. Peuple que le Gouvernement colonial a systématiquement essayé d'anéantir, d'abord par les armes et le vol de leur terre, ensuite par un programme de génocide. Jusqu'à la fin des années 60, les enfants aborigènes métissés étaient systématiquement enlevés, élevés dans des orphelinats et adoptés par des familles blanches. Expulsés de leur terre, dispersés ou vivant aux abords des grandes villes dans la pauvreté, la maladie, l'alcoolisme, les aborigènes retrouvent peu à peu leur dignité, revendiquent leur place grâce à l'art : art plastique, musique et cinéma.

Issue d'une famille d'activistes en faveur des " lands rights " dans les années 70, Rachel Perkins s'est engagée comme productrice à l'Indegenous Program Unit ABC TV.

# FORUM 4 : L'ADAPTATION LITTÉRAIRE DANS LE CINÉMA QUÉBÉCOIS

Mardi 16 mars - 18h - MAC Piscine

On a souvent défini le cinéma des réalisatrices comme un cinéma d'auteur. Ce qui signifie qu'elles sont à l'origine de l'écriture de leur propre scénario. Quelques unes se sont risquées à adapter des œuvres littéraires, souvent de femmes. Nous examinerons quelles raisons

poussent les réalisatrices québécoises à adopter l'œuvre d'une femme écrivain.

En présence de Marie-Claire Blais, Manon Briand, Léa Pool et des réalisatrices invitées de la section "Printemps du Québec en France".

### FORUM 5: L'EUROPE VUE PAR LES FEMMES

Mercredi 17 mars - 18h - MAC Piscine

En présence des réalisatrices européennes

L'Europe se construit à grands pas et les femmes ont conscience que leur rôle est à prendre, sans attendre qu'on le leur donne. A travers les films du Festival, on sent les interrogations et le regard des femmes sur cette entité géopolitique.

En présence de Vera Chytilova et des réalisatrices européennes invitées.

### FORUM 6: CINÉMA ET JEUNE PUBLIC

Jeudi 18 mars - 18h - MAC Piscine

Le Festival, engagé dans le travail d'action culturelle depuis ses débuts, s'est attaché tout naturellement à offrir au public enfants et adolescents une place et des rendez-vous privilégiés dans notre manifestation. Notre rôle aura été d'appuyer le choix critique des jurys jeunes en permettant la distribution de certains de ces films en salle.

En présence des jurés Graine de Cinéphage.

### FORUM 7 : LA PARITÉ

Vendredi 19 mars - 18h - MAC Piscine

# FORUM 8 : SIMONE DE BEAUVOIR ET LE DEUXIEME SEXE

Samedi 20 mars - 18h - MAC Piscine

Le succès du récent colloque, organisé en janvier dernier à Paris par l'Association du Cinquantenaire du Deuxième Sexe, a prouvé la modernité de la pensée de Simone de Beauvoir engagée pour défendre la cause des femmes. Présentation de la portée historique du livre "Le Deuxième Sexe " et échos du colloque avec Christine Delphy (Nouvelles Questions Féministes) et Sylvie Chaperon (historienne), fondatrices de l'Association du Cinquantenaire. Geneviève Sellier parlera de Simone de Beauvoir et du cinéma.

# LES LEÇONS DE CINÉMA

Les leçons de cinéma : tous les jours à 14h et 16h Espace 2000 en fonction des réalisatrices présentes :

Léa Pool, Vera Chytilova, Margot Nash, Rachel Perkins, Jeni Thornley, Nadia Tass...



Leçon de cinéma avec Ulrike Ottinger © B.Pougeoise



La Route du sel

# Les Cinémas du Palais

Joël Roy et son équipe

Venus des quatre coins du monde, les films sélectionnés cette année aux Cinémas du Palais dans la section Panorama, aborderont des thématiques diverses et variées qui vous feront passer sans transition du rire aux larmes, de la comédie au drame, en passant par la sociologie, l'ethnographie et la littérature. Trois avant-premières et une soirée exceptionnelle seront les moments forts de cette programmation 1999. L'Autoportrait consacré à Jeanne Moreau sera l'occasion de découvrir ou de redécouvrir 8 films choisis par la comédienne, qui ont marqué la carrière de cette grande dame.

# Avant-Premières



Un homme et son chien

# UNDER THE SKIN

# Carine Adler

Royaume Uni, 1997, 35mm, couleur, 85'/ v.o.anglais s.t.fr

Scénario: Carine Adler Image: Barry Ackroyd Musique: Illona Sekacz Montage: Ewa J. Lind Production: Kate Ogborn Distribution: MK2

Interprétation : Samantha Morton, Claire Rushbrook, Rita Tushingham, Christine

Tremarco, Stuart Townsend.

Iris et Rose se disputent l'amour de leur mère. Iris, 19 ans, est persuadée que cette dernière préfère Rose, 24 ans, mariée et enceinte. La mère meurt soudain d'un cancer. Iris n'arrive pas à surmonter cette mort et perd toute maîtrise d'elle-même. Rose, trop occupée à noyer son propre chagrin, n'a que peu d'attention pour sa soeur. Iris quitte son boulot et son petit ami pour errer en ville de bar en bar, vêtue du seul manteau de fourrure et de la perruque de sa mère, et s'adonner aux téléphones roses. Sa vie sombre dans le chaos.

Cinémas du Palais Mardi 16 mars à 20h30

# **HEAD ON**

### Ana Kokkinos

Australie, 1998, 35mm, couleur, 1047 v.o.anglais s.t.fr

Scénario : Ana Kokkinos, Andrew Bovell, Mira Robertson d'après le roman "Loaded" de

Christos Tsiolka

Image: Jaems Grant ACS Musique: Ollie Olsen Montage: Jill Bilcock Production: Jane Scott

**Distribution**: Caro-Line distribution **Interprétation**: Alex Dimitriades, Paul Capsis, Julian garner, Tony Nikolakopoulos, Elena

Julian garner, Tony Nikolakopoulos, Mandalis

### Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 98

Head on est l'histoire du conflit qui oppose un garçon à son milieu, sa tradition, son avenir. Ari, est à ce stade de sa vie où il ne sait pas tout-à-fait qui il est. Il regarde le monde et le vomit. Il en voit toute l'hypocrisie et s'interroge : Où est ma place? Il est aux prises avec sa «grecquitude», son identité, sa sexualité. Il ne sait guère quel chemin prendre. Mais rien n'est clair pour Ari. il veut rester lié à sa famille. Hors pour être intègre envers lui-même il doit la combattre, la repousser. Pendant vingt quatre heures, nous sommes les témoins invisibles de sa lutte intérieure.

Soirée de Clôture Cinémas du Palais Mardi 23 mars à 20h30

# UN HOMME ET SON CHIEN

Annette Apon

Pays-Bas, 1998, 35mm, couleur, 85'/ v.o.s.t.fr

Scénario : Bennie Roeters Image : Rogier Stoffers Son : Roberto Van Eyden Musique : Fons Merkiens

Montage : Stefan Kamp, Marc Nolens Production : Stienette Bosklopper pour Circe

Films

Distribution : Goutte d'Or Distribution Interprétation : Ramsey Nasr, Viviane de Muynck, Monic Hendrickx, Nina Deuss, Truus Te Selle, Janni Goslinga, Titus Muizelaar.

Rees est un jeune homme solitaire qui, le soir promène "son chien" dans le quartier. Chaque jour il rend visite à sa mère, internée à l'hôpital psychiatrique. Le lendemain de son anniversaire, un travail inattendu se présente à lui. Désormais employé au guichet d'une banque, il espère se faire des amis et vivre une vie sociale "normale". Une toute autre réalité rattrape ses rêves d'intégration. Quolibets et mauvaises blagues fusent sur son compte. Cependant, quand Kees montre à ses collègues la photo d'une jeune femme séduisante, qu'il présente comme sa petite amie, l'attitude de certains commence à changer...

Cinémas du Palais Lundi 22 mars à 20h30

En présence de la réalisatrice Annette Apon.

# Panorama





La Route du sei

# LI-BETWEEN THE DEVIL AND THE DEEP BLUE SEA Marion Hänsel

France/Belgique/Royaume Uni, 1995, 35mm, couleur, 92'/ v.o.anglais s.t.fr

Scénario : Marion Hänsel, Louis Grospierre, d'après une nouvelle de Nikos Kavvadias

Image: Bernard Lutic Son: Henri Morelle Musique: Wim Mertens Montage: Susana Rossberg Décor: Thierry Leproust

Production: Marion Hänsel pour Man's films, Eric Van Beuren pour Tchin Tchin Prod., Mark

Forstater Prod.

Distribution: Caro-Line Distribution Interprétation: Stephen Rea, Ling Chu, Adrian Brine, Maka Kotto, Mischa Aznavour, Lo Koon-Lan, avec la voix de Jane Birkin.

# Sélection officielle, Cannes 95

In vieux cargo, appartenant à une compagnie maritime qui vient de faire faillite, arrive en rade de Hong-Kong. L'équipage devra attendre une semaine, peut-être plus, pour qu'il soit décidé de leur sort. Parmi ces quelques marins, il y a Nikos, le radio grec, opiomane, solitaire, blessé au fond du coeur, au bord du gouffre, et Li, une enfant chinoise vivant sur un sampan, travaillant à nettoyer les bateaux le temps de leur escale. C'est la rencontre d'un homme perdu et d'une enfant qui aurait pu l'être mais qui demeure lumineuse grâce à son innocence, sa sagesse, sa foi et sa force tenace face à la vie brutale.

> Soirée exceptionnelle Cinémas du Palais Jeudi 18 mars à 19h

En présence de la réalisatrice Marion Hänsel.

# L'ORCHESTRE SOUTERRAIN

Heddy Honigmann

Pays-Bas, 1997, documentaire, 35mm, couleur, 108'/ dialogues français et espagnols

Scénario: Heddy Honigmann et Nosh van der

Lely

Image : Eric Guichard Son : Piotr van Dijk Montage : Mario Steenbergen

Montage : Mario Steenbergen

**Production**: Pieter van Huystee Film and TV **Distribution**: Documentaire sur grand écran

## Prix SCAM, Cinéma du réel 1998

"Ils font danser les filles dans le métro, campent avec leur dulcinée dans des chambres de bonne, se font pourchasser par les flics, se trimbalent partout avec leur violoncelle, et comptent leur monnaie sur des tables de bistrot. La plupart d'entre eux sont dans l'impossibilité de rentrer chez eux." En explorant les tunnels du métro parisien, Heddy Honigmann nous fait découvrir l'univers des musiciens de rue, qu'ils soient Algériens, Maliens ou Roumains.

# O AMOR NATURAL

Heddy Honigmann

Pays-Bas, 1997, documentaire, 35mm, couleur, 76'/ v.o.portugais s.t.fr

Scénario : Heddy Honigmann Image : José Guerra Son : Noshka Van der Lely Montage : Marc Nolens

Production : Pieter van Huystee Film et TV Production avec NPS TV et Guanabara

Distribution: K-Films

O Amor Natural est un documentaire sur la poésie érotique d'un des plus grands poètes Sud-américains de ce siècle, Carlos Drummond de Andrade. Une ode à l'amour physique, avec de l'humour, des mots solennels, directs, des mots tendres.

# LA ROUTE DU SEL

Ulrike Koch

Suisse, 1997, documentaire, 35mm, couleur, 110'/ v.o.tibétain s.t.fr

Image : Pio Corradi

Musique : Stefan et Frank Wulff Montage : Magdolna Rokob

Production: Captics Coproductions LTD, Zurich / D.U.R.A.N. Film, Berlin Distribution: Connaissance du cinéma

Premier Prix , Festival de Taormina 1997, Prix du meilleur film étranger, Pusan 1997, Grand prix du "17ème bilan du film ethnographique" Paris 98

uatre hommes préparent soigneusement leur caravane de yaks pour aller chercher leur or blanc, le sel. Leur voyage, qui va durer trois mois, est aussi un voyage initiatique, respectueux de certains rites et tabous, un hommage à la nature, aux montagnes et aux dieux qui semblent présents à tout moment. Il y a la divinité du lac salé qui surveille jalousement les hommes de la caravane. Si elle devait se mettre en colère, le sel pourrait ne plus être là. Le film tourné sur place au Nord du Tibet, suit ces hommes dont la tradition millénaire est aujourd'hui menacée par la concurrence des camions.

# Panorama



# YOU'VE GOT MAIL

VOUS AVEZ UN MESSAGE Nora Ephron

Etats-Unis, 1998, 35mm, couleur, 120'/ v.o.anglais s.t.fr

Scénario: Nora Ephron et Delia Ephron d'après "The shop around the corner" d'Ernst Lubitsch

Image : John Lindley Musique : George Fenton Montage : Richard Marks

Production: Lauren Shuler Donner, Nora

Ephron

Distribution: Warner-Bros.

Interprétation : Tom Hanks, Meg Ryan, Parker Posey, Jean Stapleton, David Chapelle, Steve

Zahn, Greg Kinnear.

Kathleen Kelly et Joe Fox habitent le même quartier de New York, mais ne se connaissent pas. La première dirige avec fougue et passion une modeste librairie au charme surrané, "The shop around the corner". Le second possède une chaine de librairies de grande surfaces, Fox books, qui a rapidement éliminé ses concurrentes grâce à des pratiques comerciales agressives et un sens sûr du marketing. Kathleen hait plus que tout au monde Fox book et Joe attend nonchalamment de rayer de la carte "The shop around the corner". Cependant, outre leur amour des livres, Joe et Kathleen ont un point commun: tous deux sont d'avides internautes, qui s'échangent chaque jour de chaleureux messages anonymes et forment bientôt le plus harmonieux des couples virtuels. Lors d'une discrète visite à la "shop", Joe tombe sous le charme de l'espiègle et irrésistible Kathleen.



# ONCE WE WERE STRANGERS

Emanuele Crialese

Etats-Unis, 1998, 35mm, couleur, 96'/ v.o.anglais s.t.fr

Scénario: Emanuele Crialese

Image : Sam Selva Son : Theresa Radka Montage : Simona Paggi

**Production**: John P. Scholz, Emanuele Crialese, Domenico Albonetti, Angelo Loy, Carlo

Corazza

Distribution: Caro-line distribution Interprétation: Vincenzo Amato, Jessica Withney Gould, Anjalee Deshpande, Ajay Naidu, Lynn Cohen, Lazaro Perez, Stephen Michaels.

Si Ellen rencontrait Antonio perdu dans New-York, ce pourrait être une histoire d'amour comme les autres...Mais Ellen est une animatrice de radio avec un véritable tempérament et Antonio n'a toujours pas sa carte verte. S'en suit une série de péripéties, catastrophes et complications délicieusement acidulées pour mieux servir cette charmante comédie.



# **TONI**

Philomène Esposito

France/Italie, 1998, 35mm, couleur, 90'

Scénario : Philomène Esposito, Patrick Laurent

Image: Emmanuel Machuel, A.F.C. Son: Jean-Pierre Ruh, Christian Fontaine

Musique : Alexandre Desplat Montage : Nicholas Barachin Production : Galfin / P.F.A. Distribution : Ariane Distribution

Interprétation : Allessandro Gassman, Béatrice Dalle, Raf Vallone, Venantino Venantini, Elena

Varzi, Martin Esposito.

oni, un mafieux de Calabre, a été Toni, un matieux de Caller un envoyé à Paris pour exécuter un "contrat" pour sa "famille". Il prend contact avec celui qu'on appelle Le Vieux, un personnage étrange mis au rebut par la "famille" mais qui rend encore quelques services. Le Vieux lui donne les informations nécessaires au bon accomplissement de sa mission et Toni s'en acquitte avec un calme parfait. Peu après, il rencontre Marie, une jeune journaliste solitaire, égarée, confrontée elle aussi à la mort. En effet, sa meilleure amie qui vivait avec elle vient de se suicider et tous les repères de Marie sont en train de s'écrouler. Immédiatement, une mystérieuse relation se noue entre eux. Très vite sur les conseils du Vieux, qui lui porte un curieux intérêt, Toni est amené à tuer quelqu'un d'autre, un chef de clan avec lequel il ne fallait que négocier... C'était l'erreur qu'il ne fallait pas faire. Sa "famille" l'abandonne aux représailles qui le menacent.

# Panorama



# VÉNUS BEAUTÉ

Tonie Marshall

France, 1998, 35mm, couleur, 105'

Scénario : Tonie Marshall Image : Gérard de Battista Son : Jean-Jacques Ferran Montage : Jacques Comets

Production: Agat Films et Cie et Gilles Sandoz

Distribution: Pyramide

Interprétation : Nathalie Baye, Bulle Ogier, Samuel Le Bihan, Jacques Bonnafé, Mathilde Seigner, Audrey Tautou.

Jénus Beauté est un institut de quartier. On y prodigue des soins, des conseils, on y écoute les douleurs passagères ou profondes des clientes, on y accueille aussi quelques clients. Nadine, la patronne, dirige son commerce et emploie trois esthéticiennes : Samantha, Marie et Angèle. Angèle est là depuis longtemps. Elle s'est fondue dans l'univers rose et calme, hors du temps, hors du bruit. Quand elle a fini, Angèle sort. Elle drague des hommes avec lesquels elle tente d'établir un rapport minimal fait de sexe et de camaraderie. Elle échoue la plupart du temps. Angèle ne croit pas à l'amour et elle a ses raisons. Un matin, dans une gare, elle va croiser Antoine qui va l'aimer d'un coup et le lui dire d'un trait. Mais Angèle résiste...



# THE SHOE

Laila Pakalnina

Lituanie, 1998, 35mm, n&b, 83<sup>1</sup>/v.o.s.t.fr

Scénario : Laila Pakalnina Image : Gints Berzins Son : Anjris Krenberg Montage : Sandra Alksne

**Production**: Schlemmer Film et Kompanija Hargla Production / Z.D.F. / Arte et Signpost

Productions

Distribution : AFMD

Interprétation : Igor Buraks, Vadims

Grossmans, Jaan Tätte.

Sélection officielle, Un certain regard, Cannes 98

la fin des années 50, en pleine guer- ${f A}$ re froide, le rivage de Lettonie sur la Baltique, constituait la frontière occidentale de l'Union Soviétique et faisait l'objet d'une surveillance militaire constante. Toutes les nuits, les tracteurs soviétiques ratissaient la plage y laissant de fin sillons. Quiconque tenterait de la franchir y laisserait des traces révélatrices déclenchant les poursuites des patrouilles soviétiques. Un matin, trois soldats découvrent une chaussure de femme dans le sable et des traces de pas en direction du village de Liepaja. Malgré leur entraînement militaire, les soldats ne parviennent pas à élucider le mystère. La ville de Liepaja ne manque pas de charme et bientôt la patrouille se laisse distraire de sa mission oubliant la raison de sa présence. Rappelés à l'ordre par leur supérieur, les soldats se voient contraint d'essayer la chaussure à toutes les femmes du village...



# DES CHAMBRES ET DES COULOIRS

Rose Troche

Royaume Uni, 1998, 35mm, couleur, 96'/ v.o.s.t.fr

Scénario : Robert Farrar Image : Ashley Rowe

Musique: Alfredo D. Troche et lan Macpherson

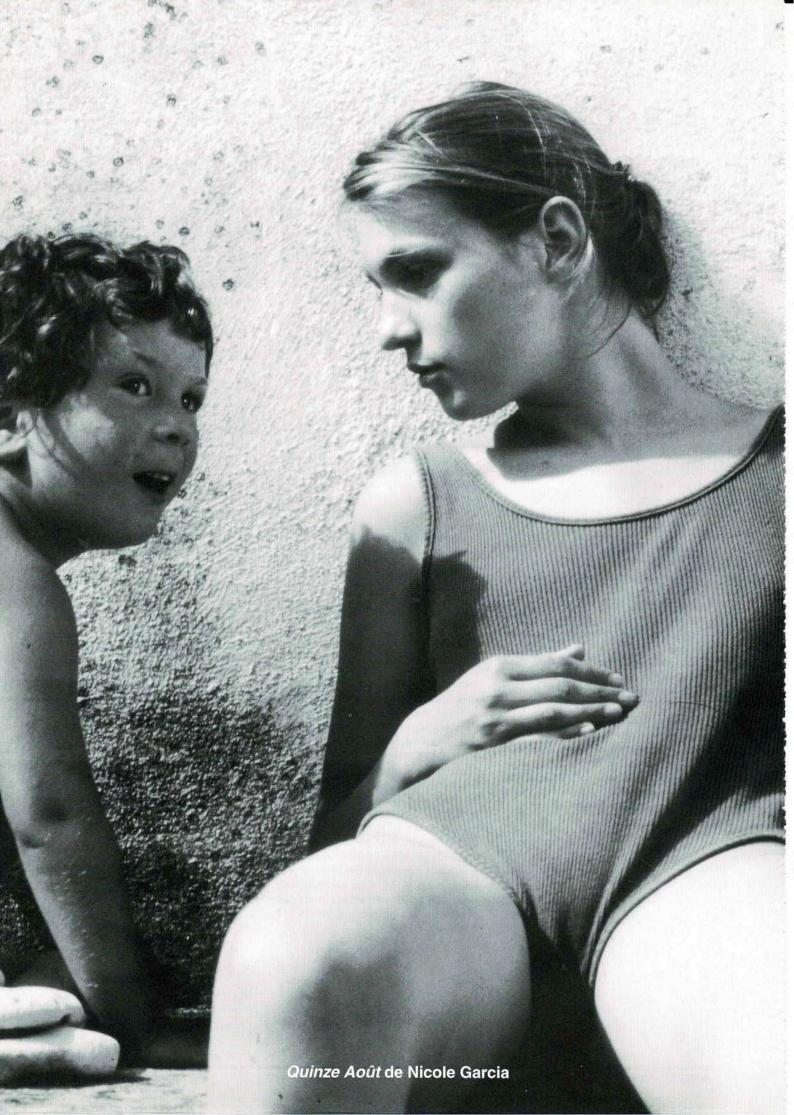
Montage: Christopher Blunden

Production: Dorothy Berwin et Ceci Dempsey

Distribution: ARP Sélection

Interprétation: Kevin McKidd, Hugo Weaving, Jennifer Ehle, Simon Callow, Harriet Walter, Tom Hollander, Julie Graham, Christopher Fulford, James Purefoy, Paul Higgins, Con

Darren est fou de Jeremy. Sally rompt avec Brendan. Adam est célibataire. Angie s'envoie en l'air. Leo tombe amoureux de Brendan, mais Sally l'attire aussi. John déteste les homosexuels, mais trouve Bredan irrésistible. Sybil est féministe, mais folle de son Keith chéri. Hétérosexuel, homosexuel, bisexuel... C'est déjà assez difficile de rencontrer l'âme soeur, si en plus il faut se préoccuper du sexe de l'autre...



# Regards Sur l'enfance

# CINEMA LA LUCARNE Alain ROCH et son équipe

Cette section consacrée à des films de réalisatrices sur le thème de l'enfance s'éloignera des fictions traditionnelles pour croiser des regards plus singuliers. De l'acuité d'une caméra documentaire au récit buissonnier d'une vision poétique, les genres et les styles seront déclinés au féminin pluriel dans les durées peu habituelles du court et du moyen métrages. La part belle sera faite à la présence forte et dynamique des enfants, à leur autonomie et leur différence dans l'appropriation du monde que les adultes leur transmettent. Avec C'est la tangente que je préfère, le thème s'élargira pour aborder l'adolescence, ses quêtes et ses initiations.

# Longs métrages

C'est la tangente que je préfère

Charlotte Silvera	
<b>Eau douce</b> Marie Vermillard	106
et	
L'Envol II Gabriela Baumbruck	
Katia et le crocodile Vera Simkova, Jan Kucera	106
<b>Récréations</b> Claire Simon	107
Courts métrages : Fictions croisées	107

## Quinze août

Nicole Garcia

# Une vague idée de la mer

Anne-Sophie Birot

# Charles Péguy au lavomatic

Chantal Richard

# Les Jumeaux

Catherine Klein

106

# Longs métrages



# C'EST LA TANGENTE QUE JE PRÉFÈRE

Charlotte Silvera

France, 1998, 35 mm couleur, 110'

Scénario : Elodie van Beuren

Image: Yves Cape

Son : Luc Yersin, Jean-Paul Loublier, Hans P.

Künzi

Musique : Bernard Lubat Montage : Ludo Troch

Production: Louise Production, Banana Films,

Catpics, CRRAV, RTBF, Canal Plus

Distribution: Diaphana

Interprétation : Julie Delarme, Georges Corraface, Marie-Christine Barrault, Agnès Soral,

Christophe Malavoy

C'est la tangente que je préfère ordonne en courtes scènes le récit d'une maturation, celle de Sabine (Julie Delarme), jeune fille de classe modeste qui se partage entre les mathématiques (pour lesquelles elle possède un don), l'amour pour un Tchèque de quarante ans, les problèmes d'argent et son propre orgueil.

Les efforts de la réalisatrice convergent vers un travail du détail qui rend son film cohérent et émouvant. Ce travail consiste à créer un personnage, un point de vue au sein d'un environnement réaliste et précis puis à démonter cet édifice par crises successives : Sabine sort de l'adolescence et elle fait ses choix. Ici, le détail est indispensable à la continuité, n'est jamais folklorique ni démesuré. Il participe d'une logique. (D'après Mehdi Bonallal - Cahiers du cinéma)



# **EAU DOUCE**

Marie Vermillard

France, 1996, 35 mm couleur, 58'

Scénario: Joël Brisse, Marie Vermillard

Image: Pascal Lagriffoul Son: Jean-Paul Bernard

Musique : Cereal

Montage: Valérie Loiseleux, Sophie Mandon-

net, Laurent Rouan

**Production**: Sunday Morning Production, Région Haute Normandie, Canal Plus, France 2

Distribution : Cinéma Public Films

Interprétation : Nathalie Richard, Antoine Chappey, Elie Tazartes, Alexis Batoussov, Raymond

Martin

### Conseillé à partir de 10 ans.

Ils sont trois. Une famille. Le père. La ▲mère. L'enfant. Plus un : l'énigmatique vieux Bistre. Celui qui n'a plus de parole ou ne l'a jamais eue. Ils voguent ainsi sur les eaux lisses des canaux. Leur péniche transporte des matériaux de construction. Famille immobile au fil des paysages qui courent au long des rives. Il y a, tout au début de cette histoire sereine, cet autre qui veut mourir, cet autre qui se jette d'un pont, cet autre qui rate le fleuve et chute comme un mauvais ange dans le tas de sable de la nouvelle Mésange. Et le mauvais ange qui n'avait de toute façon rien d'un mauvais ange, sans attendre le terme du voyage, retourne à sa destinée, laissant à ces trois solitaires des fleuves et des canaux le goût futile et âcre des aventures avortées. (D'après Noëlle Renaude)





# KATIA ET LE CROCODILE

Vera Simkova, Jan Kucera

Tchécoslovaquie, 1966, 35 mm n&b, 70'/v.f

Scénario : Ota Hofman, d'aprés le roman "Katia et le crocodile" de Nina Gernetova et Gregori B.

Jagdfeld

Image : Frantisek Valert Musique : Zdenek Liska Production : Studios Barrandov Distribution : Films du Paradoxe

Interprétation : Yvetta Hollanerova, Minka Mala, Tomas Barboka, Aloïs Minsky, Marek

Vasut

### Conseillé à partir de 5 ans.

Da écolier rencontré dans la rue confie à Katia, huit ans environ, les animaux de sa classe qu'elle doit garder pendant les vacances. Minka, la petite soeur, veut jouer avec eux, elle les laisse s'échapper et Grand-Père a oublié de fermer le robinet de la baignoire qui abrite le crocodile. La baignoire déborde, le crocodile s'échappe sur la gouttière, l'oiseau s'envole par la fenêtre, la tortue fait l'objet de trocs successifs, le singe s'enfuit sur les toits, les lapins vagabondent. Tout le quartier est en émoi ; une délirante poursuite s'engage. (d'après Anne-Sophie Zuber)

# L'ENVOL II

Gabriela Baumbruck

France, 1998, 35 mm couleur, 16'

Scénario : Gabriela Baumbruck Image : George Vitek Son : Jean-Baptiste Faure Montage : Filip Malasek Production : Gabriela Baumbruck

Interprétation : Valérie Blanchon, Mireille Roussel, Serge Added, Christophe Kourotchkine, Alli-

son Dumay, Nicolas Thézan

Rose et Victor, deux enfants liés d'amour depuis leurs conceptions par deux couples amis, se heurtent au fil des années à la vie immobile et désabusée de leurs parents. Un regard original, poétique et drôlatique.

# Courts métrages



# RÉCRÉATIONS

Claire Simon

France, 1992, documentaire 35 mm couleur, 54'

Image: Claire Simon Son: Dominique Lancelot Musique: Pierre Louis Garcia Montage: Suzanne Koch

Production: Les Films d'ici, La Sept/Arte Distribution: Pierre Grise

Avec la voix de François Simon Conseillé à partir de 5 ans.

 $R^{cute{ecréations}}$  est un film sur un lieu : la cour de récréation. C'est la cour du début de la vie, quand on est encore assez petit, de 3 à 6 ans. Cela s'appelle l'école maternelle et c'est là, aujourd'hui, que les enfants découvrent pour la première fois la Récréation, c'est-à-dire la vie en société. Dans ce lieu unique, virtuel comme une scène, ils affrontent leurs semblables sans l'aide des adultes, ils se lancent, ils s'essaient, s'initient aux relations humaines. Pour nous, les adultes, la récréation, c'est du vacarme, un vacarme joyeux. De loin. Mais, si l'on s'approche et qu'on regarde les enfants jouer d'un peu plus près, on se souvient très vaguement... On se souvient qu'heureusement, depuis, on a grandi. On chasse vite les souvenirs. On se souvient qu'on était l'esclave d'un tel, le bourreau d'un autre... Oh, mais c'était pour rire... On se rassure... Parfois, on a vraiment tout oublié, et ça ne fait rien puisque tout ça, c'est fini maintenant... Vraiment fini? Pas sûr.

Claire Simon

# Fictions croisées

Un programme de quatre courts métrages qui saisissent des situations familiales particulières et s'intéressent aux relations entre frères et soeurs. Quatre films qui sont aussi l'expression de tempéraments affirmés de cinéastes.

Conseillé à partir de 11 ans

# **OUINZE AOÛT de Nicole Garcia**

France, 1986, 35 mm couleur, 9'

Scénario: Philippe Leguay, Nicole Garcia - Image: Caroline Champetier de Ribes - Son: Pierre Donnadieu - Montage: Jacqueline Mariani - Musique: Georges Ariagada - Production: Les Films du sabre - Distribution: Agence du Court-Métrage - Interprétation: Nicole Garcia, Nathalie Rich, Ann Gisel-Glass, Jean-Louis Trintignant, Pierre Rochefort

Dans une villa au bord de la mer au mois d'août, une femme passe ses vacances avec sa fille, son fils et une jeune fille au pair. Elle attend le retour de son mari. Chassés croisés, non-dits, plaisirs d'été, tensions...

# UNE VAGUE IDÉE DE LA MER de Anne-Sophie Birot

France, 1996, 35mm couleur, 34'

Scénario: Anne-Sophie Birot - Image: Guillaume Parent - Son: Patrick Raymond - Montage: Annick Raoul - Musique: Hélène Blazy - Production: Les Films du kiosque - Distribution: Agence du Court-Métrage - Interprétation: Cindy Rodriguez, Karine Antonopoulos, Marie-Thérése Micalef, Jacqueline Noël

Lise, treize ans, a l'habitude de passer ses vacances en Bretagne avec son amie Lou. Cette année, ses vacances sont perturbées par la mort récente de son père. Plongée dans le deuil d'une famille de femmes tendues et désunies, Lise étouffe et refuse de devenir une femme comme celles qui l'entourent. Un regard original sur un sujet universel : le passage de l'enfance à l'adolescence.

# CHARLES PÉGUY AU LAVOMATIC de Chantal Richard

France, 1997, 35mm couleur, 15'

Scénario : Chantal Richard - Image : Jean-René Duveau - Son : Nicolas Cantin - Montage : Claude Mercier - Musique : Maïcé - Production : Pickpocket productions - Distribution : Agence du Court-Métrage - Interprétation : Laurentine Milebo, Alsseny Cissoko, Eugénie Guérin, Nahé Gossama, Marianne Gassama

Parfois, la vie d'un enfant commence bien avant l'heure de l'école. Parfois la poésie résonne là où on ne l'attend pas...

## LES JUMEAUX de Catherine Klein

France, 1996, 35mm couleur, 17'

Scénario: Catherine Klein - Image: Emmanuelle Lefur - Son: Jacques Sans - Montage: Philippe Faucon - Musique: Benoît Schlosberg - Production: Kinok Films - Distribution: Agence du Court-Métrage - Interprétation: Mélody Puren, Jean-Yves Berteloot, Marie Rivière, Lucie Jousse

Nathalie a six ans. Elle vit seule avec son père pendant que sa mère en maison de santé, est soignée pour dépression à la suite de la naissance de jumeaux. Ces derniers vivent chez une nourrice. Nathalie cherche l'amour qui lui manque et entreprend de réunir à sa façon la famille dispersée.



Charles Péguy au lavomatic © E.Rioufol

# L'ÉQUIPE **DU FESTIVAL**

Programmation - Organisation : Jackie BUET assistée de Valérie MOREL

Communication - Relations publiques : Martine DELPON assistée de Marie-Laure Gamas

Gestion - Organisation - Administration - Ressources humaines : Nathalie Saïdi assistée de Hélène BEURLION

Documentation - Recherches - Publications - Service de visionnage : Anne-Laure MANTEL

Secrétariat Général : Régine Guerchonovitch assistée de Hawa Bâ et Lydiane DIA

Aide comptable : Nadia Amrane - Logisticiens - Coursiers : Ephrem Gadebekou et Oumar N'Dyaie Relais informations: Public: Federica Sorba et Patrizia Monzani - Associations: Chantal Gandelin

Programmation de la compétition courts et documentaires, de la section "Graine de Cinéphage" et programmation hors Festival: Nicole Fernandez Ferrer - Coordination Jury «Graine» Anissa Strahm

Programmation de la section "Antipodes" : Jackie BUET, Valérie MOREL, Anne-Laure MANTEL Recherche et transit des films : Christophe LEPARC assisté de Philippe DELBREIL

Attachée de presse et recherche du jury : Nicole Lambert assistée de Florence Elomo Akoa

Accueils publics : Nathalie Saïdi assistée de :

. Point «Infos services» : Marie-Claude Aigues Vives, Marie-Bernard Xiberras, Martine Colquault, Annick Karaguilian, Marie-Camille Bouchindomme

"Club FIFF": Chantal Royo, Elisabeth Beaumont, Froyedis Boe, Sylvie Laroque, Raphaëlle Gasser, Allie Delfau, Emmanuelle Dominice

. Accueil «Caisse, Billetterie» : Annick Fontaine, Marithé Papin, Baston Marie-Noëlle,

Monique MAILLOT

. Boutique du Festival : Hélène BEURLION, Suzanne MELIKIAN, Viola ESHUIS, Anne-Laure LELONG, Colette PHILIPPE, Anitra DELMAS, Hélène RIALI, Katell PASQUIER, Maïté SIRO

Accueil des professionnels : Nicole Fernandez Ferrer et Martine Delpon, assistées de Noria Boukhobza et de Wai Man Woo

Accueil des réalisatrices : Martine Aumaître, Régine Guerchonovitch, Christophe Leparc et Valérie MOREL, assistés de Iohanna HADJIDAKIS

Programmation aux Cinémas du Palais : Joël Roy et son équipe

Programmation de la section "Regards sur l'enfance" au Cinéma La Lucarne : Alain Roch, assisté de

Corinne TURPIN et son équipe

Forums, Rencontres, Animation, Débats : Jackie Buet, Norma Guevara, Martine Delpon et Nicole FERNANDEZ-FERRER

Correspondante aux Etats-Unis et à Hong Kong : Bérénice REYNAUD Correspondantes au Royaume-Uni : Ginette VINCENDEAU et Valérie ORPEN

Correspondante pour la Russie : Marilyne Fellous

Tournée Internationale : Jackie BUET assistée de Nicole FERNANDEZ FERRER

Animations - Projections Quartiers - Atelier vidéo : Martine DELPON

Journal du Festival : Anne-Laure Mantel assistée de Sonia Bressler, Anne-Line Couderc,

Caroline MORVAN et Fleur SITRUK

Librairie Chroniques : Pierre-Gilles FLACKSUS assisté de Nathalie HADID

Déplacement des réalisatrices : Jeanine Chauvet et ses 10 chauffeurs de l'Université Inter-Ages

Hébergement chez l'habitant : Wai Man Woo

Régie Générale : David FORT assisté de Jean-Baptiste HENNION

Stagiaires régie : Matthieu Busson, Guillaume Galdrat, Guillaume Poux, Gaël Segalen

Projectionnistes: Loïc LEDEZ, Didier CREUTZER, Marc REDJIL

Circulation copies: Amora Doris

Régie Vidéo et Leçons de Cinéma : Patricia Godal assistée de Jean-Philippe LE BEC

Reportage du Festival et studio photo : Brigitte Pougeoise

Interprétariat - traductions : Jennifer GAY, Norma GUEVARA assistées de Béate BLASSIUS

NOUS TENONS À REMERCIER CHALEUREUSEMENT

TOUTES LES PERSONNES QUI PARTICIPENT BÉNÉVOLEMENT À L'ORGANISATION DU FESTIVAL

# QUI JOINDRE À LA MAISON DES ARTS

Direction : Didier Fusillier - Administration : Marie-Pierre de Surville

Chargé de la coordination avec le Festival : Jean-Luc JAMET

Direction technique : Michel Delort - Assistante de production : Heidi Snitselaar

Secrétariat de Direction : Fanny Bertin -Secrétariat : Marguerite Guerra - Comptabilité : Nathalie

Direction de la communication : Mireille Barucco - Attachée à l'information : Anne-Marie Simon

Relations publiques : Claire Dugot, Géraldine Garin, Jean-Luc Jamet, Loïc Magnant,

Véronique Stranart

Accueil du public : Samir Manouk et Alexandra Selva

Equipe technique : Frédéric Béjon, François Dunand, Patrick Wetzel, Daniel Thoury et Pierre Radlovic

Gardiens : Manuela Arantes et Eric Thomas - Entretien : Bachir Chouarhi

Ouvreurs : Bertrand Renard, Alex Bitoun, Anne Picard, Cécile Philibert, Oulfa Bouaouaja, Myriam Jemail, Lionel Elbaz, Stéphanie Sutera, Fiora Giappiconi, Julie Bissiau, Layla Daou, Romain Colas, Romain Bissiau, Solenne Dugres, Laetitia Jouan, Audrey Savoye, Vincent Gouerec, Jeanne Brouaye, Rozenn Berrabah, Samuel Volson, Alice Luce.

ABC International (NSW) ADRI - André Videau ADRI - Andre Videau
AFC (Londres) - Conchita Pina
AFC (Sydney) - Shane McConnochie
AFTRS - Annabelle Sheehan - Ruth Sanders
AIR FRANCE - Christine Paule Chambrier-Varaillon
Agence du court métrage (L') - Armand Badeyan - Emmanuel Jambu - Pascal
Meszala Ambassade du Canada : Simone Suchet
Ambassade des Etats-Unis - services culturels - Mme Valérie Raphaël
Ambassade de l'Australie - Monsieur John Spender, Ambassadeur
Annamax Media (Fitzroy) Annamax Media (Fitzroy)
AOM - Jean-François Gautherie - Yves Ansquer
Arkeion Films - Monique Gaillard
ARTE - Françoise Tsitsichvili
Arts d'Australie - Stéphane Jacob - Anne Jouve
Association des Femmes Journalistes
Association pour le rapprochement des cultures d'Europe - Anna Winckler
Association Beaumarchais - Paul Tabet Aviv Nurith
Aumaître Martine
Australia France Foundation - Sophie Boudre

BBC - Geffrey Pajet Beastie Film (Fitzroy) Baer Jean-Michel - Blanca Sanchez-Velasco - Benoît Ginisty Commission Européenne Media 2 - Media 2 Beyond Film Bonne Pioche - Sophie Parot Bras Pierette - CE SNECMA Evry-Corbeil British Council - Barbara Dent (Paris), Geraldine Higgins et Julian Pye (Londres) Bureau du Cinéma du Ministère de la radio, Film et Télévision de la République Populaire de Chine - Madame Li Yijun

Cecilia Calvi Cahiers du Cinéma - Catherine Frochen Canal + - Pascale Faure - Brigitte Pardo Carrefour Créteil - Mr Xavier Bosniak Cart'Com - Bernard Barc - Michèle Audeval
Cathala Laurent - Député Maire de Créteil
Centre d'Information des Nations Unies - Sophie Tatin (Paris)
Centro Orientamento Educatio (Milan)

Centro Orientamento Educatio (Milan)
Cespedes Marcelo
Cine Femmes - Catherine Cavelier
Cinémathèque Française - Bernard Martinand - Julie René - Bernard Benoliel
Cinéma des Antipodes - Bernard Bories - Marie-Christine Fontaine - Moni Douadi Ray Argall - Martine Marin.
Cinéma des Cinéastes (ARP) - Laurent Hébert - Christel Gonnard - Jamila Ouzahir
Cinéma du Réel - Suzette Glénadel - Monique Rose
Cinéma Le Studio (Aubervilliers) - Christian Richard - Vanessa Sanchez - Nabila

Diabail
Cinémathèque de Toulouse - Monik Hermans
CineNova (London) - Jo Lockwood
Citroën - Françoise Seyller
CNC - Marc Tessier - Alain Donzel - Jean-Marc Moisy - Guillaume Deslandes
CNC - Service Contrôle des recettes - Mme Porion
Comité de jumelage de la ville de Créteil - Reine Eskenazi - Maud Nahoum - Rosi Abrar Conseil Général du Val-de-Marne - Michel Germa - Eliane Hulot - Anne Dahlström -

Sylvie Jaffré - Marie Aubayle - Nathalie Delangeas Conseil Régional d'Ile-de-France - Jean-Paul Huchon - Marie-Pierre de la Gontrie -

Jacqueline Victor - Michèle Sabban Coordination Européenne des Festivals - Marie Josée Carta - Karim El Khettabi

CQFD - Jean-Marc et Catherine Delacruz Crédit Mutuel Créteil - Dominique Lostis - Monsieur Koza - Patrick Godard

DAI - Alain Lombard
De Basher Anne - SCEA La Berrière
Délégation Générale du Québec - Roger Bourdot
Direction Régionale des Douanes de Roissy en France - M. Estavoyer
Direction Départementale Jeunesse et Sports du Val-de-Marne - Frédéric Mansuy
Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ille-de-France - Mr. Van der Malière Eablenne Bernard, Jean-Noël Layavesière. Fabienne Bernard - Jean-Noël Lavayssière Dhiver Valérie

Dubar Isabelle - I.D. Distribution Dubouchet Michelle

Dune - Stéphane et Maria Lamouroux

Ellipse Programme - Laure Moline Faget Huguette FAS - Jean-François Barruel - Fernanda da Silva - Azzedine M'RAD - Catherine de

Festival d'Alès - Antoine Leclerc - Catherine Augé

Festival de Laon - Florence Dupont Festival International du Film de Berlin

Festival International de Clermont Ferrand - Georges Bollon - Antoine Lopez - Roger Gonin - Christian Guinot

Festival International du Cinéma Méditerranéen de Montpellier - Isabelle Debien Festival International du Film de Jerusalem - Lia van Leer - Gilli Mendel - Vivian

Ostrovsky Festival International du Film de Rotterdam - Ludmila Cvikova

Film Australia - Brigid Phelan Flots Bleus (Les) - Jean-Claude Vassent Fontaine Fleurie (La) - Adélaïde Fouquez Forum des Images - Michel Reilhac - Isabelle Danto

Fort Roser A.

Frame Up Films (Auckland) France Culture - Laurent Coviaux - Serge Roué France Télécom - Vincent Payot

G. de BUSSAC MULTIMEDIA -Laurent Havette - Cécile Fribourg Gabrysiak Diane García-Bonnet Catherine - MK2 Diffusion

Gérault Danièle Graisse Katja - UFD

Granatello Annamaria GTC - Mr Gildas Golvet - Jean Jacques Didelot - Carole Ménigault

Hanet Kari Hass Alain (Kyriat Yam - Israël)

Haut et Court - Carole Scotta Heliot Louis - Centre Wallonie Bruxelles

Heilot Louis - Centre Wallonie Bruxelies
H & K - Monique Kouznetzoff
Hôtel Belle Epoque - Isabelle Frouin
Hôtel Chinagora - Sandrine Julien - Melle Mamou
Hôtel Climat - Geneviève Forhan
Hôtel Paris Bastille - Richard Houillon

Hillary Linstead

Icocom - Catherine Naudet - Alain Gourdon Ikémé Moullot Marièle (Japon) Imprimerie De Bussac - Hervé de Bussac- Yves Prevost - Jean-François Mioche -

Michel Cellerier

Jane Balfour Films (Londres)

Jasser Ghaïs Jao Shu-Chun - Women Make Waves Taiwan

Jeulin Isabelle - Canal + - Unité Documentaire

Kollek Axel

Laherrere Béatrice - AB International Distribution Laser Vidéo Titres - Denis Auboyer - Christine Lion

Ledergard Elsie
Leclercq Fabrice - La Poste
Lefrançois Jean - Théâtre Paul Eluard de Choisy le Roi
Le Gaufey Guy
Lenouvel Thierry

Lescut Brigitte LTC - Gérard Dassonville

Librairie Chroniques - Pierre-Gilles Flacksus - Nathalie Hadid Liu Yang Hao

Loca Images - M. Tass Lycée Rodman de Kyriat Yam (Israël)

MAIF - Jean Trahot

Mairie de Créteil - A. Lermant - C. Peyret - C. Guériaux - JM Guimbert - B. Michalak - Dominique Martel

Dominique Mariel Mairie de Kyriat-Yam (Israël) Miko - Christian Cappe -Karen -Ministère des Affaires Etrangères - Bureau du Cinéma - Mme Deunf - Mr Pierre

Ministère de la Jeunesse et des Sports - Marie-George Buffet - Joël Balavoine -Denise Barriolade - Daniel Paris Mission Ville de Créteil - Charles Assouline - Marie-Christine Stetka - Cathy Girard -

Hamida Ben Sadia MGM/UA (Paris) - Adam Budzius Moving Project - Philibert Michèle

Nashuatec - Jean-Pierre Trottin - Nelly Zentz - Philippe Demeauregard New Zealand Film Commission - Kathleen Drumm

Office National du Film du Canada - Christiane Canonica (Paris) - Lucie Charbonneau,

Madeleine Bélisle (Montréal) OB Investissement Films - Benjamin Ouahba

Palvav Jean-Claude

Panorama du Festival International du Film de Berlin - Manuela Kay

Rectorat de Créteil, Service de l'Action Culturelle - Sylvie Valtier

Rencontre de Loudun

Reynault Jean-Claude Rombach Carola

SACD - Linda Corneille

Saporta Karine Seawell Films

Secrétariat d'Etat aux Droits des Femmes - Nicole Péry - France Quatremarre - Brigitte Grésy

SITA Ile-de-France - Mr Christophe Chauvel

Sichère Bernard

Sobrere Bernard
Sobel Alain - Maire adjoint aux Affaires Culturelles de la ville de Créteil
SOFT ADS - Michel Urban - Patrice Laurent
Southern Star (NSW) - Sara Harrington
SPICA Production - Armelle Oberlin
Stroh Valérie

Tatou - Nathalie Salaber

Téléfilm Canada - Sylvain Lévesque (Montréal) Télé Québec - Simon Girard (Montréal)

Titra Film - Isabelle Friley - Agnès Baldacchino Costa Topyol Yaneev

Transports Jules Roy - Département Cinéma - Olivier Trémot - Julie Calmels et Marc

109

UNESCO - Susan Martin Siegfried - M.Isar Université Paris VIII - Service Cinéma - Sophie Debeaux Université Paris XII - Hélène Lamicq - Véronique Darmon - Laurence Martin - Roland Mouzet -Claire Delamarre

Varda Agnès Victorian College of Arts - Jennifer Sabine - Carol Gregory

Wohoack François Women's in Film - Merrilee Kik Women Make Movies (New York) - Julie Wang



ASSOCIATION DES AUTEURS-RÉALISATEURS-PRODUCTEURS



Trois salles de projection 16mm et 35mm, dolby, SRD, DTS
Un restaurant-bar ouvert midi et soir : Au Père Lathuille
Un lieu de rencontre, d'exposition et de débat entre professionnels et public.

Exclusivités. Avant-premières. Vendredi du Court Métrage. Ciné-club junior. Dimanches du documentaire. Cinémathèque des membres de l'ARP. Rétrospectives. Panoramas de cinématographies étrangères. Soirées spéciales.

Reprise du palmarès du 21° Festival International de Films de Femmes dans nos salles le vendredi 26 mars 99 à 20h.

# Cinéma des Cinéastes:

7, avenue de Clichy - 75017 Paris - M° Place de Clichy - Tél : 01 53 42 40 20

# Studio des Ursulines:

10, rue des Ursulines - 75005 Paris - RER Luxembourg - Tél : 01 43 26 97 08

# Index des cinéastes

Adler Carine	100	Hänsel Marion	20/101	Perkins Rachel	19/85
Albou Karine	48	Helke Suzanna	35	Pool Léa	22/95
Allender Susi	88	Hidalgo Hilda	46		
Ansara Martha76/77		Honnigmann Heddy	101	Rebois Hélène	37
Anspach Solveig	38	Hughes Liz	44	Richard Chantal	107
Apon Annette	100			Riley Sally	82
Armstrong Gillian	9/84	Isralson Odile	32	Ripoll Maria	26
		J.Newling Philippa	44	Rodriga Melanie	91
Bader Christine	31	Jaugey Florence	51	Royer Murielle	49
Baumbruck Gabriela	106	Jenkins Marianne	52		
Becker Jacques	68	Jonston Darleen	82	Sadilova Larisa	27
Birot Anne-Sophie	107	Juhasz Alexandra	34	Saksena Shephali	52
Blais Marie-Claire	98			Sciberras Sandra	87
Blumberg Julie	46	Kedzierzawska Dorotha	25	Sfriso Lisa	45
Bodger Emma	52	Kempeneers Valérie	50	Silvera Charlotte	106
Briand Manon	21/95	Kennedy Jo	87	Simkova Vera	106
Brooks Sue	86	Klein Catherine	107	Simon Claire	107
Buñuel Luis	70	Koch Ulrike	101	Simpson Kelli	88
		Kokkinos Ana	86/100	Smith Cauleen	23
Campion Jane	89/90	Kriegel Kathie	50	Sohm Irène	49
Caro Niki	91	Kucera Jan	106	Soùlpva Vera	106
Cébula Idit	48	Kwan Julia	46	Spanner Marianne	40
Champetier Caroline	49			Starkiewicz Antoinette	78
Chen Joan	24	Lavinia Adrienne	87	Stroh Valérie	96
Chytilova Vera	9	Lecoq Catherine	48	Suutari Virpi	35
Clutterbuck Lucinda	87	Lesnik Weisman Vivien	47	The state of the s	1.00
Coffey Essie	81/82	Lidegaard Else	96	Tass Nadia	18/85
Cole Jane	80	Losey Joseph	69	Téchiné André	70
Cordero Felipe	46	control name from	5.5%	Thornley Jeni	75/76/77
Crialese Emanuele	102	MacLean Alison	92	Todd-Hénaut Dorothy	95
5	5	MacLean Danielle	83	Troche Rose	103
Dansereau Mireille	95	Magambetov Marat	53	Tsoulis Athina	93
Danzey Lynn-Maree	88	Mahrer Michelle	30	150411571111114	,,,
Dayan Josée	96	Malle Louis	68	Urréa Valérie	36
Demy Jacques	69	Marshall Tonie	103	orrea raterie	50
r. I. N	102	McCullagh Shona	92	Vadim Roger	69
Ephron Nora	102	McMurchy Megan	75	Vander Stappen Chris	45
Esposito Philomène	102	Meier Ursula	53	Vermillard Marie	106
F V:	70	Milton Bente	33	Vilaverde Teresa	59
Farrant Kim Faucher Eléonore	78	Moffatt Tracey	79	Vladermersky Nag	88
	50	Moilanen Milla	47	vidaermersky ivag	00
Filipova Svetlana	53	Moreau Jeanne	67	Wechselmann Maj	41
Caoná Isannina	95	morean seame	07	Weiss Maja	53
Gagné Jeannine Garcia Nicole	93 107	Nash Margot	77	Weisshaar Susan	47
Gillick Kate	78	Nobes Karen	92	Welles Orson	70
Gillick Kate Glowczewski Barbara	78 97	HODES MUIEH	92	welles Orson	10
Glowczewski Barbara Glynn Erica	44/83	Pakalnina Laila	103	Vadava Karan	51
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		Patterson Annalise	93	Yedaya Keren	51
Gran Elle			96.3		
Groen Elke Guarini Carmen	45 96	Paul Joanna	93	Zanzotto Daniela	39

# Index des Films

A Bitter Song Adolescente (L') A Girl's Own Story A table !	93 67 91 48	Mr & Mrs Gill come to Britain My Bed your bed My coulour your kind My Life as I Live it	52 83 83 82
Adrian After Hours Agathe tricote Aïd el Kebir	53 91 48 48	My Survival as an Aboriginal My Turn  Ne prends pas le large	81 47 50
Alias Amants (Les) Amy	78 68 18/84	Nic / Rien Nice Coloured Girls Night Cries : a Rural Tragedy	25 80 80
An Angel at my Table / Un ange à ma table Art rituel du désert australien (CD. Rom) Ascenceur pour l'échafaud	90 97 68	Notch Prichla / Nuit est tombée (La)  O Amor Natural	53 101
Ashputtel or the Mother's Ghost Baie des anges (La)	88 69	One Hundred a day Once we were Strangers Only the Brave	84 102 86
Bajo el limpido azul de tu cielo Bedevil Bella	46 80 92	Orchestre souterrain (L') Oscar and Lucinda / Oscar et Lucinda Os mutantes / Mutants (Les)	101 9 59
Between Girls Black Bitch Bridge (The) Bruit blanc	46 93 87 36	Panique ténébreuse / Shadow Panic Passionless Moments / Moments sans sentiments (Les) Pasti, Pasti, Pasticky / Trappes (Les) Peel	77 91 9
Camille Casa del Nonno (La)/ Maison du grand-père (La) C'est la tangente que je préfère Charles Péguy au lavomatic	49 45 106 107	Piano (The) / Leçon de piano (La) Portrait d'une femme / Portrait of a Lady Prized Possessions	90 90 46
Cinéma Alcazar  Des chambres et des couloirs	51 103	Quarry (The) / Faille (La) Que personne ne bouge Quinze août	20 38 107
Des heures sans sommeil 2 secondes Drylongso	53 21 23	Radiance Récréations	19/84 107
Eau douce Eel	106 93	Redreaming the Dark Rencontre avec Simone de Beauvoir Reunion (The)	44/83 96 44
Elisabeth-Sveriges Farligaste Kvinna / Elisabeth, la femme la plus dangereuse de Suède Emporte-moi	40 22	Road to Nhill Route du sel (La) Running for Bogota	86 101 32
Envol II (L') Eva	106 69	Sauf-conduits (Les) S Dniom Rojdenia / Longue vie	95 27
Falstaff Fetch / Va chercher! Fête des mères (La) Film for Discussion	70 88 45 77	Secret Storm Shadow Panic / Panique ténébreuse Shizuka Shoe (The)	77 77 50 103
Fly Peewee Fly For Love or Money / Par amour ou pour l'argent Frail Mary / Frêle Mary	82 75 87	Simone de Beauvoir Sortie Sourd dans la ville (Le) Souvenirs d'en France	96 50 95 70
Gabrielle Roy Gaias Børn / Enfants de Gaia (Les) Gingerbread Man (The)	95 33 84	Still Life Sweetie	87 90
Hacks Head on Heaven	31 100 80	T'entends comme tu parles à ta femme Tala med mig systrar! / Parlez avec moi sœurs! Telly-vision Terribles vivantes (Les)	51 41 44 95
Histoire d'une transmission Hurtle	37 92	Tinta Roja Tito Material Toni	96 45 102
If Only If the Walls Could Speak / Voix de la Muette (Les) In my Dreams Insoumise (L')	26 39 52 95	To the Other Shore / De l'autre côté Touchez pas au grisbi Trappes (Les) / Pasti, Pasti, Pasticky Trial Run True Per Monnaid / Line sights de guetre cous	76 68 9 91
Joint Venture Journal d'une femme de chambre (Le) Jumeaux (Les) Just Desserts / Rien que des desserts	52 70 107 85	Two Bob Mermaid / Une sirène de quatre sous Two Friends / Deux amies Two Girls and a Baby Un homme et son chien	82 90 88
Katia et le crocodile Kitchen Sink	106 92	Under the Skin Une vague idée de la mer Un siècle d'écrivain « Simone de Beauvoir » Up in the Sky	100 107 96 80
Leçon de piano (La) / Piano (The) Leçon du jour (La) Liaisons dangereuses (Les)	90 49 69	Urban Clan Vacant Possession	30 77
Li-Between the Devil and the Deep Blue Sea Lillian Gish Lulu Lumière	101 67 51 67	Valkoinen Taivas / Ciel Blanc (Le) Vénus beauté Wanted Wolf (The) / Loup (Le)	35 103 47 87
Lunar Defence	78	Women of Vision: 18 Histories in Feminist Film and Video	34
Maidens / Demoiselles (Les) Marée haute Maria Cristina	76 49 47	Xiu Xiu You've got Mail / Vous avez un message	24 102
Memory and Desire Mishaps of Seduction and Conquest	91 91	Zipper	78



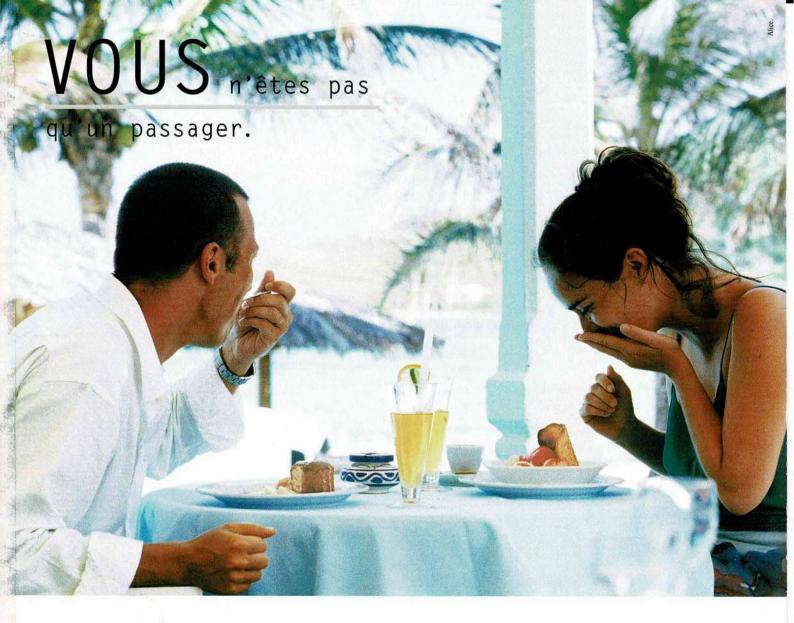


cine cine ma¤ cine cine ma



Le cinéma qu'on n'oublie pas

Sur le Câble et Canalsatellite



VOUS et vos envies de nouveaux horizons êtes bienvenus sur nos lignes vers le Pacifique : Papeete, Sydney, Nouméa.

Pour voyager comme vous aimez vivre.

Contactez votre agence de voyages ou Tél. 0 803 00 1234 (0,99 F/mn) 3615 AOM (1,29 F/mn)



# France Culture, la radio du cinéma

# . Projection privée

par Michel Ciment le samedi, 12h ---> 12h30

# . Ciné-Club

par Francesca Isidori le mercredi, 10h30 ---> 12h

# . Séance tenante

par Francesca Isidori et Jean-Maurice de Montremy le samedi, 12h45 ···· 3h30

France